

DE

FR

IT

EN















# **Bedienungsanleitung | Mode d'emploi** **Istruzioni per l'uso | Operating instructions**


Cooler V4000

Kühlgerät | réfrigérateur

Frigorifero | Refrigerator

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Gerät auf einen Blick</b> .....	<b>3</b>
1.1	Lieferumfang.....	3
1.2	Geräte- und Ausstattungsübersicht.....	3
1.3	Einsatzbereich des Geräts.....	3
1.4	Konformität.....	4
1.5	EPREL-Datenbank.....	4
1.6	Garantieanspruch.....	4
1.7	Ersatzteile.....	4
<b>2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>5</b>
3.1	Gerät einschalten.....	5
3.2	Ausstattung einsetzen.....	6
<b>4</b>	<b>Lagerung</b> .....	<b>6</b>
4.1	Hinweise zur Lagerung.....	6
4.2	Kühlteil.....	6
4.3	ColdFresh.....	6
4.4	****-Gefrierfach*.....	6
4.5	Lagerzeiten.....	7
<b>5</b>	<b>Energie sparen</b> .....	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>8</b>
6.1	Bedien- und Anzeigeelemente.....	8
6.1.1	Status-Anzeige.....	8
6.1.2	Navigation.....	8
6.1.3	Bedienstruktur.....	8
6.1.4	Anzeigesymbole.....	8
6.2	Bedienlogik.....	9
6.2.1	Funktion aktivieren / deaktivieren.....	9
6.2.2	Funktionswert wählen.....	9
6.2.3	Einstellung aktivieren / deaktivieren.....	9
6.2.4	Einstellungswert wählen.....	9
6.2.5	Kunden-Menü aufrufen.....	9
6.3	Gerätfunktionen.....	10
	Gerät ausschalten.....	10
	Temperatur.....	10
	Temperatureinheit.....	10
	ColdFresh-Value.....	10
	FreezerLevel*.....	10
	Schnellkühlen.....	11
	Ferienfunktion.....	11
	Sabbat-Modus.....	11
	CareMode.....	11
	Helligkeit.....	12
	Türalarm.....	12
	Geräteinformation.....	12
	Erinnerung Aktivkohlefilter.....	12
	DemoMode.....	12

	Zurücksetzen.....	13
6.4	Fehlermeldungen.....	13
6.4.1	Warnungen.....	13
<b>7</b>	<b>Ausstattung</b> .....	<b>13</b>
7.1	4-Sterne-Gefrierfach*.....	13
7.2	Einhängeschalen.....	14
7.3	Tablare.....	14
7.4	Teilbare Tablare.....	14
7.5	FlexBox.....	14
7.6	Variable Flaschenablage.....	15
7.7	Schubladen.....	16
7.8	Deckel ColdFresh mit Feuchteregulierung.....	16
7.9	Feuchteregulierung.....	16
7.10	Eiswürfelschale mit Deckel*.....	17
<b>8</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>17</b>
8.1	Aktivkohlefilter.....	17
8.2	Gerät abtauen.....	17
8.3	Gefrierfach manuell abtauen*.....	17
8.4	Gerät reinigen.....	18
<b>9</b>	<b>Kundenhilfe</b> .....	<b>18</b>
9.1	Technische Daten.....	18
9.2	Betriebsgeräusche.....	19
9.3	Technische Störung.....	19
9.4	Kundenservice.....	20
9.5	Typenschild.....	20
9.6	Service & Support.....	21
<b>10</b>	<b>Außer Betrieb setzen</b> .....	<b>21</b>
<b>11</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>21</b>
11.1	Gerät für die Entsorgung vorbereiten.....	21
11.2	Gerät umweltfreundlich entsorgen.....	21
<b>12</b>	<b>Adressen Importeure</b> .....	<b>22</b>

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und seine Bedienung ist einfach. Nehmen Sie sich trotzdem Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen. So werden Sie mit Ihrem Gerät vertraut und können es optimal und störungsfrei benutzen.

## Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.

### Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

### Gültigkeitsbereich

Diese Bedienungsanleitung gilt für:

Abschnitte, die nur auf bestimmte Geräte zutreffen, sind mit einem Sternchen (\*) gekennzeichnet.

**Handlungsanweisungen sind mit einem ► gekennzeichnet, Handlungsergebnisse mit einem ▷.**

### Gültigkeitsbereich

Diese Bedienungsanleitung gilt für:

Modellbezeichnung	Type	Mass-system
Cooler V4000 178K	CO4T-51121 CO4T-51139	Euro 60
Cooler V4000 178KG	CO4T-51122 CO4T-51143	Euro 60

# 1 Gerät auf einen Blick

## 1.1 Lieferumfang

Prüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler oder an den Kundendienst (siehe 9.4 Kundenservice).

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Einbaugerät
- Ausstattung (je nach Modell)
- Montagematerial (je nach Modell)
- Gebrauchsanweisung
- Montageanweisung

## 1.2 Geräte- und Ausstattungsübersicht

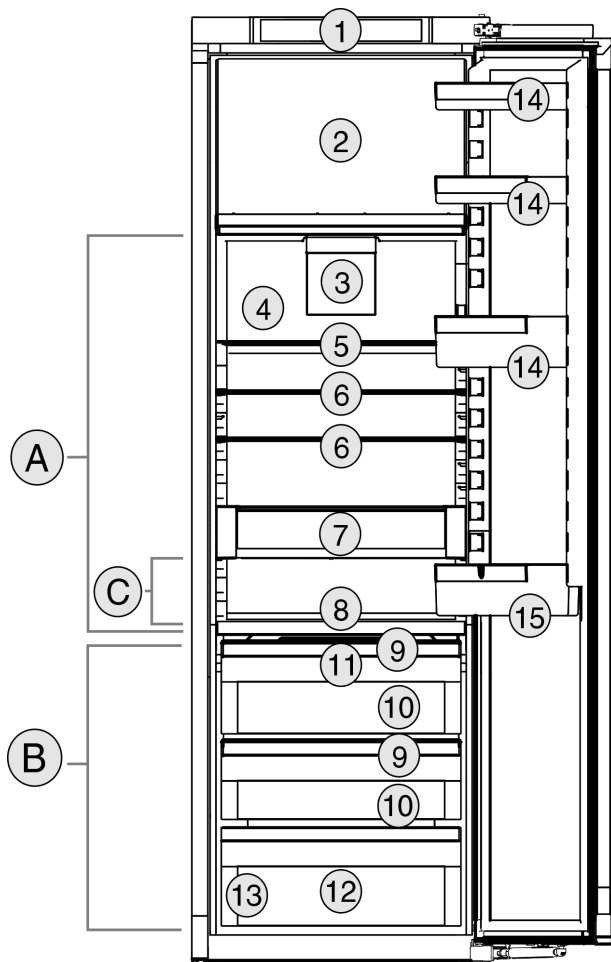


Fig. 1 Beispielhafte Darstellung

### Temperaturbereich

- (A) Kühlteil (B) ColdFresh  
(C) Kälteste Zone

### Ausstattung

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| (1) Bedienelemente                  | (9) Deckel ColdFresh                   |
| (2) 4-Sterne-Gefrierfach*           | (10) ColdFresh mit Feuchteregulierung  |
| (3) Ventilator mit Aktivkohlefilter | (11) Ablauföffnung                     |
| (4) Edelstahl Rückwand              | (12) ColdFresh ohne Feuchteregulierung |
| (5) Teilbare Tablare                | (13) Typenschild                       |
| (6) Tablare                         | (14) Einhängeschalen                   |
| (7) FlexBox                         | (15) Einhängeschale mit Flaschenfinger |

- (8) Variable Flaschenablage

### Hinweis

► Tablare und Schubladen sind im Auslieferungszustand für eine optimale Energieeffizienz angeordnet. Veränderungen der Anordnung innerhalb der gegebenen Einschubmöglichkeiten von z.B. Tablare im Kühlteil, haben jedoch keine Auswirkung auf den Energieverbrauch.

## 1.3 Einsatzbereich des Geräts

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld. Hierzu zählt z.B. die Nutzung

- in Personalküchen, Frühstückspensionen,
- durch Gäste in Landhäusern, Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- beim Catering und ähnlichem Service im Großhandel.

Das Gerät ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.\*

Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig.

### Vorhersehbare Fehlanwendung

Folgende Anwendungen sind ausdrücklich verboten:

- Lagerung und Kühlung von Medikamenten, Blutplasma, Laborpräparaten oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte
  - Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
- Eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Schädigungen an der eingelagerten Ware oder deren Verderb führen.

### Klimaklassen

Das Gerät ist je nach Klimaklasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die für Ihr Gerät zutreffende Klimaklasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt.

### Hinweis

► Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, angegebene Umgebungstemperaturen einhalten.

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen von
SN	10 °C bis 32 °C
N	16 °C bis 32 °C
ST	16 °C bis 38 °C
T	16 °C bis 43 °C

# Allgemeine Sicherheitshinweise

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen von
SN-ST	10 °C bis 38 °C
SN-T	10 °C bis 43 °C

## 1.4 Konformität

Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Das Gerät entspricht im Einbauzustand den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie entsprechenden Richtlinien.

Das ColdFresh-Fach erfüllt die Anforderungen eines Kaltlagerfaches nach DIN EN 62552:2020.

## 1.5 EPREL-Datenbank

Ab dem 1. März 2021 sind die Informationen zu der Energieverbrauchskennzeichnung und den Ökodesign-Anforderungen in der europäischen Produktdatenbank (EPREL) zu finden. Unter folgendem Link <https://eprel.ec.europa.eu/> erreichen Sie die Produktdatenbank. Hier werden Sie aufgefordert, die Modellkennung einzugeben. Die Modellkennung finden Sie auf dem Typenschild.

Länderspezifisch verfügbar.

## 1.6 Garantieanspruch

Die Herstellergarantie beträgt 24 Monate nach Inbetriebnahme des Geräts.

## 1.7 Ersatzteile

V-ZUG AG erfüllt die jeweils gültige Ökodesignverordnung bezüglich Ersatzteilverfügbarkeit.

## 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit auf sie zurückgreifen können.

Wenn Sie das Gerät weitergeben, dann reichen Sie auch die Gebrauchsanweisung an den Nachbesitzer weiter.

Um das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig. Befolgen Sie stets die darin enthaltenen Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnhinweise. Sie sind wichtig, damit Sie das Gerät sicher und einwandfrei installieren und betreiben können.

### Gefahren für den Benutzer:

- Dieses Gerät kann von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder von 3-8 Jahre dürfen das Gerät be- und entladen. Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, falls diese nicht permanent beaufsichtigt werden.

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall schnell vom Strom getrennt werden kann. Sie muss außerhalb des Geräterückseitenbereichs liegen.
- Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, immer am Stecker anfassen. Nicht am Kabel ziehen.
- Im Fehlerfall Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
- Die Netzanschlussleitung nicht beschädigen. Gerät nicht mit defekter Netzanschlussleitung betreiben.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät nur vom Kundendienst oder anderem dafür ausgebildeten Fachpersonal ausführen lassen.
- Das Gerät nur nach den Angaben der Anweisung einbauen, anschließen und entsorgen.
- Das Gerät nur in eingebautem Zustand betreiben.

### Brandgefahr:

- Das enthaltene Kältemittel (Angaben auf dem Typenschild) ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.
  - Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.
  - Im Geräteinnenraum nicht mit Zündquellen hantieren.
  - Im Geräteinnenraum keine elektrischen Geräte benutzen (z. B. Dampfreinigungsgeräte, Heizgeräte, Eiscremebereiter usw.).
  - Wenn Kältemittel entweicht: Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Austrittsstelle beseitigen. Raum gut lüften. Kundendienst benachrichtigen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern. Entsprechende Sprühdosen sind erkennbar an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol. Eventuell austretende Gase können sich durch elektrische Bauteile entzünden.
- Brennende Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen vom

Gerät fernhalten, damit diese das Gerät nicht in Brand setzen.

- Alkoholische Getränke oder sonstige Alkohol enthaltende Gebinde nur dicht verschlossen lagern. Eventuell austretender Alkohol kann sich durch elektrische Bauteile entzünden.

**Absturz- und Umkipppgefahr:**

- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen. Dies gilt insbesondere für Kinder.

**Gefahr einer Lebensmittelvergiftung:**

- Überlagerte Lebensmittel nicht verzehren.

**Gefahr von Erfrierungen, Taubheitsgefühlen und Schmerzen:**

- Dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut vermeiden oder Schutzmaßnahmen ergreifen, z. B. Handschuhe verwenden.

**Verletzungs- und Beschädigungsgefahr:**

- Heißer Dampf kann zu Verletzungen führen. Zum Abtauen keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, offenen Flammen oder Abtausprays verwenden.
- Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.

**Quetschgefahr:**

- Beim Öffnen und Schließen der Tür nicht in das Scharnier greifen. Finger können eingeklemmt werden.

**Symbole am Gerät:**



Das Symbol kann sich auf dem Kompressor befinden. Es bezieht sich auf das Öl im Kompressor und weist auf folgende Gefahr hin: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Dieser Hinweis ist nur für das Recycling bedeutsam. Im Normalbetrieb besteht keine Gefahr.



Das Symbol befindet sich am Verdichter und kennzeichnet die Gefahr vor feuergefährlichen Stoffen. Den Aufkleber nicht entfernen.



Dieser oder ein ähnlicher Aufkleber kann sich auf der Rückseite des Gerätes befinden. Er verweist darauf, dass sich in der Tür und/oder im Gehäuse Vakuumisolierpaneele (VIP) oder Perlitpaneele befinden. Dieser Hinweis ist nur für das Recycling bedeutsam. Den Aufkleber nicht entfernen.

**Beachten Sie die Warnhinweise und die weiteren spezifischen Hinweise in den anderen Kapiteln:**

	GEFAHR	kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
	WARNUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	VORSICHT	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Sachschäden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	Hinweis	kennzeichnet nützliche Hinweise und Tipps.

**3 Inbetriebnahme**

**3.1 Gerät einschalten**

Sicherstellen, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Gerät ist entsprechend Montageanweisung eingebaut und angeschlossen.
- Alle Klebestreifen, Klebe- und Schutzfolien sowie Transportsicherungen im und am Gerät sind entfernt.
- Alle Werbeeinleger aus den Schubfächern sind entnommen.

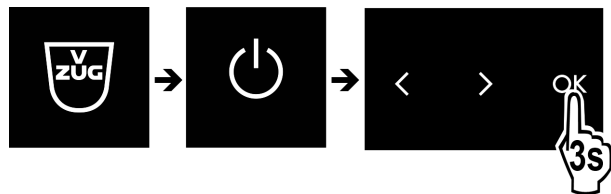


Fig. 2

- ▶ Gerät über die Bedienfläche neben dem Display einschalten.
- ▷ Status-Anzeige erscheint.

**Gerät startet im DemoMode:**

Wenn das Gerät im DemoMode startet, dann können Sie den DemoMode innerhalb der nächsten 5 Minuten deaktivieren.

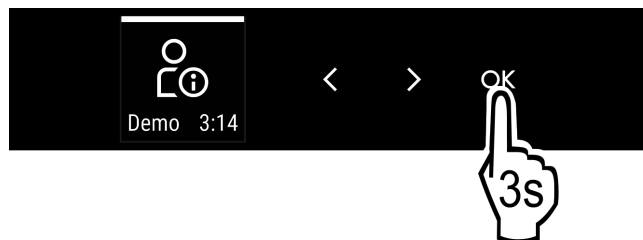


Fig. 3

- ▶ Bestätigung neben dem Display 3 Sekunden lang drücken.
- ▷ DemoMode ist deaktiviert.

# Lagerung

## Hinweis

Der Hersteller empfiehlt:

- ▶ Lebensmittel einlegen: Etwa 6 Stunden warten, bis eingestellte Temperatur erreicht ist.
- ▶ **Gefriergut** bei -18 °C oder kälter einlegen.\*

## 3.2 Ausstattung einsetzen

- ▶ Beiliegende Ausstattung einsetzen, um das Gerät optimal zu nutzen.

## 4 Lagerung

### 4.1 Hinweise zur Lagerung



#### WARNUNG

Brandgefahr

- ▶ Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Lebensmittelbereich des Gerätes, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen sind.

## Hinweis

Der Energieverbrauch steigt und die Kühlleistung verringert sich, wenn die Belüftung nicht ausreicht.

- ▶ Luftschlitze immer freihalten.

Folgende Vorgaben zur Lagerung beachten:

- Luftschlitze innen an der Rückwand freihalten.
- Luftschlitze am Ventilator freihalten.
- Im Gefrierfach: Lebensmittel gut verpacken.\*
- Lebensmittel, die leicht Geruch oder Geschmack annehmen oder abgeben, in geschlossenen Behältern verpacken oder abdecken.
- Rohes Fleisch oder rohen Fisch in sauberen, geschlossenen Behältern verpacken. So verhindern Sie, dass Fleisch oder Fisch andere Lebensmittel berühren oder auf diese tropfen.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.
- Lebensmittel mit Abstand lagern, damit die Luft gut zirkulieren kann.
- Lebensmittel entsprechend den Angaben auf der Verpackung lagern.
- Immer das auf der Verpackung angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum beachten.

## Hinweis

Das Nichtbefolgen dieser Vorgaben kann zum Verderb von Lebensmitteln führen.

## 4.2 Kühlteil

Durch die Luftzirkulation im Gerät stellen sich unterschiedliche Temperaturzonen ein. Sie finden die unterschiedlichen Temperaturzonen in der Geräte- und Ausstattungsübersicht. (siehe 1.2 Geräte- und Ausstattungsübersicht)

### 4.2.1 Lebensmittel einordnen

- ▶ Oberer Bereich und Tür: Butter, Käse, Konserven und Tuben lagern.
- ▶ Kälteste Temperaturzone: Leicht verderbliche Lebensmittel wie fertige Speisen lagern.

## 4.3 ColdFresh

ColdFresh verlängert bei einigen frischen Lebensmitteln die Lagerzeit im Vergleich zum herkömmlichen Kühlen.

## Hinweis

Wenn die Temperaturen unter 0 °C fallen, dann können Lebensmittel anfrieren.

- ▶ Kälteempfindliches Gemüse wie Gurke, Auberginen, Zucchini sowie kälteempfindliche Südfrüchte im Kühlteil lagern.

### 4.3.1 ColdFresh mit Feuchteregulierung



Hier stellt sich ein Lagerklima nahe 0 °C ein. Der dichte Deckel sorgt für dauerhaft herrschende Luftfeuchtigkeit. Dieses Lagerklima eignet sich für die Lagerung von unverpackten Lebensmitteln mit hoher Eigenfeuchte (z. B. Salat, Gemüse, Obst).

Die Luftfeuchtigkeit im Fach ist abhängig vom Feuchtegehalt des eingelegten Kühlguts und von der Häufigkeit des Öffnens. Sie können die Luftfeuchtigkeit regulieren. (siehe 7.9 Feuchteregulierung)

#### Lebensmittel einordnen

- ▶ Unverpacktes Obst und Gemüse lagern. Wenn Luftfeuchtigkeit zu hoch ist:
- ▶ Luftfeuchtigkeit regulieren. (siehe 7.9 Feuchteregulierung)

### 4.3.2 ColdFresh ohne Feuchteregulierung



Hier stellt sich ein Lagerklima nahe 0 °C ein. Dieses Lagerklima eignet sich für empfindliche Lebensmittel (z. B. Molke- und Fleisch, Fisch, Wurst).

#### Lebensmittel einordnen

- ▶ Trockene oder verpackte Lebensmittel lagern.

## 4.4 \*\*\*\*-Gefrierfach\*

Hier stellt sich bei -18 °C ein trockenes, frostiges Lagerklima ein. Frostiges Lagerklima eignet sich zur Lagerung von Tiefkühlkost und Gefriergut für mehrere Monate, zur Herstellung von Eiswürfeln oder zum Einfrieren frischer Lebensmittel.

Die Lufttemperatur im Gefrierfach, gemessen mit Thermometer oder anderen Messgeräten, kann schwanken. Die Temperaturschwankungen sind in halbvollem oder leerem Gefrierfach größer und es ist möglich, Temperaturen wärmer als -18 °C zu erreichen.

### 4.4.1 Lebensmittel einfrieren

Sie können maximal so viele frische Lebensmittel innerhalb von 24 Stunden einfrieren, wie auf dem Typenschild (siehe 9.5 Typenschild) unter „Gefriervermögen ... kg/24h“ angegeben ist.

Damit die Lebensmittel schnell bis zum Kern durchfrieren, folgende Mengen pro Packung einhalten:

- Obst und Gemüse bis zu 1 kg
- Fleisch bis zu 2,5 kg

**Lebensmittel einordnen**



**VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch Glasscherben!  
Flaschen und Dosen mit Getränken können beim Gefrieren platzen. Dies gilt insbesondere für kohensäurehaltige Getränke.

► Flaschen und Dosen mit Getränken nicht einfrieren!

► Für maximale Gefrierleistung: Glasplatte vor dem Einfrieren entnehmen.\*

► Verpackte Lebensmittel in das Gefrierfach legen, sodass sie Kontakt zum Boden oder den Seitenwänden haben.

**Lebensmittel auftauen**



**WARNUNG**

Gefahr einer Lebensmittelvergiftung!

► Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren.

► Aufgetaute Lebensmittel so schnell wie möglich verarbeiten.

Sie können Lebensmittel auf verschiedene Arten auftauen:

- im Kühlteil
- im Mikrowellengerät
- im Backofen/Heißlufttherd
- bei Raumtemperatur

► Nur so viele Lebensmittel wie nötig entnehmen.

**4.5 Lagerzeiten**

Die angegebenen Lagerzeiten sind Richtwerte.

Bei Lebensmitteln mit Angabe zur Mindesthaltbarkeit gilt immer das auf der Verpackung angegebene Datum.

**4.5.1 Kühlteil**

Es gilt das auf der Verpackung angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum.

**4.5.2 ColdFresh**

Richtwerte für die Lagerdauer ColdFresh ohne Feuchteregulierung		
Butter	bei 1 °C	bis 90 Tage
Hartkäse	bei 1 °C	bis 110 Tage
Milch	bei 1 °C	bis 12 Tage
Wurst, Aufschnitt	bei 1 °C	bis 8 Tage
Geflügel	bei 1 °C	bis 6 Tage
Schweinefleisch	bei 1 °C	bis 6 Tage
Rindfleisch	bei 1 °C	bis 6 Tage
Wild	bei 1 °C	bis 6 Tage

**Hinweis**

► Beachten Sie, dass eiweißreichere Lebensmittel schneller verderben. D. h. Schalen- und Krustentiere verderben schneller als Fisch, Fisch schneller als Fleisch.

Richtwerte für die Lagerdauer ColdFresh mit Feuchteregulierung		
<b>Gemüse, Salate</b>		
Artischocken	bei 1 °C	bis 14 Tage
Sellerie	bei 1 °C	bis 28 Tage

Richtwerte für die Lagerdauer ColdFresh mit Feuchteregulierung

Blumenkohl	bei 1 °C	bis 21 Tage
Brokkoli	bei 1 °C	bis 13 Tage
Chicorée	bei 1 °C	bis 27 Tage
Feldsalat	bei 1 °C	bis 19 Tage
Erbsen	bei 1 °C	bis 14 Tage
Grünkohl	bei 1 °C	bis 14 Tage
Karotten	bei 1 °C	bis 80 Tage
Knoblauch	bei 1 °C	bis 160 Tage
Kohlrabi	bei 1 °C	bis 14 Tage
Kopfsalat	bei 1 °C	bis 13 Tage
Kräuter	bei 1 °C	bis 13 Tage
Lauch	bei 1 °C	bis 29 Tage
Pilze	bei 1 °C	bis 7 Tage
Radieschen	bei 1 °C	bis 10 Tage
Rosenkohl	bei 1 °C	bis 20 Tage
Spargel	bei 1 °C	bis 18 Tage
Spinat	bei 1 °C	bis 13 Tage
Wirsing	bei 1 °C	bis 20 Tage

**Obst**

Aprikosen	bei 1 °C	bis 13 Tage
Äpfel	bei 1 °C	bis 80 Tage
Birnen	bei 1 °C	bis 55 Tage
Brombeeren	bei 1 °C	bis 3 Tage
Datteln	bei 1 °C	bis 180 Tage
Erdbeeren	bei 1 °C	bis 7 Tage
Feigen	bei 1 °C	bis 7 Tage
Heidelbeeren	bei 1 °C	bis 9 Tage
Himbeeren	bei 1 °C	bis 3 Tage
Johannisbeeren	bei 1 °C	bis 7 Tage
Kirschen, süß	bei 1 °C	bis 14 Tage
Kiwi	bei 1 °C	bis 80 Tage
Pfirsiche	bei 1 °C	bis 13 Tage
Pflaumen	bei 1 °C	bis 20 Tage
Preiselbeeren	bei 1 °C	bis 60 Tage
Rhabarber	bei 1 °C	bis 13 Tage
Stachelbeeren	bei 1 °C	bis 13 Tage
Trauben	bei 1 °C	bis 29 Tage

**4.5.3 Gefrierfach\***

Richtwerte für die Lagerdauer verschiedener Lebensmittel		
Speiseeis	bei -18 °C	2 bis 6 Monate
Wurst, Schinken	bei -18 °C	2 bis 3 Monate
Brot, Backwaren	bei -18 °C	2 bis 6 Monate

\* Je nach Modell und Ausstattung

# Energie sparen

Richtwerte für die Lagerdauer verschiedener Lebensmittel		
Wild, Schwein	bei -18 °C	6 bis 9 Monate
Fisch, fett	bei -18 °C	2 bis 6 Monate
Fisch, mager	bei -18 °C	6 bis 8 Monate
Käse	bei -18 °C	2 bis 6 Monate
Geflügel, Rind	bei -18 °C	6 bis 12 Monate
Gemüse, Obst	bei -18 °C	6 bis 12 Monate

## 5 Energie sparen

- Immer auf gute Be- und Entlüftung achten. Lüftungsöffnungen bzw. -gitter nicht abdecken.
- Ventilatorluftschlitze immer frei halten.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonneneinstrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Der Energieverbrauch ist abhängig von den Aufstellbedingungen z.B. der Umgebungstemperatur (siehe 1.3 Einsatzbereich des Geräts) . Bei einer wärmeren Umgebungstemperatur kann sich der Energieverbrauch erhöhen.
- Gerät möglichst kurz öffnen.
- Je niedriger die Temperatur eingestellt wird, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Alle Lebensmittel gut verpackt und abgedeckt aufbewahren. Reifbildung wird vermieden.
- Lebensmittel nur solange wie nötig herausnehmen, damit sie sich nicht zu sehr erwärmen.
- Warme Speisen einlegen: erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.
- Tiefkühlgut im Kühlraum auftauen.\*
- Wenn im Gerät eine dicke Reifschicht ist: Gerät abtauen.\*
- Bei längeren Urlaubszeiten die Ferienfunktion (siehe Ferienfunktion) verwenden.

## 6 Bedienung

### 6.1 Bedien- und Anzeigeelemente

Das Display ermöglicht einen schnellen Überblick über die Temperatureinstellung und den Zustand von Funktionen und Einstellungen. Die Bedienung der Funktionen und Einstellungen erfolgt entweder durch Aktivierung / Deaktivierung oder durch die Auswahl eines Werts.

#### 6.1.1 Status-Anzeige

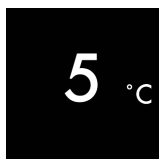


Fig. 4

- (1) Temperaturanzeige  
Kühlteil

Die Status-Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur an. Von dort aus erfolgt die Navigation zu den Funktionen und Einstellungen.

#### 6.1.2 Navigation

Zugang zu den einzelnen Funktionen erhalten Sie durch die Navigation im Menü. Nach Bestätigung einer Funktion oder Einstellung ertönt ein Signalton. Wenn nach 10 Sekunden

keine Auswahl erfolgt, wechselt die Anzeige zur Status-Anzeige.

**Die Bedienung des Geräts erfolgt über die Tasten neben der Anzeige:**



Fig. 5

- (1) Navigationspfeil links / (2) Bestätigen rechts

**Navigationspfeil links / rechts Fig. 5 (1):**

- Im Menü navigieren. Nach der letzten Menü-Seite wird wieder die erste Seite angezeigt.

**Bestätigen Fig. 5 (2):**

- Eine Funktion aktivieren / deaktivieren.
- Ein Untermenü öffnen.
- Eine Auswahl bestätigen. Nach der Bestätigung wechselt die Anzeige wieder zurück ins Menü.

**Zurück zur Status-Anzeige:** auf dem schnellsten Weg:

- Tür schließen und öffnen.
- oder 10 Sekunden warten. Die Anzeige wechselt zur Status-Anzeige.

### 6.1.3 Bedienstruktur

Die Bedienstruktur wird anhand einer Mustervorlage erklärt. Je nach Funktion oder Einstellungen ändert sich die Anzeige.

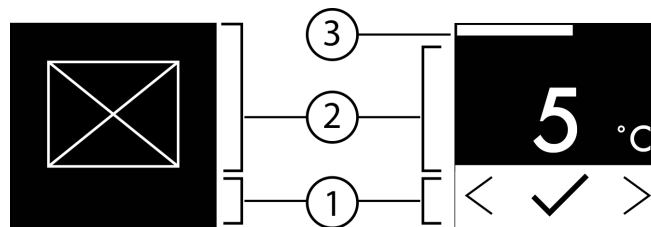


Fig. 6




- (1) Status deaktiviert / Status aktiviert mit weißen Balken im unteren Bereich  
(2) Symbol oder aktivierter Wert  
(3) Statusbalken baut sich auf, während die Funktion aktiviert wird.

### 6.1.4 Anzeigesymbole

Die Anzeigesymbole geben Auskunft über den aktuellen Gerätezustand.

Symbol	Gerätezustand
	<b>Standby</b> Gerät oder Temperaturzone ist ausgeschaltet.
	<b>Pulsierende Zahl</b> Gerät arbeitet. Temperatur pulsiert, bis der eingestellte Wert erreicht ist.
	<b>Pulsierendes Symbol</b> Gerät arbeitet. Einstellung wird vorgenommen.





Symbol	Gerätezustand
	<b>Weisser Balken im oberen Bereich</b> baut sich auf, wenn eine Funktion aktiviert wird. Der Balken verschwindet, wenn die Funktion aktiv ist.
	<b>Weisser Balken im unteren Bereich</b> Funktion ist aktiviert.
	<b>Zurück Auswahl</b> Bei Bestätigung der Anzeige springt das Menü in die nächst höhere Ebene.

## 6.2 Bedienlogik

### 6.2.1 Funktion aktivieren / deaktivieren

Folgende Funktionen können aktiviert / deaktiviert werden:


Symbol	Funktion
	Schnellkühlen <sup>x</sup>
	Ferienfunktion

<sup>x</sup> Wenn Funktion aktiv ist, arbeitet das Gerät mit höherer Leistung. Dadurch können Arbeitsgeräusche des Geräts vorübergehend lauter sein und der Energieverbrauch erhöht sich.

- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis Funktion angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status erscheint im Menü.
- ▷ Funktion ist aktiviert / deaktiviert.

### 6.2.2 Funktionswert wählen

Bei folgenden Funktionen kann ein Wert im Untermenü eingestellt werden:

Symbol	Funktion
	Temperatur einstellen Gerät aus- / einschalten


- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis die Funktion angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▶ Mit Navigationspfeilen *Fig. 5 (1)* Einstellungswert wählen.





#### Temperatur einstellen

- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status: aktiviert *Fig. 6 (1)* erscheint kurz im Untermenü *()*.
- ▷ Display wechselt zurück ins Menü.

### 6.2.3 Einstellung aktivieren / deaktivieren

Folgende Einstellungen können aktiviert / deaktiviert werden:

Symbol	Einstellung
	Sabbat-Modus <sup>2</sup>

Symbol	Einstellung
	CareMode <sup>2</sup>
	Erinnerungen <sup>1</sup>
	Zurücksetzen <sup>2</sup>
	Ausschalten <sup>2</sup>

- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis Einstel-

lungen  angezeigt wird.

- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.

#### <sup>1</sup> Einstellung aktivieren (shortpress)



- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status erscheint im Menü.
- ▷ Einstellung ist aktiviert / deaktiviert.

#### <sup>2</sup> Einstellung aktivieren (longpress)

- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* 3 Sekunden lang drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status erscheint im Menü.
- ▷ Display ändert sich.

### 6.2.4 Einstellungswert wählen

Bei folgenden Einstellungen kann ein Wert im Untermenü eingestellt werden:

Symbol	Einstellungen
	Helligkeit
	Türalarm
	Temp.Einheit


- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis Einstel-

lungen  angezeigt wird.



- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▶ Mit Navigationspfeilen *Fig. 5 (1)* Einstellungswert wählen.
- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status erscheint kurz im Untermenü.
- ▷ Display wechselt zurück ins Menü.



### 6.2.5 Kunden-Menü aufrufen

Folgende Einstellungen können im Kunden-Menü aufgerufen werden:

Symbol	Funktion
	ColdFresh <sup>1</sup>

# Bedienung

Symbol	Funktion
	FreezerLevel <sup>1*</sup>
	Software Version

- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis Einstellungen  angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▶ Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis Geräteinformation  in der Anzeige erscheint.
- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▶ Zahlencode 151 eingeben.
- ▶ Die jeweilige Position der einzugebenden Nummer blinkt. Mit den Pfeilen neben der Anzeige den gewünschten Wert auswählen und bestätigen. Nach Bestätigung springt die Eingabe auf die nächste Position.
- ▷ Das Kunden-Menü erscheint.
- ▶ Im Kunden-Menü Navigationspfeile *Fig. 5 (1)* so oft drücken, bis die gewünschte Einstellung erscheint.

## <sup>1</sup> Wert wählen

- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status erscheint kurz im Display.
- ▷ Display wechselt zurück ins Menü.

## <sup>2</sup> Einstellung aktivieren

- ▶ Bestätigen *Fig. 5 (2)* 3 Sekunden lang drücken.
- ▷ Bestätigungston ertönt.
- ▷ Status erscheint im Display.
- ▷ Symbol pulsiert, solange das Gerät arbeitet.

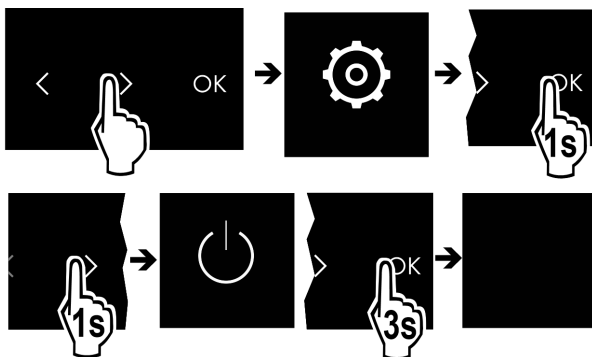
## 6.3 Gerätefunktionen



### Gerät ausschalten

Diese Einstellung ermöglicht das gesamte Gerät auszuschalten.

#### Gesamtgerät ausschalten



*Fig. 7*

- ▶ Aktivieren / deaktivieren (siehe 6.2 Bedienlogik).
- ▷ Deaktiviert: Display wird schwarz.





### Temperatur

Mit dieser Funktion stellen Sie die Temperatur ein.

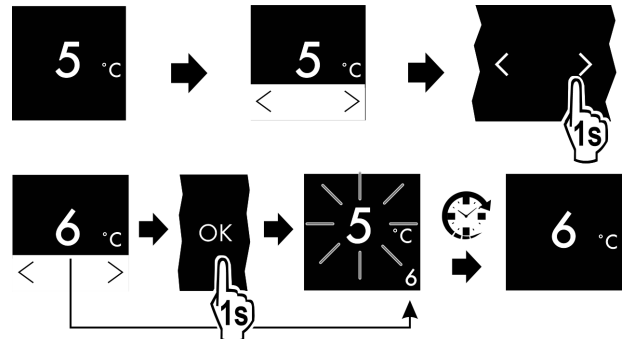
Die Temperatur ist abhängig von folgenden Faktoren:

- der Häufigkeit des Türöffnens
- der Dauer des Türöffnens

- der Raumtemperatur des Aufstellorts
- der Art, Temperatur und Menge der Lebensmittel

Temperaturzone	Empfohlene Einstellung
 Kühlteil	5 °C
 ColdFresh	(siehe Temperatur im ColdFresh einstellen)


#### Temperatur im Kühlteil einstellen



*Fig. 8*

- ▶ Handlungsschritte nach Abbildung durchführen.
- ▷ Temperatur ist eingestellt.

#### Temperatur im ColdFresh einstellen

Die Temperatur stellen Sie über den **ColdFresh-Wert**  im Kunden-Menü ein.



### Temperatureinheit

Diese Einstellung ermöglicht es die Temperatureinheit Celsius - Fahrenheit zu ändern.

#### Einstellung wählen

- ▶ Wert einstellen (siehe 6.2 Bedienlogik).



### ColdFresh-Value

Die Temperatur im ColdFresh ist bei Auslieferung auf den Wert 5 eingestellt. Die Status-Anzeige am Display zeigt die dazugehörige Solltemperatur im ColdFresh an.

Sie können diesen Wert geringfügig ändern, wenn es aufgrund von höherer oder niedriger Umgebungstemperatur notwendig ist. Bei der Einstellung des Wertes beachten:

Wert	Beschreibung
1	niedrigste Temperatur
1-4	Die Temperatur kann unter 0 °C fallen, so dass die Lebensmittel leicht gefrieren können.
5	voreingestellte Temperatur
9	höchste Temperatur

#### ColdFresh-Value

#### Einstellung wählen

- ▶ Wert im Kunden-Menü einstellen (siehe 6.2 Bedienlogik).



### FreezerLevel\*

Mit dem *FreezerLevel* kann das 4\*-Fach geringfügig wärmer oder kälter eingestellt werden.\*

Der *FreezerLevel* ist standardmäßig auf **5** eingestellt.\*  
 Bei allen Werten unterhalb **6** wird das 4\*-Fach kälter. Bei allen Werten oberhalb **5** wird das 4\*-Fach wärmer.\*

**Einstellung wählen\***

► Wert im Kunden-Menü einstellen (siehe 6.2 Bedienlogik).

 **Schnellkühlen**

Mit dieser Funktion schalten Sie auf höchste Abkühlleistung. Damit erreichen Sie tiefere Kühltemperaturen.

Die Funktion bezieht sich auf das Kühlteil *Fig. 1 (A)*

Außerdem erreichen Sie tiefere Temperaturen im 4-Sterne-Gefrierfach.\*

Anwendung:

- Große Lebensmittelmengen schnell abkühlen.
- Lebensmittel einfrieren.\*

**Funktion aktivieren / deaktivieren**

- Ware ins 4-Sterne-Gefrierfach einlegen: Funktion 3 Stunden vorher aktivieren.\*
- Ware ins Kühlteil einlegen: Funktion beim Einlegen der Ware aktivieren.
- Aktivieren / deaktivieren (siehe 6.2 Bedienlogik).

Die Funktion wird automatisch deaktiviert. Anschließend läuft das Gerät im Normalbetrieb weiter. Die Temperatur stellt sich auf den eingestellten Wert ein.

 **Ferienfunktion**

Diese Funktion sorgt für einen minimalen Energieverbrauch während einer längeren Abwesenheit. Die Temperatur des Kühlteils wird auf 15 °C eingestellt und bei Erreichen im Statusbildschirm angezeigt.

Anwendung:

- Energie sparen während einer längeren Abwesenheit.
- Vermeiden von schlechten Gerüchen sowie Schimmelbildung während einer längeren Abwesenheit.

**Funktion aktivieren / deaktivieren**

- Kühlteil vollständig entleeren.
- Aktivieren / deaktivieren. (siehe 6.2 Bedienlogik)
- ▷ Aktiviert: Kühltemperatur wird erhöht.
- ▷ Deaktiviert: vorher eingestellte Temperatur wird wiederhergestellt.

 **Sabbat-Modus**

Mit dieser Funktion aktivieren oder deaktivieren Sie den Sabbath-Modus. Wenn Sie diese Funktion aktivieren, werden einige elektronische Funktionen abgeschaltet. Dadurch erfüllt Ihr Gerät die religiösen Anforderungen an jüdischen Feiertagen wie z. B. an Sabbath.

Gerätezustand bei aktivem Sabbath-Modus
Die Statusanzeige zeigt dauerhaft Sabbath-Modus.
Alle Funktionen im Display außer die <b>Funktion Sabbath-Modus deaktivieren</b> sind gesperrt.
Aktive Funktionen bleiben aktiv.
Das Display bleibt hell, wenn Sie die Tür schließen.
Die Innenbeleuchtung ist deaktiviert.
Erinnerungen werden nicht ausgeführt. Das eingestellte Zeitintervall wird angehalten.

Gerätezustand bei aktivem Sabbath-Modus
Erinnerungen und Warnungen werden nicht angezeigt.
Es gibt keinen Türalarm.
Es gibt keinen Temperaturalarm.
Der Abtauzyklus arbeitet nur zur vorgegebenen Zeit ohne Berücksichtigung des Gerätegebrauchs.
Nach einem Stromausfall kehrt das Gerät in den Sabbath-Modus zurück.

Gerätezustand

**Sabbat-Modus aktivieren**



Vergiftungsgefahr durch verdorbene Lebensmittel!  
 Wenn Sie Sabbath-Modus aktiviert haben und es tritt ein Stromausfall auf, erscheint keine Meldung in der Statusanzeige über den Stromausfall. Wenn der Stromausfall beendet ist, arbeitet das Gerät im Sabbath-Modus weiter. Durch den Stromausfall können Lebensmittel verderben und ihr Verzehr zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Nach einem Stromausfall:

- Lebensmittel, die gefroren waren und aufgetaut sind, nicht verzehren.

- Einstellungs-Menü aufrufen. (siehe 6.2 Bedienlogik)
- Navigationspfeil so oft drücken, bis entsprechende Funktion angezeigt wird.

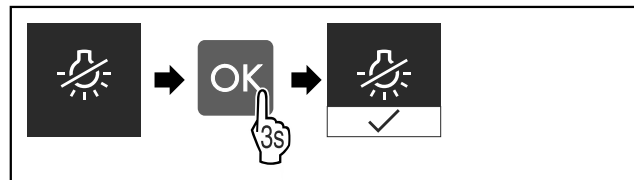


Fig. 9

- Handlungsschritte nach Abbildung durchführen.
- ▷ Sabbath-Modus ist aktiviert.
- ▷ Statusanzeige zeigt dauerhaft Sabbath-Modus.

**Sabbat-Modus deaktivieren**

- Einstellungs-Menü aufrufen. (siehe 6.2 Bedienlogik)
- Navigationspfeil so oft drücken, bis entsprechende Funktion angezeigt wird.

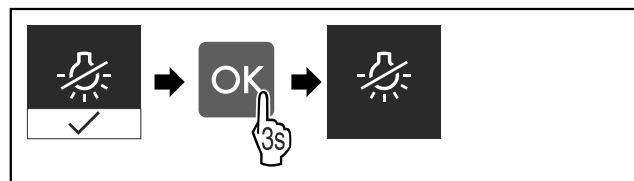


Fig. 10

- Handlungsschritte nach Abbildung durchführen.
- ▷ Sabbath-Modus ist deaktiviert.

 **CareMode**

Diese Einstellung ermöglicht eine komfortable Reinigung des Geräts.

Diese Einstellung bezieht sich auf das Kühlteil *Fig. 1 (A)*.

Anwendung:

- Kühlteil manuell reinigen.

Verhalten des Geräts, wenn die Einstellung aktiviert ist:

- Das Kühlteil ist ausgeschaltet.

# Bedienung

- Die Innenbeleuchtung ist aktiv.
- Die Erinnerungen und Warnungen werden nicht angezeigt. Es ertönt kein Signalton.

## Einstellung aktivieren / deaktivieren

- ▶ Einstellung aktivieren / deaktivieren (siehe 6.2 Bedienlogik).
- ▷ Aktiviert: Kühlteil ist ausgeschaltet. Licht bleibt an.
- ▷ Deaktiviert: vorher eingestellte Temperatur ist wiederhergestellt.

Nach 60 Min. wird die Einstellung automatisch deaktiviert. Dann läuft das Gerät im Normalbetrieb weiter.



## Helligkeit

Diese Einstellung ermöglicht die stufenweise Einstellung der Display Helligkeit.



< > Folgende Helligkeitsstufen können eingestellt werden:

- 1 = 40%
- 2 = 60%
- 3 = 80%
- 4 = 100%

## Einstellung wählen

- ▶ Wert einstellen (siehe 6.2 Bedienlogik).



## Türalarm

Diese Einstellung ermöglicht die Zeit einzustellen, bis der Türalarm ertönt.

Folgende Werte sind einstellbar:

- 1 min
- 2 min
- 3 min
- Aus

## Einstellung wählen

- ▶ Wert einstellen (siehe 6.4 Fehlermeldungen).




## Geräteinformation

Diese Einstellung ermöglicht das Ablesen der Geräteinformationen sowie den Zugang zum Kunden-Menü.

Folgende Informationen sind ablesbar:

- Modellname
- Index
- Seriennummer
- Servicenummer

## Geräteinformationen abrufen

- ▶ Navigationspfeile Fig. 5 (1) so oft drücken, bis Einstellungen  angezeigt wird.
- ▶ Bestätigen Fig. 5 (2) drücken.
- ▶ Navigationspfeile Fig. 5 (1) so oft drücken, bis die Anzeige mit den Geräteinformationen angezeigt wird.
- ▶ Geräteinformationen ablesen.



## Erinnerung Aktivkohlefilter

Erinnerungen werden akustisch durch einen Signalton und optisch durch ein Symbol im Display angezeigt. Der

Signalton verstärkt sich und wird lauter, bis die Meldung beendet wird.



## Aktivkohlefilter ersetzen

Diese Meldung erscheint, wenn der Luftfilter gewechselt werden soll.

- ▶ Alle sechs Monate den Luftfilter wechseln.
- ▶ Meldung bestätigen.
- ▷ Wartungsintervall beginnt erneut.
- ▷ Luftfilter gewährleistet optimale Luftqualität im Kühlgerät.

## Einstellung aktivieren

- ▶ Aktivieren / deaktivieren (siehe 6.2 Bedienlogik).




## DemoMode

Der Demomodus ist eine spezielle Funktion für Händler, die Gerätefunktionen vorführen möchten. Wenn Sie den Demomodus aktivieren, dann sind alle kältetechnischen Funktionen deaktiviert.

Wenn Sie Ihr Gerät einschalten und in der Statusanzeige



das Symbol für den DemoModus  erscheint, dann ist der Demomodus bereits aktiviert.

Wenn Sie den Demomodus aktivieren und anschließend wieder deaktivieren, dann wird das Gerät auf Werkseinstellungen zurückgesetzt. (siehe Zurücksetzen)

## Demomodus aktivieren



Fig. 11

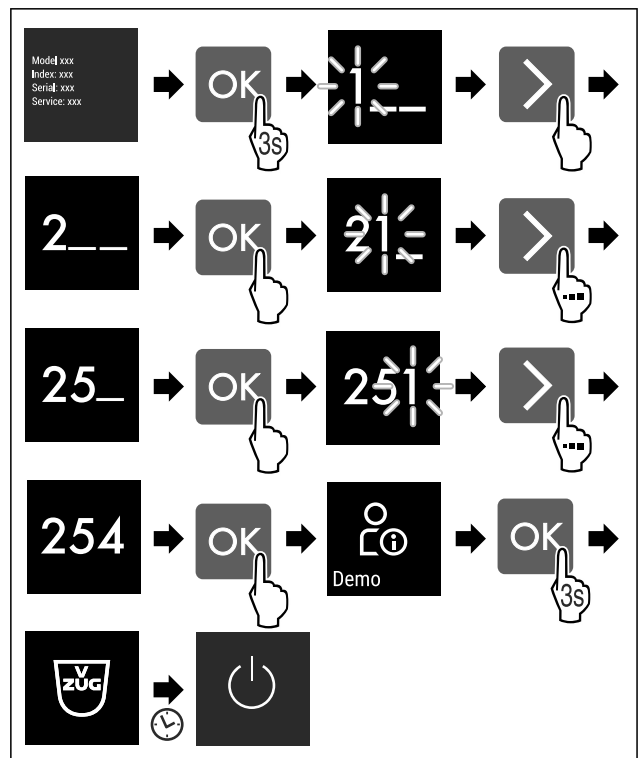


Fig. 12

- ▶ Handlungsschritte nach Abbildung durchführen.
- ▷ Demomodus ist aktiviert.
- ▷ Gerät ist ausgeschaltet.
- ▶ Gerät einschalten. (siehe 3.1 Gerät einschalten)

▷ In der Statusanzeige erscheint "DEMO".

**Demomodus deaktivieren**

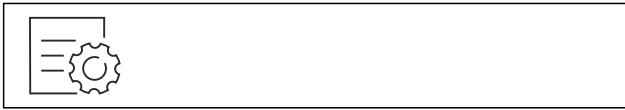


Fig. 13

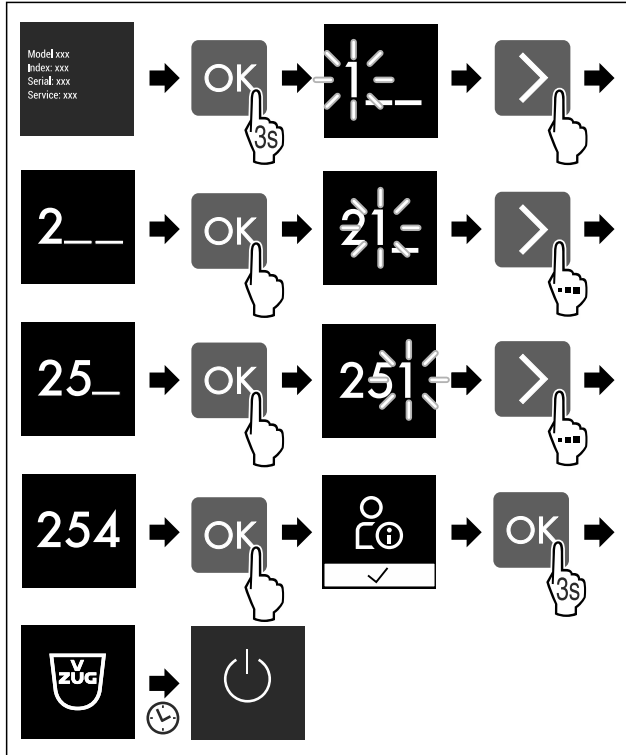


Fig. 14

- ▶ Handlungsschritte nach Abbildung durchführen.
- ▷ Demomodus ist deaktiviert.
- ▷ Gerät ist ausgeschaltet.
- ▶ Gerät einschalten. (siehe 3.1 Gerät einschalten)
- ▷ Gerät ist auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

**Zurücksetzen**

Diese Funktion ermöglicht es, alle Einstellungen auf Werks-einstellungen zurückzusetzen. Alle Einstellungen, die Sie bisher vorgenommen haben, werden auf ihre ursprüngliche Einstellung zurückgesetzt.

**Einstellung aktivieren**

- ▶ Aktivieren (siehe 6.2 Bedienlogik) .

**6.4 Fehlermeldungen**

Fehlermeldungen werden im Display angezeigt. Es gibt zwei Kategorien von Fehlermeldungen:

Kategorie	Bedeutung
Meldung	Erinnert an allgemeine Vorgänge. Sie können diese Vorgänge durchführen und damit die Meldung beheben.

Kategorie	Bedeutung
Warnung	Erscheint bei Funktionsstörungen. Zusätzlich zur Anzeige im Display ertönt ein Signal. Der Signalton wird lauter, bis Sie die Anzeige durch Antippen bestätigen. Sie können einfachere Funktionsstörungen selbst beheben. Für schwerwiegende Funktionsstörungen müssen Sie den Kundendienst kontaktieren.

**6.4.1 Warnungen**



**Tür schließen**

Die Meldung erscheint, wenn die Tür zu lange geöffnet ist.

Die Zeit, bis die Meldung erscheint, kann eingestellt werden .

- ▶ Alarm beenden: Meldung bestätigen.

-oder-

- ▶ Tür schließen.



**Fehler**

Diese Meldung erscheint, wenn ein Gerätefehler besteht. Ein Bauteil des Gerätes weist einen Fehler auf.

- ▶ Tür öffnen.
- ▶ Fehlercode notieren.
- ▶ Meldung bestätigen.
- ▷ Signalton verstummt.
- ▷ Status-Anzeige erscheint.
- ▶ Tür schließen.
- ▶ An den Kundendienst wenden. (siehe 9.4 Kundenservice)

**7 Ausstattung**

**7.1 4-Sterne-Gefrierfach\***

**7.1.1 Gefrierfach öffnen / schließen**

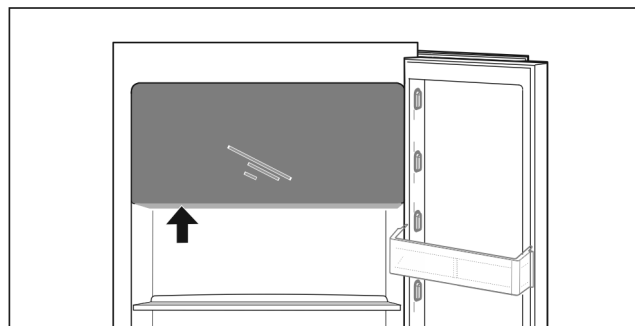
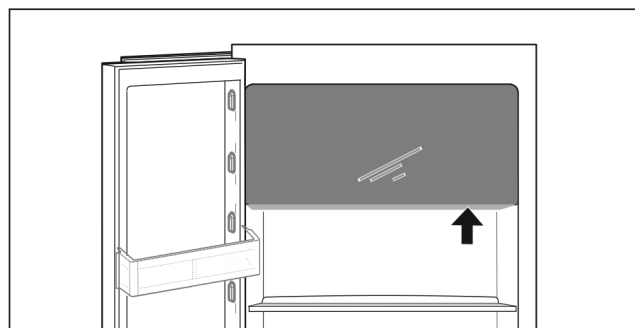


Fig. 15

Gefrierfach öffnen:

- ▶ Griffbereich von unten eingreifen.
- ▶ Griffplatte drücken und gleichzeitig Tür nach vorne ziehen.

# Ausstattung

Gefrierfach schließen:

- ▶ Tür schließen und gleichzeitig von vorne drücken.
- ▷ Tür ist eingerastet.

## 7.2 Einhängeschalen

### 7.2.1 Einhängeschalen versetzen / entnehmen

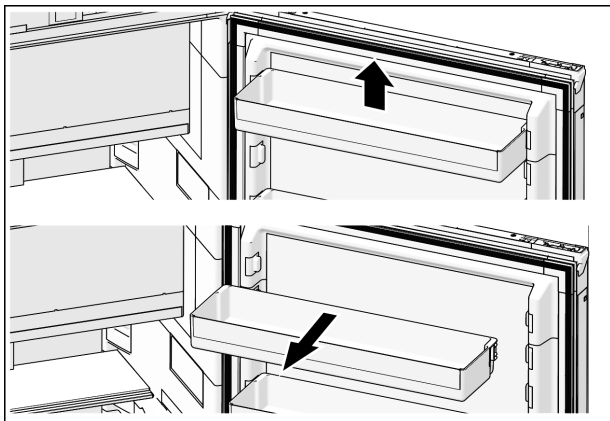


Fig. 16

- ▶ Einhängeschalen nach oben schieben.
- ▶ Nach vorne ziehen.
- ▶ In umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.

### 7.2.2 Flaschenfinger verwenden

Damit Flaschen nicht umkippen, kann der Flaschenfinger verwendet werden. Um nur einen Teil der Fläche zum Halten von Flaschen zu verwenden, kann eine Hälfte der Finger entnommen werden.

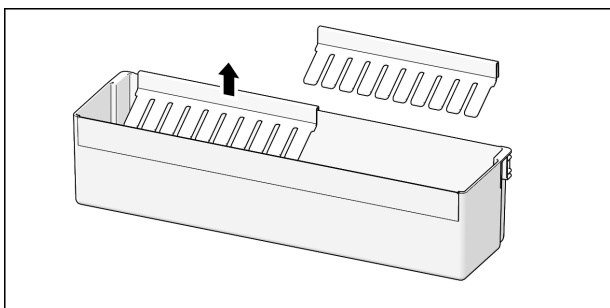


Fig. 17

- ▶ Flaschenfinger zum Entnehmen nach oben wegziehen.

## 7.3 Tablare

### 7.3.1 Tablare versetzen / entnehmen

Die Tablare sind gegen unbeabsichtigtes Herausziehen durch Auszugsstopps gesichert.

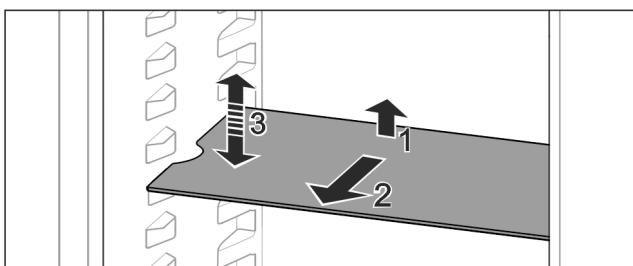


Fig. 18

- ▶ Tablare anheben und nach vorne ziehen.
- ▷ Seitliche Aussparung auf Position Auflage.
- ▶ Tablare versetzen: Auf beliebige Höhe anheben oder absenken und einschieben.

-oder-

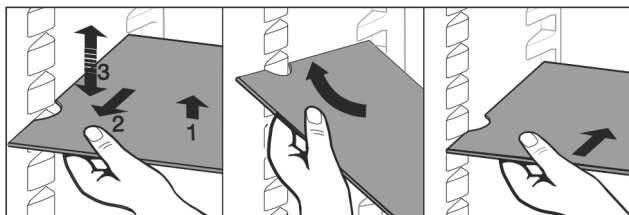


Fig. 19

- ▶ Tablar vollständig entnehmen: Nach vorne herausziehen.
- ▶ Erleichterte Entnahme: Tablar schräg stellen.
- ▶ Tablar wieder einsetzen: Bis zum Anschlag einschieben.
- ▷ Auszugsstopps zeigen nach unten.
- ▷ Auszugsstopps liegen hinter der vorderen Auflagefläche.

## 7.4 Teilbare Tablare

### 7.4.1 Teilbare Tablare verwenden

Die Tablare sind gegen unbeabsichtigtes Herausziehen durch Auszugsstopps gesichert.

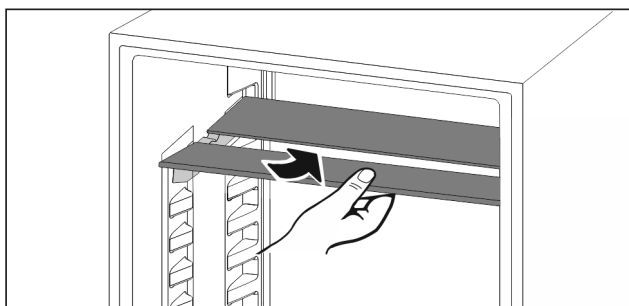


Fig. 20

- ▶ Teilbare Tablare nach Abbildung unterschieben.

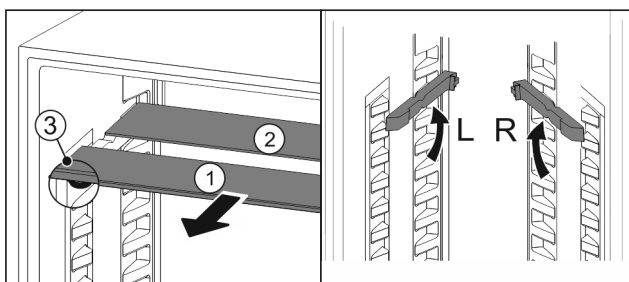


Fig. 21

**In der Höhe versetzen:**

- ▶ Tablare einzeln nach vorne herausziehen Fig. 21 (1).
- ▶ Auflageschienen aus Verrastung ziehen und in gewünschter Höhe einrasten.
- ▶ Tablare einzeln nacheinander einschieben.
- ▷ Flache Auszugsstopps vorne, direkt hinter der Auflageschiene.
- ▷ Hohe Auszugsstopps hinten.

**Beide Abstellflächen verwenden:**

- ▶ Mit einer Hand das untere Tablar fassen und nach vorne ziehen.
- ▷ Tablar Fig. 21 (1) mit Zierleiste liegt vorne.
- ▷ Stopps Fig. 21 (3) zeigen nach unten.
- Geräte mit Gefrierfach:\*
- ▶ Auflageschienen und teilbare Tablare nicht vor dem Ventilator anbringen.\*

## 7.5 FlexBox

Die FlexBox bietet Platz für kleinteilige Lebensmittel, Packungen, Tuben und Gläser.

### 7.5.1 FlexBox verwenden

Die Schublade kann herausgenommen und in zwei unterschiedlichen Höhen eingeschoben werden. Dadurch können auch höhere Kleinteile in der Schublade aufbewahrt werden.

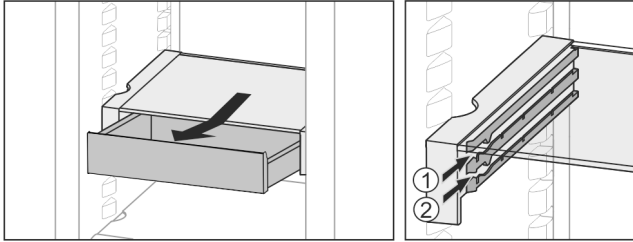


Fig. 22

- ▶ Schublade herausnehmen.
- ▶ In beliebiger Höhe Fig. 22 (1) oder Fig. 22 (2) einschieben.

### 7.5.2 FlexBox versetzen

Die FlexBox kann als Ganzes in der Höhe versetzt werden.

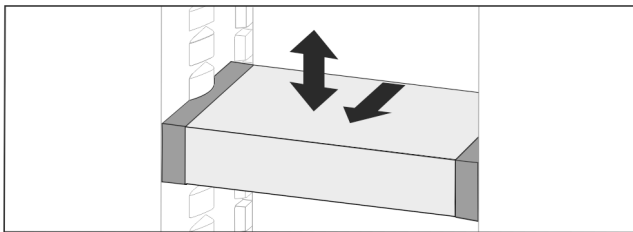


Fig. 23

- ▶ Nach vorne ziehen.
- ▷ Seitliche Aussparung auf Position Auflage.
- ▶ Auf beliebige Höhe anheben oder absenken.
- ▶ Nach hinten einschieben.

### 7.5.3 FlexBox vollständig entnehmen

Die FlexBox kann als Ganzes entnommen werden.

- ▶ Nach vorne ziehen.
- ▷ Seitliche Aussparung auf Position Auflage.

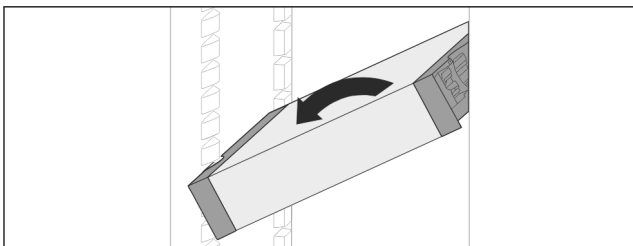


Fig. 24

- ▶ Schräg stellen und nach vorne ziehen.

### 7.5.4 FlexBox zerlegen

Die FlexBox kann zur Reinigung zerlegt werden.

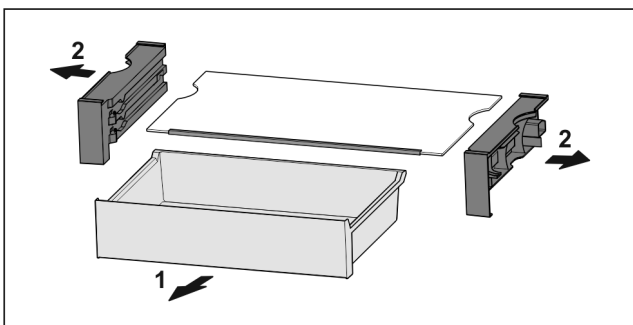


Fig. 25

- ▶ FlexBox zerlegen.

## 7.6 Variable Flaschenablage

### 7.6.1 Flaschenablage verwenden

Im Kühlteilboden kann wahlweise die variable Flaschenablage oder die Glasplatte verwendet werden.

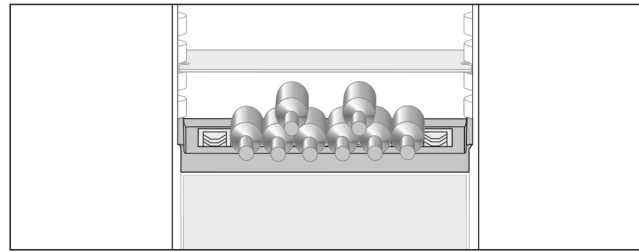


Fig. 26

- ▶ Glasplatte entnehmen und separat aufbewahren.
- ▶ Flaschen mit dem Boden nach hinten zur Rückwand einlegen.

#### Hinweis

Falls die Flaschen über die Flaschenablage vorne herausragen:

- ▶ Unteren Türabsteller eine Position höher setzen.

### 7.6.2 Flaschenablage entnehmen

Die Flaschenablage kann zur Reinigung entnommen werden.

- ▶ Glasplatte über Flaschenablage entnehmen.

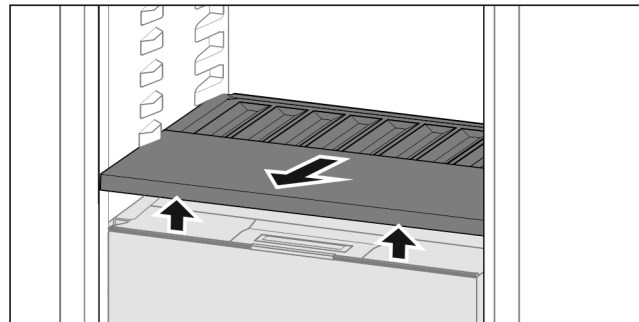


Fig. 27

- ▶ Flaschenablage vorne anheben und herausziehen.

#### Hinweis

V-ZUG empfiehlt:

Auf dem darunterliegenden Fachdeckel keine Waren abstellen.

### 7.6.3 Flaschenablage einsetzen

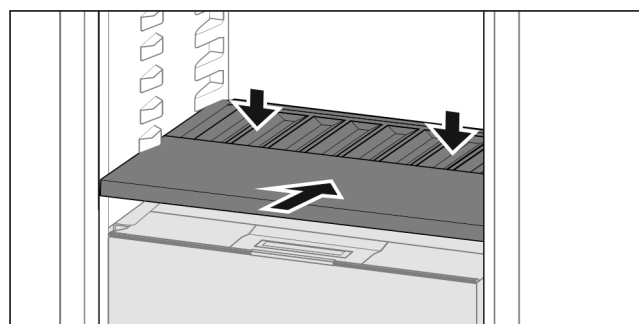


Fig. 28

- ▶ Flaschenablage bis zum Anschlag einschieben und nach unten drücken.
- ▷ Stecker hinten an der Flaschenablage sind automatisch verbunden.
- ▷ LED leuchtet.

# Ausstattung

## 7.7 Schubladen

Die Schubladen können zur Reinigung entnommen werden. Entnahme und Einsetzen der Schubladen unterscheidet sich je nach Auszugssystem. Ihr Gerät kann unterschiedliche Auszugssysteme enthalten.

### Hinweis

Der Energieverbrauch steigt und die Kühlleistung verringert sich, wenn die Belüftung nicht ausreicht.

- ▶ Unterste Schublade im Gerät lassen!
- ▶ Ventilatorluftschlitze innen an der Rückwand immer freihalten!

### Hinweis

Der Energieverbrauch steigt und die Kühlleistung verringert sich, wenn die Belüftung nicht ausreicht.

- ▶ Ventilatorluftschlitze innen an der Rückwand immer freihalten!

### 7.7.1 Schublade einsetzen

#### Schublade auf Teleskopschienen

##### Teilauszug Kühlteil:

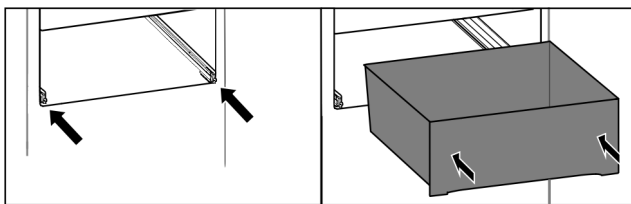


Fig. 29

- ▶ Schienen einschieben.
- ▶ Schublade auf die Schienen aufsetzen.
- ▶ Bis ganz nach hinten einschieben.

## 7.8 Deckel ColdFresh mit Feuchteregulierung

Der Fachdeckel kann zur Reinigung entnommen werden.

### 7.8.1 Fachdeckel entnehmen

Sicherstellen, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Flaschenablage ist entnommen (siehe 7.6 Variable Flaschenablage).

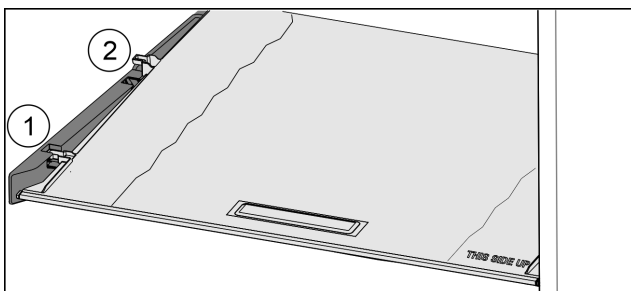


Fig. 30

Wenn Schubladen entnommen sind:

- ▶ Deckel bis zur Öffnung in den Halteteilen nach vorne ziehen (1).
- ▶ Hinten von unten anheben und nach oben wegnehmen (2).

### 7.8.2 Fachdeckel einsetzen

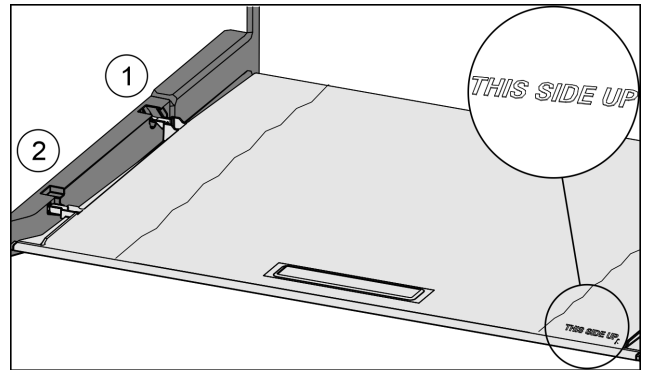


Fig. 31

Wenn Schriftzug THIS SIDE UP oben liegt:

- ▶ Deckelstege über Öffnung der hinteren Halterung (1) einführen und vorne in Halterung (2) einrasten.
- ▶ Deckel in gewünschte Position bringen (siehe 7.9 Feuchteregulierung).

## 7.9 Feuchteregulierung

Sie können die Feuchtigkeit in der Schublade über die Verstellung des Fachdeckels selber einstellen.

Der Fachdeckel befindet sich direkt auf der Schublade und kann durch Abstellflächen oder zusätzliche Schubladen verdeckt sein.

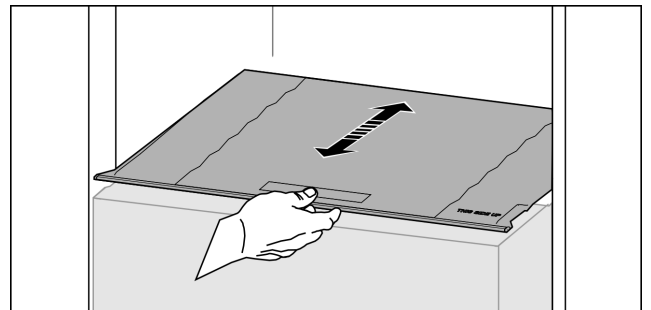


Fig. 32

### ↓ Geringe Luftfeuchtigkeit

- ▶ Schublade öffnen.
- ▶ Fachdeckel nach vorne ziehen.
- ▷ Bei geschlossener Schublade: Spalt zwischen Deckel und Fach. Luftfeuchtigkeit verringert sich.

### ↑ Hohe Luftfeuchtigkeit

- ▶ Schublade öffnen.
- ▶ Fachdeckel nach hinten schieben.
- ▷ Bei geschlossenem Schubfach: Deckel schließt Fach dicht ab.
- Wenn zu viel Feuchtigkeit im Fach ist:
- ▶ Einstellung „geringe Luftfeuchtigkeit“ wählen.
- oder-
- ▶ Feuchtigkeit mit Tuch entfernen.

### Hinweis

Mit der Einstellung „geringe Luftfeuchtigkeit“ kann ColdFresh mit Feuchteregulierung auch als ColdFresh ohne Feuchteregulierung verwendet werden.

- ▶ „Geringe Luftfeuchtigkeit“ einstellen.



## 7.10 Eiswürfelschale mit Deckel\*

### 7.10.1 Eiswürfelschale verwenden

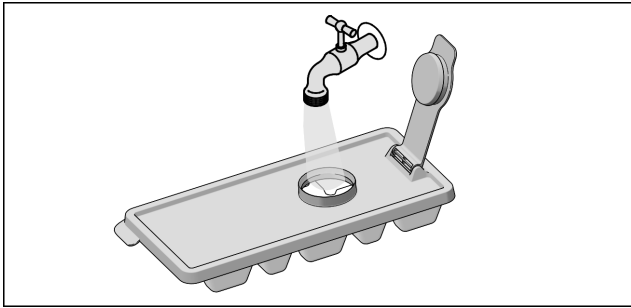


Fig. 33

Wenn Wasser gefroren ist:

- ▶ Eiswürfelschale kurz unter warmes Wasser halten.
- ▶ Deckel abnehmen.
- ▶ Enden der Eiswürfelschale leicht in entgegengesetzter Richtung drehen.
- ▶ Eiswürfel herauslösen.

### 7.10.2 Eiswürfelschale zerlegen

Die Eiswürfelschale kann zur Reinigung und zur Entnahme der Eiswürfel zerlegt werden.

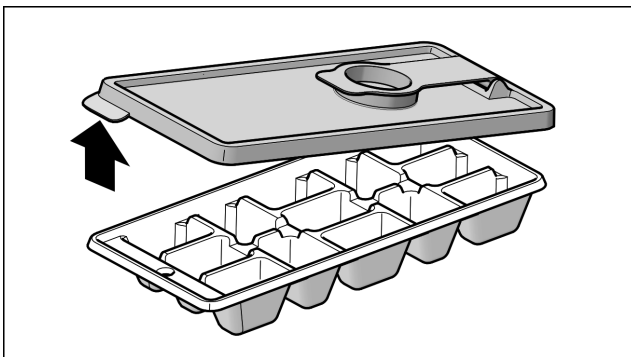


Fig. 34

- ▶ Eiswürfelschale an der Lasche anheben und öffnen.

## 8 Wartung

### 8.1 Aktivkohlefilter

Der Aktivkohlefilter befindet sich im Fach über dem Ventilator.

Er gewährleistet eine optimale Luftqualität.

- Aktivkohlefilter alle 6 Monate wechseln.  
Bei aktivierter Erinnerung fordert eine Meldung in der Anzeige zum Wechsel auf.
- Aktivkohlefilter kann mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

### 8.1.1 Aktivkohlefilter entnehmen

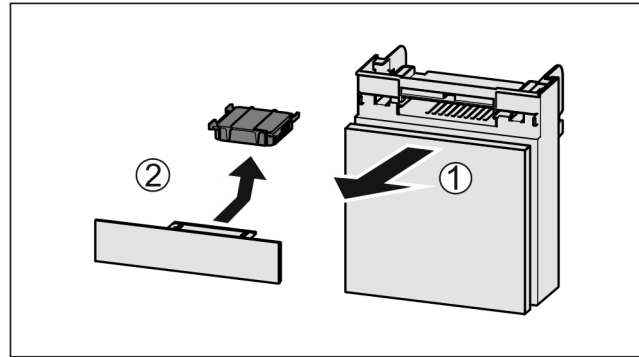


Fig. 35

- ▶ Fach nach vorne herausziehen Fig. 35 (1).
- ▶ Aktivkohlefilter entnehmen Fig. 35 (2).

### 8.1.2 Aktivkohlefilter einsetzen

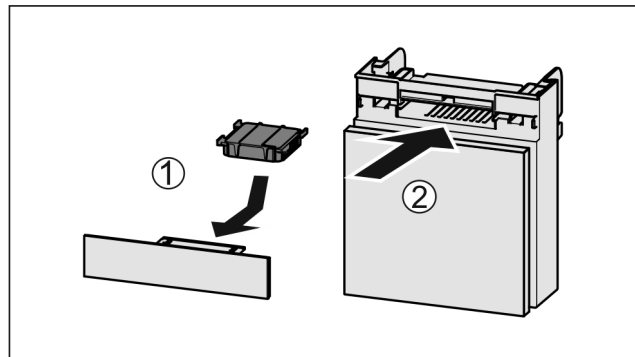


Fig. 36

- ▶ Aktivkohlefilter nach Abbildung einsetzen Fig. 36 (1).
- ▷ Aktivkohlefilter rastet ein.  
Wenn Aktivkohlefilter nach unten zeigt:
- ▶ Fach einschieben Fig. 36 (2).
- ▷ Der Aktivkohlefilter ist jetzt einsatzbereit.

## 8.2 Gerät abtauen



### WARNUNG

Unsachgemäßes Abtauen des Geräts!  
Verletzungen und Beschädigungen.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ Keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, offene Flammen oder Abtausprays verwenden.
- ▶ Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.

Das Abtauen erfolgt automatisch. Das Tauwasser läuft über die Ablauföffnung ab und verdunstet.

Wassertropfen oder auch eine dünne Reif- bzw. Eisschicht an der Rückwand sind funktional bedingt und völlig normal. Diese müssen nicht entfernt werden.

- ▶ Ablauföffnung regelmäßig reinigen (siehe 8.4 Gerät reinigen).

### 8.3 Gefrierfach manuell abtauen\*

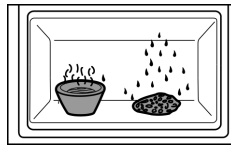
Nach längerem Betrieb bildet sich eine Reif- bzw. Eisschicht.

Folgende Faktoren beschleunigen die Reif- bzw. Eisschicht-Bildung:

- Gerät wird häufig geöffnet.
- Warme Lebensmittel werden eingelegt.
- ▶ Gerät ausschalten.

# Kundenhilfe

- ▶ Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
- ▶ Gefriergut in Zeitungspapier oder Decken einschlagen und an einem kühlen ort aufbewahren.



- ▶ Topf mit heißem, nicht kochendem Wasser in das Gefrierfach stellen.
- ▷ Abtauen wird beschleunigt.
- ▶ Fach- und Gerätetür während des Abtauens offen lassen.
- ▶ Losgelöste Eisstücke herausnehmen.
- ▶ Darauf achten, dass kein Tauwasser in den Möbelumbau läuft.
- ▶ Tauwasser evtl. mehrmals mit einem Schwamm oder Tuch aufnehmen.
- ▶ Gerät reinigen (siehe 8.4 Gerät reinigen) .

## 8.4 Gerät reinigen

### 8.4.1 Vorbereiten



#### WARNUNG

Gefahr eines elektrischen Schlags!

- ▶ Stecker des Kühlgerätes ziehen oder die Stromzufuhr unterbrechen.



#### WARNUNG

Brandgefahr

- ▶ Kältekreislauf nicht beschädigen.

- ▶ Gerät leeren.
- ▶ Netzstecker herausziehen.
- oder-
- ▶ CareMode aktivieren.

### 8.4.2 Innenraum reinigen

#### ACHTUNG

Unsachgemäße Reinigung!  
Beschädigungen am Gerät.

- ▶ Ausschließlich weiche Putztücher und ph-neutrale Allzweckreiniger verwenden.
- ▶ Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme oder Stahlwolle verwenden.
- ▶ Keine scharfen, scheuernden, sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putzmittel verwenden.

- ▶ Kunststoff-Flächen: mit einem weichen, sauberen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.
- ▶ Metall-Flächen: mit einem weichen, sauberen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.
- ▶ Ablauföffnung: Ablagerungen mit einem dünnen Hilfsmittel, z.B. Wattestäbchen, entfernen.

### 8.4.3 Ausstattung reinigen

#### ACHTUNG

Unsachgemäße Reinigung!  
Beschädigungen am Gerät.

- ▶ Ausschließlich weiche Putztücher und ph-neutrale Allzweckreiniger verwenden.
- ▶ Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme oder Stahlwolle verwenden.
- ▶ Keine scharfen, scheuernden, sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putzmittel verwenden.

#### Reinigung mit einem weichen, sauberen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel:

- FlexBox
- Deckel ColdFresh
- Schublade
- Eiswürfelschale\*
- Eierabsteller\*

#### Reinigung mit einem feuchten Tuch:

- Teleskopschienen
- Bitte beachten: Das Fett in den Laufbahnen dient zur Schmierung und darf nicht entfernt werden!

#### Reinigung in der Spülmaschine bis 60 °C:

- Tablar
- Teilbare Tablare
- Halteteil teilbare Tablare
- ▶ Ausstattung zerlegen: siehe jeweiliges Kapitel.
- ▶ Ausstattung reinigen.

### 8.4.4 Nach dem Reinigen

- ▶ Gerät und Ausstattungsteile trockenreiben.
- ▶ Gerät anschließen und einschalten.
- Wenn die Temperatur ausreichend kalt ist:
- ▶ Lebensmittel einlegen.
- ▶ Reinigung regelmäßig wiederholen.

## 9 Kundenhilfe

### 9.1 Technische Daten

Temperaturbereich	
Kühlen	3 °C bis 9 °C
ColdFresh	0 °C bis 3 °C

Maximale Einfriermenge/24 h	
Gefrierfach*	siehe Typenschild unter „Gefriervermögen .../24 h“ *

Beleuchtung	
Energieeffizienzklasse <sup>1</sup>	Lichtquelle
Dieses Produkt enthält eine oder mehrere Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F.	LED

<sup>1</sup> Das Gerät kann Lichtquellen mit unterschiedlichen Energieeffizienzklassen enthalten. Die niedrigste Energieeffizienzklasse ist angegeben.

#### ACHTUNG

Lichtquellen

- ▶ Lichtquellen nur durch den Servicetechniker ersetzen.

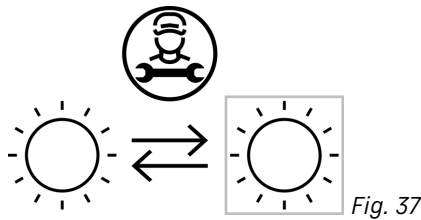


Fig. 37

## 9.2 Betriebsgeräusche

Das Gerät verursacht während des Betriebs unterschiedliche Laufgeräusche.

- Bei **geringer Kühlleistung** arbeitet das Gerät energiesparend, aber länger. Die Lautstärke ist **geringer**.
- Bei **starker Kühlleistung** werden Lebensmittel schneller gekühlt. Die Lautstärke ist **höher**.

Beispiele:

- aktivierte Funktionen (siehe 6.3 Gerätefunktionen)
- laufender Ventilator
- frisch eingelegte Lebensmittel
- hohe Umgebungstemperatur
- lang geöffnete Tür

Geräusch	Mögliche Ursache	Geräusch-Art
Blubbern und Plätschern	Kältemittel fließt im Kältekreislauf.	normales Arbeitsgeräusch
Fauchen und Zischen	Kältemittel spritzt in Kältekreislauf ein.	normales Arbeitsgeräusch
Brummen	Das Gerät kühlt. Die Lautstärke hängt von der Kühlleistung ab.	normales Arbeitsgeräusch
Schlurfgeräusche	Die Tür mit Schließdämpfer wird geöffnet und geschlossen.	normales Arbeitsgeräusch

Geräusch	Mögliche Ursache	Geräusch-Art
Surren und Rauschen	Der Ventilator läuft.	normales Betriebsgeräusch
Klicken	Komponenten werden ein- und ausgeschaltet.	normales Schaltgeräusch
Rattern oder Summen	Ventile oder Klappen sind aktiv.	normales Schaltgeräusch

Geräusch	Mögliche Ursache	Geräusch-Art	Beheben
Vibration	ungeeigneter Einbau	Fehler-Geräusch	Einbau überprüfen. Gerät ausrichten.
Klappern	Ausstattung, Gegenstände im Geräteinnenraum	Fehler-Geräusch	Ausstattungsteile fixieren. Abstand zwischen den Gegenständen lassen.

## 9.3 Technische Störung

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Funktionsicherheit und lange Lebensdauer gegeben sind. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. In diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kosten berechnet werden.

Folgende Störungen können Sie selbst beheben.

### 9.3.1 Gerätefunktion

Fehler	Ursache	Beseitigung
<b>Das Gerät arbeitet nicht.</b>	→ Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	▶ Gerät einschalten.
	→ Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	▶ Netzstecker kontrollieren.
	→ Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung.	▶ Sicherung kontrollieren.
	→ Stromausfall	▶ Gerät geschlossen halten. ▶ Lebensmittel schützen: Kühlakku oben auf Lebensmittel legen oder einen dezentralen Gefrierschrank benutzen, falls der Stromausfall länger andauert. ▶ Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren.
	→ Der Gerätestecker steckt nicht richtig im Gerät.	▶ Gerätestecker kontrollieren.
<b>Temperatur ist nicht ausreichend kalt.</b>	→ Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen.	▶ Gerätetür schließen.
	→ Die Be- und Entlüftung ist nicht ausreichend.	▶ Lüftungsgitter freimachen und reinigen.
	→ Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	▶ Problemlösung: (siehe 1.3 Einsatzbereich des Geräts).

# Kundenhilfe

Fehler	Ursache	Beseitigung
	→ Das Gerät wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.	▶ Abwarten, ob sich die erforderliche Temperatur von allein wieder einstellt. Falls nicht, an den Kundenservice wenden. (siehe 9.4 Kundenservice)
	→ Die Temperatur ist falsch eingestellt.	▶ Temperatur kälter einstellen und nach 24 Stunden kontrollieren.
	→ Das Gerät steht zu nahe an einer Wärmequelle (Herd, Heizung etc).	▶ Standort des Geräts oder der Wärmequelle verändern.
	→ Das Gerät wurde nicht richtig in die Nische eingebaut.	▶ Überprüfen, ob das Gerät korrekt eingebaut wurde und die Tür richtig schließt.
<b>Die Türdichtung ist defekt oder soll aus anderen Gründen ausgetauscht werden.</b>	→ Die Türdichtung ist wechselbar. Sie kann ohne weiteres Hilfswerkzeug gewechselt werden.	▶ An den Kundenservice wenden. (siehe 9.4 Kundenservice)
<b>Das Gerät ist vereist oder es bildet sich Kondenswasser.</b>	→ Die Türdichtung kann aus der Nut gerutscht sein.	▶ Türdichtung auf einen korrekten Sitz in der Nut überprüfen.

## 9.3.2 Ausstattung

Fehler	Ursache	Beseitigung
<b>Die Innenbeleuchtung leuchtet nicht.</b>	→ Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	▶ Gerät einschalten.
	→ Die Tür war länger als 15 min. offen.	▶ Innenbeleuchtung schaltet sich bei geöffneter Tür nach ca. 15 min. automatisch aus.
	→ Die LED-Beleuchtung ist defekt oder die Abdeckung ist beschädigt.	▶ An den Kundenservice wenden. (siehe 9.4 Kundenservice)
<b>Das Gefrierfach lässt sich nicht schließen.*</b>	→ Die Verriegelung ist bei geöffneter Tür verrastet.	▶ Griff erneut betätigen.

## 9.4 Kundenservice

Prüfen Sie zunächst, ob Sie den Fehler selbst beheben können (siehe 9 Kundenhilfe) . Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Kundenservice.



### WARNUNG

Unfachmännische Reparatur!  
Verletzungen.

- ▶ Reparaturen und Eingriffe am Gerät und der Netzanschlussleitung, die nicht ausdrücklich genannt sind (siehe 8 Wartung) , nur vom Kundendienst ausführen lassen.
- ▶ Beschädigte Netzanschlussleitung nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- ▶ Bei Geräten mit Kaltgerätestecker darf der Wechsel vom Kunden vorgenommen werden.

Service-Nr. (Service)

SN

▶ Geräteinformationen über das Display abrufen.

**-oder-**

▶ Geräteinformationen dem Typenschild entnehmen. (siehe 9.5 Typenschild)

▶ Geräteinformationen notieren.

▶ Kundenservice benachrichtigen: Fehler und Geräteinformationen mitteilen.

▷ Dies ermöglicht einen schnellen und zielgerichteten Service.

▶ Gerät geschlossen lassen, bis Kundenservice eintrifft.

▷ Lebensmittel bleiben länger kühl.

▶ Netzstecker ziehen (dabei nicht am Anschlusskabel ziehen) oder Sicherung ausschalten.

## 9.5 Typenschild

Das Typenschild befindet sich hinter den Schubfächern an der Geräteinnenseite.

### 9.4.1 Kundenservice kontaktieren

Sicherstellen, dass folgende Geräteinformationen bereitliegen:

Gerätebezeichnung (Model und Index)

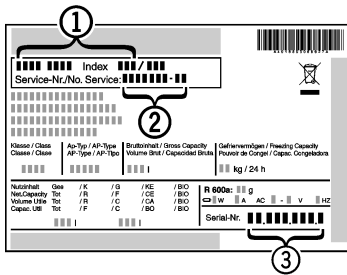


Fig. 38

- (1) Gerätebezeichnung
- (2) Service-Nr.
- (3) SN

► Informationen vom Typenschild ablesen.

## 9.6 Service & Support

Im Kapitel **Störungen** erhalten Sie wertvolle Hinweise bei kleineren Betriebsstörungen. So ersparen Sie sich die Anforderung eines Servicetechnikers und die daraus möglicherweise entstehenden Kosten.

Unsere Garantieinformationen finden Sie unter [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieinformationen. Bitte lesen Sie diese aufmerksam durch.

Registrieren Sie Ihr Gerät bitte umgehend:

- online via [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieerfassung oder
- mittels der beigelegten Registrierkarte, sofern vorhanden.

Sie profitieren so bei einem möglichen Störfall bereits während der Garantiezeit des Gerätes von bester Unterstützung. Für die Registrierung benötigen Sie die Seriennummer (SN) und die Gerätezeichnung. Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes.

Meine Geräteinformationen:

SN: \_\_\_\_\_ Gerät: \_\_\_\_\_

Halten Sie diese Geräteinformationen bitte immer bereit, wenn Sie mit V-ZUG Kontakt aufnehmen. Vielen Dank.

### Ihr Reparaturauftrag

Innerhalb der Schweiz gelangen Sie über die kostenlose Servicenummer 0800 850 850 direkt an Ihr nächstes Service-Center. Bei Ihrer telefonischen Auftragserteilung vereinbaren wir mit Ihnen einen auf Wunsch umgehenden Besuchstermin vor Ort.

Kunden außerhalb der Schweiz finden unter [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Service-Nummer Zugangs-/Kontakt Daten Ihres lokal ansässigen Service-Centers.

### Allgemeine und Technische Anfragen, Zubehör, Service-/und Garantieverlängerung

Gerne hilft Ihnen V-ZUG bei allgemeinen administrativen und technischen Anfragen, nimmt Ihre Bestellungen für Zubehör und Ersatzteile entgegen oder informiert Sie über die fortschrittlichen Serviceverträge. Sie erreichen uns unter [www.v-zug.com](http://www.v-zug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), über Ihr lokal ansässiges Service-Center und innerhalb der Schweiz (+41) 58 767 67 67.

## 10 Außer Betrieb setzen

- Gerät leeren.
- Gerät ausschalten. (siehe Gerät ausschalten)
- Netzstecker herausziehen.
- Bei Bedarf Gerätestecker entfernen: Herausziehen und gleichzeitig von links nach rechts bewegen.
- Gerät reinigen. (siehe 8.4 Gerät reinigen)
- Tür offen lassen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.

## 11 Entsorgung

### 11.1 Gerät für die Entsorgung vorbereiten



V-ZUG setzt in einigen Geräten Batterien ein. In der EU hat der Gesetzgeber aus Umweltschutzgründen den Endnutzer dazu verpflichtet, diese Batterien vor der Entsorgung der Altgeräte zu entnehmen. Wenn Ihr Gerät Batterien enthält, ist am Gerät ein entsprechender Hinweis angebracht.

Lampen Für den Fall, dass Sie Lampen selbstständig und zerstörungsfrei entnehmen können, bauen Sie diese ebenfalls vor der Entsorgung aus.

- Gerät außer Betrieb setzen.
- Gerät mit Batterien: Batterien entnehmen. Beschreibung siehe Kapitel **Wartung**.
- Wenn möglich: Lampen zerstörungsfrei ausbauen.

### 11.2 Gerät umweltfreundlich entsorgen



Das Gerät enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.



Batterien getrennt vom Altgerät entsorgen. Dazu können Sie die Batterien kostenlos im Handel sowie bei den Recycling- und Wertstoffhöfen zurückgeben.

Lampen

Ausgebaute Lampen über die jeweiligen Sammelsysteme entsorgen.

Für Deutschland:

Sie können bei den örtlichen Recycling- und Wertstoffhöfen das Gerät kostenlos über die Sammelbehälter der Klasse 1 entsorgen. Beim Kauf eines neuen Kühl- / Gefriergeräts und einer Verkaufsfläche > 400 m<sup>2</sup> nimmt der Handel das Altgerät auch kostenlos zurück.



### WARNUNG

Austretendes Kältemittel und Öl!  
Brand. Das enthaltene Kältemittel ist umweltfreundlich, aber brennbar. Das enthaltene Öl ist ebenfalls brennbar. Entweichendes Kältemittel und Öl können sich bei entsprechend hoher Konzentration und in Kontakt mit einer externen Wärmequelle entzünden.

► Rohrleitungen des Kältemittelkreislaufs und Kompressor nicht beschädigen.

- Gerät beschädigungsfrei abtransportieren.
- Batterien, Lampen und Gerät nach den oben genannten Vorgaben entsorgen.

# Adressen Importeure

## 12 Adressen Importeure

Adressen Importeure	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU /SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Friigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihch Beirut LEBANON
RU	OOO Hometek Dubininskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE

Adressen Importeure	
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

*Adressen Importeur*

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>24</b>
1.1	Articles livrés.....	24
1.2	Vue d'ensemble de l'appareil et de l'équipement...	24
1.3	Domaine d'application de l'appareil.....	24
1.4	Conformité.....	25
1.5	Base de données EPREL.....	25
1.6	Demande en garantie.....	25
1.7	Pièces détachées.....	25
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité générales.....</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>26</b>
3.1	Allumer l'appareil.....	26
3.2	Insérer l'équipement.....	27
<b>4</b>	<b>Stockage.....</b>	<b>27</b>
4.1	Conseils de stockage.....	27
4.2	Partie réfrigérateur.....	27
4.3	ColdFresh.....	27
4.4	***-Compartiment de congélation*.....	27
4.5	Stockage d'aliments dans le réfrigérateur et règles d'hygiène alimentaire.....	28
4.6	Durées de stockage.....	28
<b>5</b>	<b>Économiser de l'énergie.....</b>	<b>29</b>
<b>6</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>29</b>
6.1	Éléments de commande et d'affichage.....	29
6.1.1	Écran Status.....	29
6.1.2	Navigation.....	29
6.1.3	Structure de commande.....	30
6.1.4	Symboles d'affichage.....	30
6.2	Logique d'utilisation.....	30
6.2.1	Activer / désactiver la fonction.....	30
6.2.2	Sélectionner une valeur de fonction.....	30
6.2.3	Activer / désactiver le réglage.....	30
6.2.4	Choisir la valeur de réglage.....	31
6.2.5	Ouvrir le menu Client.....	31
6.3	Fonctionnement de l'appareil.....	31
	Arrêter l'appareil.....	31
	Température.....	31
	Unité de température.....	32
	ColdFresh-Value.....	32
	FreezerLevel* .....	32
	Refroidissement rapide.....	32
	Fonction vacances.....	32
	Mode Shabbat.....	32
	CareMode.....	33
	Luminosité.....	33
	Alarme de porte.....	33
	Informations sur l'appareil.....	33
	Rappel filtre à charbon actif.....	34



Mode démo.....	34
Réinitialiser.....	35

6.4	Messages d'erreur.....	35
6.4.1	Avertissements.....	35

<b>7</b>	<b>Équipement .....</b>	<b>35</b>
7.1	Compartiment congélateur 4 étoiles*.....	35
7.2	Balconnets.....	35
7.3	Tablettes.....	36
7.4	Tablettes divisibles.....	36
7.5	FlexBox.....	36
7.6	Balconnet à bouteilles variable.....	37
7.7	Tiroirs.....	37
7.8	Couvercle ColdFresh avec régulation de l'humidité.....	38
7.9	Régulation de l'humidité.....	38
7.10	Bac à glaçons avec couvercle*.....	38

<b>8</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>39</b>
8.1	Filtre à charbon actif.....	39
8.2	Dégivrer l'appareil.....	39
8.3	Dégivrer manuellement le compartiment congélateur*.....	39
8.4	Nettoyer l'appareil.....	40

<b>9</b>	<b>Aide clients.....</b>	<b>40</b>
9.1	Données techniques.....	40
9.2	Bruits de fonctionnement.....	40
9.3	Problème technique.....	41
9.4	Service client.....	42
9.5	Plaque signalétique.....	42
9.6	Service et assistance.....	43

<b>10</b>	<b>Mettre hors service.....</b>	<b>43</b>
-----------	---------------------------------	-----------

<b>11</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>43</b>
11.1	Préparer l'appareil pour l'élimination.....	43
11.2	Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement.....	43

<b>12</b>	<b>Adresse des importateurs.....</b>	<b>43</b>
-----------	--------------------------------------	-----------

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits. Votre appareil répond aux exigences les plus élevées et est simple d'utilisation. Prenez néanmoins le temps de lire cette notice d'utilisation. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil et serez en mesure de l'utiliser de façon optimale et sans incident.

## **Veillez respecter les consignes de sécurité.**

### **Modifications**

Le texte, les photos et les données correspondent à l'état de la technique lors de la mise sous presse de cette notice. Sous réserve de modifications à des fins d'améliorations techniques.

### **Domaine de validité**

Cette notice d'utilisation est valable pour :

Les paragraphes concernant uniquement un certain type d'appareils sont indiqués par un astérisque (\*).

**Les instructions sont indiquées par un ►, les résultats par un ▷.**

### **Domaine de validité**

Cette notice d'utilisation est valable pour :

Nom du modèle	Type	Système de mesure
Cooler V4000 178K	CO4T-51121 CO4T-51139	Euro 60

# Vue d'ensemble de l'appareil

Nom du modèle	Type	Système de mesure
Cooler V4000 178KG	CO4T-51122 CO4T-51143	Euro 60

## 1 Vue d'ensemble de l'appareil

### 1.1 Articles livrés

Vérifier l'absence d'avaries de transport sur toutes les pièces. En cas de réclamation, s'adresser au revendeur ou au service client (voir 9.4 Service client).

La livraison est composée des pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (en fonction du modèle)
- Matériel de montage (en fonction du modèle)
- Mode d'emploi
- Notice de montage

### 1.2 Vue d'ensemble de l'appareil et de l'équipement

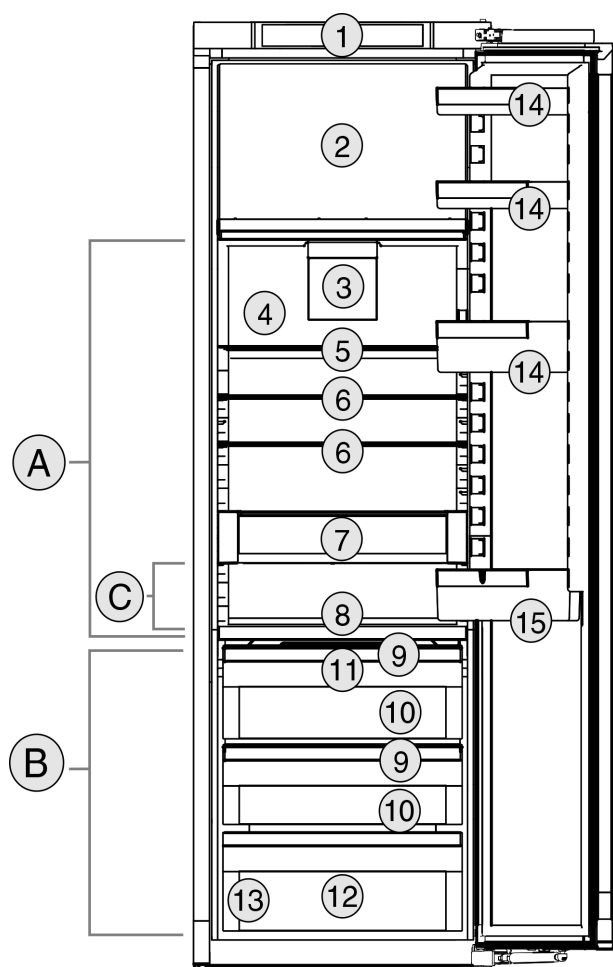


Fig. 1 Représentation à titre d'exemple

- Plage de température**
- (A) Partie réfrigérateur (B) ColdFresh  
(C) Zone la plus froide
- Équipement**
- (1) Éléments de commande (9) Couvercle ColdFresh

- (2) Compartiment congélateur 4 étoiles\*  
(3) Ventilateur avec filtre à charbon actif  
(4) Paroi arrière en acier inoxydable  
(5) Tablettes divisibles  
(6) Tablettes  
(7) FlexBox
- (8) Porte-bouteilles amovible
- (10) ColdFresh avec régulation de l'humidité  
(11) Orifice d'évacuation  
(12) ColdFresh sans régulation de l'humidité  
(13) Plaque signalétique  
(14) Balconnets  
(15) Balconnet avec système de maintien des bouteilles

#### Remarque

► À la livraison, les tablettes et les tiroirs sont disposés de façon à garantir une efficacité énergétique optimale. Les changements de disposition des possibilités de rangement, par exemple des tablettes dans la partie réfrigérateur, n'ont aucune influence sur la consommation d'énergie.

### 1.3 Domaine d'application de l'appareil

#### Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné au rafraîchissement de denrées alimentaires dans un environnement domestique ou similaire. En font partie, par exemple, l'utilisation

- dans des cuisines domestiques, des chambres d'hôtes,
- par des clients dans des maisons de campagne, des hôtels, des motels et autres structures d'accueil,
- dans la restauration et les services similaires dans le commerce de gros.

L'appareil ne convient pas pour congeler des aliments.\*

Toutes les autres utilisations sont interdites.

#### Utilisations incorrectes prévisibles

Les applications suivantes sont formellement interdites :

- Stockage et refroidissement de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou autres matières ou produits similaires régis par la directive en matière de dispositifs médicaux 2007/47/CE
- Utilisation dans des zones à risque d'explosion

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut causer la détérioration ou la pourriture de la marchandise stockée à l'intérieur.

#### Classes climatiques

L'appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes limitées selon la classe climatique. La classe climatique correspondant à votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique.



## Remarque

- Respecter les températures ambiantes indiquées pour garantir un parfait fonctionnement.

Classe climatique	pour des températures ambiantes de
SN	10 °C à 32 °C
N	16 °C à 32 °C
ST	16 °C à 38 °C
T	16 °C à 43 °C
SN-ST	10 °C à 38 °C
SN-T	10 °C à 43 °C

## 1.4 Conformité

L'étanchéité du circuit réfrigérant est contrôlée. Une fois monté, l'appareil est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur ainsi qu'aux directives correspondantes.

Le compartiment ColdFresh répond aux exigences pour compartiment de stockage à froid imposées par la norme DIN EN 62552:2020.

## 1.5 Base de données EPREL

À partir du 1er mars 2021, les informations relatives au label énergétique et aux exigences d'écoconception seront disponibles dans la base de données européenne sur l'étiquetage énergétique (EPREL). La base de données est accessible via le lien <https://eprel.ec.europa.eu/>. Vous serez invité à introduire le nom du modèle. Le nom du modèle figure sur la plaque signalétique.

Disponible selon les pays.

## 1.6 Demande en garantie

La période de garantie fabricant est de 24 mois à partir de la mise en service de l'appareil.

## 1.7 Pièces détachées

V-ZUG AG est conforme aux exigences de la directive d'écoconception relativement à la disponibilité des pièces détachées.

## 2 Consignes de sécurité générales

Conserver soigneusement cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter à tout moment.

Si vous cédez l'appareil à un tiers, veuillez également remettre cette notice d'utilisation au nouvel acquéreur.

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de l'appareil, lisez attentivement cette notice d'utilisation avant toute utilisation. Respectez toujours les instructions ainsi que les consignes de sécurité et d'avertissement qui figurent dans la notice. Celles-ci jouent un rôle essentiel pour une installation et une exploitation sûres et sans heurts de l'appareil.

## Dangers pour l'utilisateur :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, d'une déficience sensorielle, ou ne disposant pas de l'expérience ou du savoir nécessaires au fonctionnement de cet appareil, si elles sont encadrées ou si elles ont été informées sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien normal ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à charger et à décharger l'appareil. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas sous surveillance constante.
- La prise de courant doit être facilement accessible afin que l'appareil puisse être déconnecté du secteur rapidement en cas d'urgence. Elle doit se trouver en dehors de la zone postérieure de l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau en tenant la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- En cas d'erreur, débrancher la prise ou couper le fusible.
- Ne pas endommager le câble de raccord au réseau. Ne pas utiliser l'appareil avec un câble de raccord au réseau défectueux.
- Les réparations et interventions sur l'appareil doivent être effectuées uniquement par le service après-vente ou des techniciens spécialisés ayant suivi une formation spéciale.
- Installer, raccorder et éliminer l'appareil uniquement selon les indications mentionnées dans les instructions.
- Uniquement exploiter l'appareil à l'état monté.

## Risque d'incendie :

- Le réfrigérant (données sur la plaque signalétique) est écologique mais inflammable. Le réfrigérant qui fuit peut s'enflammer.
  - N'endommagez pas les conduites du circuit frigorifique.
  - Éviter de manipuler des sources d'inflammation à l'intérieur de l'appareil.
  - N'utilisez pas d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (ex. : nettoyeur vapeur, radiateur, appareils à glace, etc.).
  - En cas de fuite de réfrigérant : Éloigner toute flamme vive ou source d'ignition

## Mise en service

à proximité de la fuite. Aérer convenablement la pièce. En informer le S.A.V.

- Ne pas entreposer de matières explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables (butane, propane, pentane, etc.) dans l'appareil. Les bombes aérosols de ce type sont reconnaissables aux indications de contenu imprimées ou au symbole de la flamme. Une éventuelle fuite de gaz risque de mettre feu aux composants électriques.
- Tenir éloigné l'appareil des bougies allumées, des lampes et des autres objets avec une flamme, pour ne pas mettre le feu à l'appareil avec ces derniers.
- Entreposer les boissons alcoolisées ou tout autre récipient contenant de l'alcool uniquement fermés hermétiquement. L'alcool éventuellement échappé peut s'enflammer au contact de composants électriques.

### Risque de chute et de basculement :

- Ne pas utiliser les socles, tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui. Ceci s'applique avant tout aux enfants.

### Danger d'intoxication alimentaire :

- Ne pas consommer d'aliments périmés.

### Risque de gelures, d'engourdissement et de douleurs :

- Éviter tout contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des aliments réfrigérés/congelés ou prendre des mesures de protection, comme le port de gants.

### Risque de blessures et de dommages matériels :

- De la vapeur brûlante peut provoquer des blessures. Pour le dégivrage, ne pas avoir recours à des appareils chauffants ou au jet de vapeur chaud, des flammes nues ou des aérosols dégivrants.
- Ne pas enlever la glace avec des ustensiles tranchants.

### Risque d'écrasement :

- Ne pas mettre les mains dans la charnière lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte. Les doigts peuvent rester coincés.

### Symboles sur l'appareil :



Le symbole peut se trouver sur le compresseur. Il se réfère à l'huile dans le compresseur et signale le danger suivant : Peut être mortel en cas d'ingestion ou de pénétration dans les voies respiratoires. Cet avertissement est important lors du recyclage. Il n'y a aucun danger pendant le fonctionnement normal.



Le symbole se trouve sur le compresseur et indique le danger lié à la présence de substances inflammables. Ne pas enlever l'autocollant.



Cet autocollant ou un autocollant similaire peut se trouver au dos de l'appareil. Il indique que des panneaux d'isolation sous vide (VIP) ou des panneaux de perlite se trouvent dans la porte et/ou dans le boîtier. Cet avertissement ne concerne que le recyclage. Ne pas enlever l'autocollant.

## Respectez les consignes d'avertissement et les autres consignes spécifiques des autres chapitres :

	DANGER	indique une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque	indique des remarques et conseils utiles.

## 3 Mise en service

### 3.1 Allumer l'appareil

S'assurer que les conditions suivantes sont bien respectées :

- L'appareil est encastré et raccordé conformément à la notice de montage.
- Toutes les bandes autocollantes, films autocollants et de protection, ainsi que les sécurités de transport ont été retirés de l'intérieur et l'extérieur de l'appareil.
- Toutes les publicités ont été retirées des tiroirs.

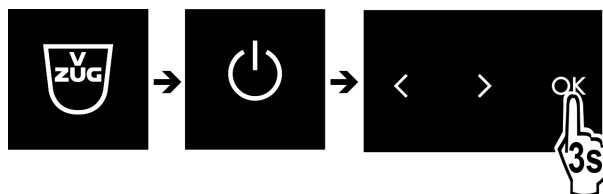


Fig. 2

- ▶ Mettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche qui se trouve à côté de l'écran.
- ▷ L'affichage d'état apparaît.

### L'appareil démarre en DemoMode :

Si l'appareil démarre en DemoMode, vous pouvez désactiver le DemoMode dans les 5 minutes qui suivent.

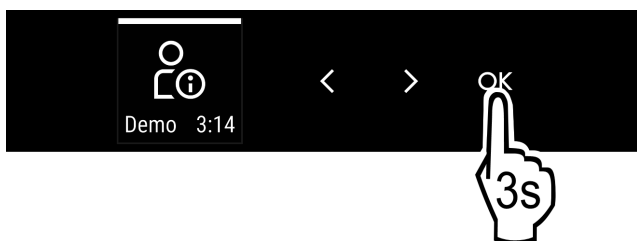


Fig. 3

- ▶ Appuyer sur la touche de confirmation à côté de l'écran pendant 3 secondes.
- ▷ DemoMode est désactivé.

### Remarque

Recommandation du fabricant :

- ▶ Ranger les aliments : attendre env. 6 heures que la température réglée soit atteinte.
- ▶ Ne stocker des **aliments congelés** qu'à une température de -18 °C ou inférieure.\*

## 3.2 Insérer l'équipement

- ▶ Utiliser l'équipement joint pour utiliser l'appareil de manière optimale.

## 4 Stockage

### 4.1 Conseils de stockage



#### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- ▶ Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments de cet appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

### Remarque

La consommation d'énergie augmente et la puissance frigorifique diminue, si la ventilation est insuffisante.

- ▶ Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées.

Respectez les spécifications de stockage suivantes :

- Ne pas obstruer les fentes d'aération à l'intérieur de la paroi arrière.
- Ne pas obstruer les fentes d'aération du ventilateur.
- Dans le compartiment de congélation : bien emballer les aliments.\*
- Emballer ou couvrir les aliments qui prennent ou donnent facilement une odeur ou un goût dans des récipients fermés.
- Emballer la viande ou le poisson cru dans des récipients propres et fermés. Cela empêche la viande ou le poisson de toucher ou de couler sur d'autres aliments.
- Conserver les liquides dans des récipients fermés.
- Maintenir une distance entre les aliments réfrigérés pour que l'air puisse circuler correctement.
- Conserver les aliments comme indiqué sur l'emballage.
- Respecter toujours la date de péremption indiquée sur l'emballage.

### Remarque

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une dégradation des aliments.

## 4.2 Partie réfrigérateur

La circulation de l'air dans l'appareil crée différentes zones de température. Vous trouverez les différentes zones de température dans la vue d'ensemble de l'appareil et des accessoires. (voir 1.2 Vue d'ensemble de l'appareil et de l'équipement)

### 4.2.1 Rangement des aliments

- ▶ Zone supérieure et porte : conserver le beurre, le fromage, les conserves et les tubes.
- ▶ Zone de température la plus froide : conserver les aliments périssables tels que les plats cuisinés.

## 4.3 ColdFresh

ColdFresh prolonge, pour certains aliments frais, la durée de conservation par rapport à la réfrigération traditionnelle.

### Remarque

Si les températures descendent en dessous de 0 °C, les aliments peuvent geler.

- ▶ Stocker les légumes craignant le froid comme les concombres, les aubergines, les courgettes ainsi que les fruits tropicaux dans la partie réfrigérateur.

### 4.3.1 ColdFresh avec régulation de l'humidité



Cela crée un climat de stockage proche de 0 °C. Le couvercle étanche assure une humidité permanente. Ce climat de stockage est adapté au stockage d'aliments non emballés avec une humidité intrinsèque élevée (p. ex. salades, légumes, fruits).

L'humidité dans le compartiment dépend de la teneur en humidité des produits réfrigérés et de la fréquence d'ouverture. Vous pouvez réguler le taux d'humidité. (voir 7.9 Régulation de l'humidité)

#### Rangement des aliments

- ▶ Conserver les fruits et légumes non emballés.  
Si l'humidité est trop élevée :
- ▶ Réguler le taux d'humidité dans l'air. (voir 7.9 Régulation de l'humidité)

### 4.3.2 ColdFresh sans régulation de l'humidité



Cela crée un climat de stockage proche de 0 °C. Ce climat de stockage convient aux aliments sensibles (p. ex. produits laitiers, viande, poisson, charcuterie).

#### Rangement des aliments

- ▶ Stocker des aliments secs ou emballés.

## 4.4 \*\*\*\*-Compartiment de congélation\*

Ici, un climat de stockage sec et glacial se développe à -18 °C. Le climat de stockage glacial est adapté au stockage de produits surgelés et des produits congelés pendant plusieurs mois, à la fabrication de glaçons ou à la congélation des aliments frais.

# Stockage

La température de l'air dans le compartiment congélateur, mesurée avec un thermomètre ou un autre instrument de mesure, peut varier. Les variations de température sont plus importantes dans un compartiment congélateur à moitié plein ou vide et il est possible d'atteindre des températures supérieures à -18 °C.

## 4.4.1 Congeler des aliments

La quantité maximale d'aliments que vous pouvez congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique (voir 9.5 Plaque signalétique) par la mention « capacité de congélation ... kg/24h ».

Pour que les aliments congèlent rapidement jusqu'au cœur, respecter les quantités suivantes par emballage :

- Fruits et légumes jusqu'à 1 kg
- Viande jusqu'à 2,5 kg

### Rangement des aliments



#### ATTENTION

Risque de blessure dû aux débris de verre !  
Les bouteilles et les canettes, surtout celles qui contiennent des boissons gazeuses, risquent d'exploser si elles sont congelées.

- ▶ Ne pas congeler de bouteilles ni de canettes !

- ▶ Pour une performance de congélation maximale : Retirer la plaque en verre avant de congeler.\*
- ▶ Placer les aliments emballés dans le compartiment congélateur de manière à ce qu'ils soient en contact avec le fond ou les parois latérales.

### Décongeler des aliments



#### AVERTISSEMENT

Risque d'intoxication alimentaire !

- ▶ Ne pas recongeler des aliments décongelés.
- ▶ Utiliser les aliments décongelés le plus rapidement possible.

Vous pouvez décongeler les aliments de plusieurs façons :

- dans la partie réfrigérateur
- au micro-ondes
- dans le four/four à chaleur tournante
- à température ambiante
- ▶ Prendre uniquement la quantité de nourriture nécessaire.

## 4.5 Stockage d'aliments dans le réfrigérateur et règles d'hygiène alimentaire

La consommation croissante de plats cuisinés et d'autres aliments périssables et sensibles sans respecter la chaîne du froid exige une maîtrise plus précise de la température lors du transport et du stockage de ces produits. Dans les foyers, l'utilisation correcte du réfrigérateur et le respect précis de règles d'hygiène stricte contribuent significativement et efficacement à l'amélioration de la conservation des aliments.

### 4.5.1 Maintien de la température

- ▶ Stocker les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil comme illustré sur la figure.
- ▶ Attendre que les aliments (par exemple la soupe) aient complètement refroidi avant de les ranger dans l'appareil.
- ▶ Limiter la fréquence d'ouverture de la porte.
- ▶ Respecter les règles d'hygiène alimentaire.

### 4.5.2 Règles d'hygiène alimentaire

- ▶ Avant de les mettre au réfrigérateur, débarrasser les aliments de leur emballage extérieur (par exemple : emballages des packs de yaourts).
- ▶ En principe, emballer séparément les aliments pour éviter toute contamination entre les aliments.
- ▶ Ranger les aliments de manière à ce que l'air puisse circuler librement autour.
- ▶ Consulter la notice, surtout pour les questions d'entretien.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un détergent (pour les pièces métalliques avec un produit non oxydant).

## 4.6 Durées de stockage

Les durées de stockage indiquées sont des valeurs indicatives.

Pour les aliments portant une date limite de conservation, c'est toujours la date indiquée sur l'emballage qui fait foi.

### 4.6.1 Compartiment réfrigérateur

C'est la date limite de conservation indiquée sur l'emballage qui fait foi.

### 4.6.2 ColdFresh

Valeurs indicatives pour la durée de stockage ColdFresh sans régulation de l'humidité		
Beurre	à 1 °C	Jusqu'à 90 jours
Fromage à pâte dure	à 1 °C	Jusqu'à 110 jours
Lait	à 1 °C	Jusqu'à 12 jours
Charcuterie, produits tranchés	à 1 °C	Jusqu'à 8 jours
Volaille	à 1 °C	Jusqu'à 6 jours
Viande de porc	à 1 °C	Jusqu'à 6 jours
Bœuf	à 1 °C	Jusqu'à 6 jours
Gibier	à 1 °C	Jusqu'à 6 jours

#### Remarque

- ▶ Faites attention aux aliments contenant des protéines qui se gâtent plus rapidement. Ceci signifie que les fruits de mer et les crustacés se gâtent plus rapidement et que le poisson et le poisson se gâte plus rapidement que la viande.

Valeurs indicatives pour la durée de stockage ColdFresh avec régulation de l'humidité		
Légumes, salade		
Artichauts	à 1 °C	Jusqu'à 14 jours
Céleri	à 1 °C	Jusqu'à 28 jours
Chou-fleur	à 1 °C	Jusqu'à 21 jours
Brocoli	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Endive	à 1 °C	Jusqu'à 27 jours
Mâche	à 1 °C	Jusqu'à 19 jours
Petits pois	à 1 °C	Jusqu'à 14 jours
Chou frisé	à 1 °C	Jusqu'à 14 jours
Carottes	à 1 °C	Jusqu'à 80 jours
Ail	à 1 °C	Jusqu'à 160 jours

## 5 Économiser de l'énergie

- Toujours garantir une bonne aération et ventilation. Ne pas couvrir les ouvertures ou les grilles d'aération.
- Toujours laisser dégagées les fentes d'aération du ventilateur.
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, à côté d'une cuisinière, d'un appareil de chauffage ou similaire.
- La consommation d'énergie dépend des conditions d'installation, par exemple, de la température ambiante (voir 1.3 Domaine d'application de l'appareil) . Si la température ambiante est plus élevée, la consommation d'énergie peut augmenter.
- Ouvrir l'appareil le plus brièvement possible.
- Plus le réglage de la température est bas, plus la consommation d'énergie augmente.
- Emballer et couvrir tous les aliments pour les conserver. Cela évitera la formation de givre.
- Sortir les aliments pendant le temps strictement nécessaire pour qu'ils ne se réchauffent pas.
- Laisser refroidir les plats chauds à température ambiante avant de les ranger.
- Décongeler les produits congelés dans le réfrigérateur.\*
- En présence d'une couche de givre épaisse : dégivrer l'appareil.\*
- En cas de longues périodes de vacances, utiliser la fonction vacances (voir Fonction vacances) .

## 6 Utilisation

### 6.1 Éléments de commande et d'affichage

L'écran vous donne une vue d'ensemble instantanée du réglage de la température et de l'état des fonctions et des autres réglages. Vous pouvez commander les fonctions et réglages par activation / désactivation ou par sélection d'une valeur.

#### 6.1.1 Écran Status

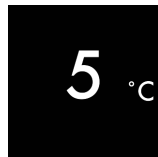


Fig. 4

- (1) Affichage de la température de la partie réfrigérateur

L'écran Status indique la température réglée. À partir de là, la navigation peut se poursuivre vers les fonctions et réglages.

#### 6.1.2 Navigation

Vous pouvez accéder aux différentes fonctions en naviguant à travers le menu. Un signal sonore retentit après la confirmation d'une fonction ou d'un réglage. Si aucun choix n'est effectué en l'espace de 10 secondes, l'écran revient à l'écran Status.

**Vous pouvez commander l'appareil à l'aide des touches situées à côté de l'affichage :**

Valeurs indicatives pour la durée de stockage ColdFresh avec régulation de l'humidité

Chou-rave	à 1 °C	Jusqu'à 14 jours
Laitue	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Aromates	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Poireau	à 1 °C	Jusqu'à 29 jours
Champignons	à 1 °C	Jusqu'à 7 jours
Radis	à 1 °C	Jusqu'à 10 jours
Choux de Bruxelles	à 1 °C	Jusqu'à 20 jours
Asperges	à 1 °C	Jusqu'à 18 jours
Épinards	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Chou frisé	à 1 °C	Jusqu'à 20 jours

#### Fruits

Abricots	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Pommes	à 1 °C	Jusqu'à 80 jours
Poires	à 1 °C	Jusqu'à 55 jours
Mûres	à 1 °C	Jusqu'à 3 jours
Dattes	à 1 °C	Jusqu'à 180 jours
Fraises	à 1 °C	Jusqu'à 7 jours
Figues	à 1 °C	Jusqu'à 7 jours
Myrtilles	à 1 °C	Jusqu'à 9 jours
Framboises	à 1 °C	Jusqu'à 3 jours
Groseilles	à 1 °C	Jusqu'à 7 jours
Cerises douces	à 1 °C	Jusqu'à 14 jours
Kiwis	à 1 °C	Jusqu'à 80 jours
Pêches	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Prunes	à 1 °C	Jusqu'à 20 jours
Airelles	à 1 °C	Jusqu'à 60 jours
Rhubarbe	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Groseilles à maquereau	à 1 °C	Jusqu'à 13 jours
Raisin	à 1 °C	Jusqu'à 29 jours

### 4.6.3 Compartiment de congélation\*

Valeurs indicatives pour la durée de stockage de différentes denrées alimentaires

Crème glacée	à -18 °C	de 2 à 6 mois
Charcuterie, jambon	à -18 °C	de 2 à 3 mois
Pain, pâtisseries	à -18 °C	de 2 à 6 mois
Gibier, porc	à -18 °C	de 6 à 9 mois
Poisson gras	à -18 °C	de 2 à 6 mois
Poisson maigre	à -18 °C	de 6 à 8 mois
Fromage	à -18 °C	de 2 à 6 mois
Volaille, viande bovine	à -18 °C	de 6 à 12 mois
Légumes, fruits	à -18 °C	de 6 à 12 mois



Fig. 5

- (1) Flèche de navigation gauche / droite      (2) Confirmer

### Flèche de navigation gauche / droite Fig. 5 (1) :

- Naviguer à travers le menu. Après la dernière page du menu, c'est la première qui s'affiche à nouveau.

### Confirmer Fig. 5 (2) :

- Activer/désactiver une fonction.
- Ouvrir un sous-menu.
- Confirmer une sélection. Après confirmation, l'affichage revient au menu.

### Revenir à l'écran Status : de la manière la plus rapide :

- Fermer et ouvrir la porte.
- ou patienter 10 secondes. L'affichage revient à l'écran Status.

## 6.1.3 Structure de commande

La structure de commande est expliquée à l'aide d'un modèle. L'affichage change selon les fonctions ou réglages.

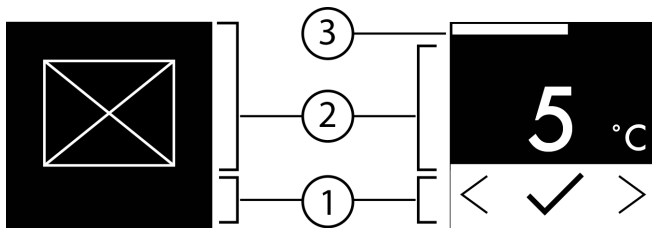


Fig. 6

- (1) État désactivé / État activé avec barre blanche dans la partie inférieure      (3) La barre d'état se forme pendant l'activation de la fonction.
- (2) Symbole ou valeur activée

## 6.1.4 Symboles d'affichage

Les symboles d'affichage renseignent sur l'état actuel de l'appareil.

Symbole	État de l'appareil
	<b>Standby</b> L'appareil ou la zone de température est éteint(e).
	<b>Chiffre clignotant</b> L'appareil fonctionne. La température clignote jusqu'à ce que la valeur réglée soit atteinte.
	<b>Symbole clignotant</b> L'appareil fonctionne. Le réglage est effectué.
	<b>Une barre blanche se forme dans la partie supérieure</b> pendant l'activation d'une fonction. La barre disparaît une fois que la fonction est active.

Symbole	État de l'appareil
	<b>Barre blanche dans la partie inférieure</b> La fonction est activée.
	<b>Retour Sélection</b> Lorsqu'on confirme l'affichage, le menu passe au niveau supérieur.

## 6.2 Logique d'utilisation

### 6.2.1 Activer / désactiver la fonction

Les fonctions suivantes peuvent être activées / désactivées :

Symbole	Fonction
	Refroidissement rapide <sup>x</sup>
	Fonction vacances

<sup>x</sup> Lorsque la fonction est activée, l'appareil fonctionne à une puissance plus élevée. Raison pour laquelle les bruits de fonctionnement de l'appareil peuvent être temporairement plus élevés, avec une plus grande consommation d'énergie.

- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire pour afficher la fonction .
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Le statut s'affiche dans le menu.
- ▷ La fonction est activée / désactivée.

### 6.2.2 Sélectionner une valeur de fonction

Pour les fonctions suivantes, une valeur peut être réglée dans le sous-menu :

Symbole	Fonction
	Régler la température Activer/désactiver l'appareil

- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire pour afficher la fonction.
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Sélectionner la valeur de réglage à l'aide des flèches de navigation Fig. 5 (1).



### Régler la température

- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Status : activé Fig. 6 (1) s'affiche brièvement dans le sous-menu ().
- ▷ L'écran revient au menu.

### 6.2.3 Activer / désactiver le réglage

Les réglages suivants peuvent être activés / désactivés :

Symbole	Réglage
	Mode Shabbat <sup>2</sup>
	CareMode <sup>2</sup>
	Rappels <sup>1</sup>

Symbole	Réglage
	Réinitialisation <sup>2</sup>
	Arrêt <sup>2</sup>

- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les réglages s'affichent.
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire pour afficher le réglage souhaité.

### <sup>1</sup> Activer le réglage (appui court)




- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Le statut s'affiche dans le menu.
- ▷ Le réglage est activé/désactivé.

### <sup>2</sup> Activer le réglage (appui long)

- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2) et laisser enfoncé 3 secondes.
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Le statut s'affiche dans le menu.
- ▷ L'écran change.

## 6.2.4 Choisir la valeur de réglage



Pour les réglages suivants, une valeur peut être réglée dans le sous-menu :

Symbole	Réglages
	Luminosité
	Alarme de porte
	Unité de température


- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les réglages s'affichent.
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire pour afficher le réglage souhaité.
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Sélectionner la valeur de réglage à l'aide des flèches de navigation Fig. 5 (1).
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Le statut s'affiche brièvement dans le sous-menu.
- ▷ L'écran revient au menu.

## 6.2.5 Ouvrir le menu Client

Les réglages suivants peuvent être sélectionnés dans le menu Client :

Symbole	Fonction
	ColdFresh <sup>1</sup>
	FreezerLevel <sup>1*</sup>

\* selon le modèle et l'équipement

Symbole	Fonction
	Version du logiciel

- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les réglages s'affichent.
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire pour afficher les informations sur l'appareil.
- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Saisir le code numérique 151.
- ▶ Le chiffre respectif du numéro à saisir clignote. À l'aide des flèches situées à côté de l'affichage, sélectionner la valeur souhaitée, puis confirmer. Après la confirmation, le système passe au chiffre suivant.
- ▷ Le menu Client apparaît.
- ▶ Dans le menu Client, appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant de fois que nécessaire pour afficher le réglage souhaité.

### <sup>1</sup> Choisir la valeur

- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Le statut s'affiche brièvement à l'écran.
- ▷ L'écran revient au menu.

### <sup>2</sup> Activer le réglage

- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2) et laisser enfoncé 3 secondes.
- ▷ Le signal de confirmation retentit.
- ▷ Le statut s'affiche à l'écran.
- ▷ Le symbole vibre tant que l'appareil fonctionne.

## 6.3 Fonctionnement de l'appareil

### Arrêter l'appareil

Ce réglage permet d'éteindre totalement l'appareil.

#### Arrêter totalement l'appareil

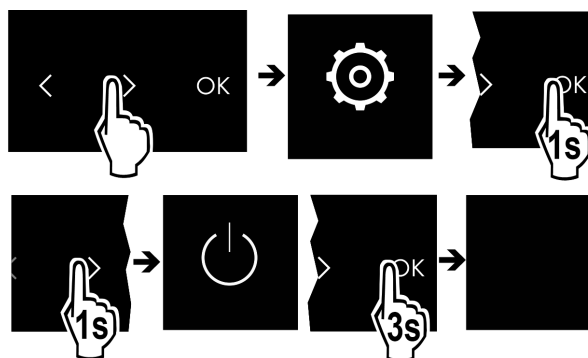


Fig. 7

- ▶ Activer / désactiver (voir 6.2 Logique d'utilisation).
- ▷ Désactivé : L'écran devient noir.

### Température

Utilisez cette fonction pour régler la température.

La température dépend des facteurs suivants :

- fréquence d'ouverture de la porte
- durée d'ouverture de la porte

# Utilisation

- température de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil
- type, température et quantité d'aliments

Zone de température	Réglage recommandé
<b>5 °C</b> Partie réfrigérateur	5 °C
<b>0 °C</b> ColdFresh	(voir Régler la température du compartiment ColdFresh)

## Régler la température du compartiment réfrigérateur

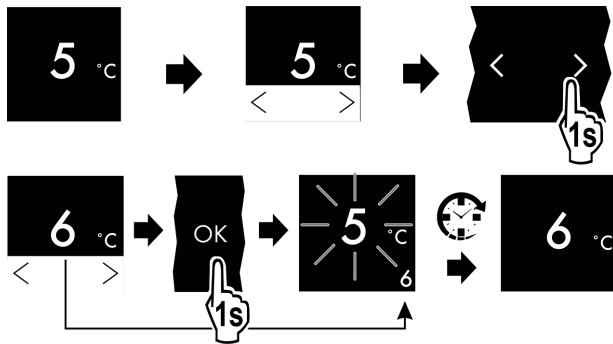



Fig. 8

- Suivre les étapes tel qu'indiqué sur la figure.
- ▷ La température est réglée.

## Régler la température du compartiment ColdFresh

La température se règle via la valeur **ColdFresh**  dans le menu Client.

## Unité de température

Ce réglage permet de modifier l'unité de température Celsius - Fahrenheit.

### Choix du réglage

- Régler la valeur (voir 6.2 Logique d'utilisation).

## ColdFresh-Value

La température du compartiment ColdFresh est réglée sur la valeur **5** à la livraison. Sur l'écran, l'affichage d'état affiche la température de consigne du compartiment ColdFresh.

Vous pouvez modifier un peu cette valeur si cela est nécessaire, car la température ambiante est trop haute ou trop basse. En cas de réglage de la valeur, tenir compte du tableau suivant :

Valeur	Description
1	Température la plus basse
1-4	La température peut descendre sous 0 °C, si bien que les aliments peuvent légèrement geler.
5	Température pré-réglée
9	Température la plus haute

ColdFresh-Value

### Choisir le réglage

- Régler la valeur dans le menu Client (voir 6.2 Logique d'utilisation).

## FreezerLevel\*

La *FreezerLevel* permet d'augmenter ou de baisser légèrement la température du compartiment congélateur 4 étoiles.\*

Par défaut, la *FreezerLevel* est réglée sur **5**.\*

Pour toutes les valeurs en dessous de **6**, la température du compartiment congélateur 4 étoiles baisse. Pour toutes les valeurs au-dessus de **5**, la température du compartiment congélateur 4 étoiles augmente.\*

### Choisir le réglage\*

- Régler la valeur dans le menu Client (voir 6.2 Logique d'utilisation).

## Refroidissement rapide

Cette fonction permet de passer à la puissance de refroidissement maximale. Il est ainsi possible d'atteindre les températures de refroidissement les plus basses.

La fonction concerne le compartiment réfrigérateur Fig. 1 (A).

Des températures plus basses sont atteintes dans le compartiment congélateur 4 étoiles.\*

Utilisation :

- Refroidir rapidement de grandes quantités d'aliments.
- Congeler des aliments.\*

### Activer / désactiver la fonction

- Charger des aliments dans le compartiment congélateur 4 étoiles : Activer la fonction 3 heures auparavant.\*
- Charger des aliments dans le compartiment réfrigérateur : Activer la fonction au moment de charger les aliments.
- Activer / désactiver (voir 6.2 Logique d'utilisation).

La fonction se désactive automatiquement. L'appareil continue à fonctionner en mode normal. La température se fixe à la valeur pré-réglée.

## Fonction vacances

Cette fonction permet de minimiser la consommation d'énergie en cas d'absence prolongée. La température du compartiment réfrigérateur est réglée sur 15 °C et est affichée sur l'écran d'état une fois atteinte.

Utilisation :

- Économie d'énergie pendant une absence prolongée.
- Élimination des mauvaises odeurs et de la formation de moisissure pendant une absence prolongée.

### Activer / désactiver la fonction

- Vider totalement le compartiment réfrigérateur.
- Activer/désactiver. (voir 6.2 Logique d'utilisation)
- ▷ Activé : La température de refroidissement est augmentée.
- ▷ Désactivé : la température réglée précédemment est rétablie.

## Mode Shabbat

Cette fonction vous permet d'activer et de désactiver le mode Shabbat. Si vous activez cette fonction, certaines fonctions électroniques seront désactivées. Votre appareil répond ainsi aux exigences religieuses des jours fériés juifs, comme le shabbat.



État de l'appareil lorsque le mode Shabbat est actif
L'affichage de l'état indique Mode Shabbat de manière continue.
Toutes les fonctions à l'écran, à l'exception de la <b>fonction Désactiver le mode Shabbat</b> , sont bloquées.
Les fonctions actives restent actives.
L'écran reste éclairé lorsque vous fermez la porte.
L'éclairage intérieur est désactivé.
Aucun rappel n'est donné. L'intervalle de temps réglé est interrompu.
Les rappels et avertissements ne s'affichent pas.
Il n'y a aucune alarme de porte.
Il n'y a aucune alarme de température.
Le cycle de dégivrage fonctionne seulement à l'heure programmée, sans tenir compte de l'utilisation de l'appareil.
Après une panne de courant, l'appareil retourne dans le mode Shabbat.

État de l'appareil

## Activation du mode Shabbat



### AVERTISSEMENT

Risque d'intoxication par des aliments avariés !

Si vous avez activé le mode Shabbat et qu'une coupure de courant se produit, aucun message concernant la coupure de courant n'apparaît dans l'affichage d'état. Lorsque la coupure de courant est terminée, l'appareil continue de fonctionner en mode Shabbat. La coupure de courant peut entraîner la détérioration des aliments et leur consommation peut provoquer une intoxication alimentaire.

Après une panne de courant :

- ▶ Ne pas consommer les aliments qui étaient congelés et qui ont été décongelés.

- ▶ Ouvrir le menu Réglages. (voir 6.2 Logique d'utilisation)
- ▶ Appuyer sur la flèche de navigation jusqu'à afficher la fonction concernée.

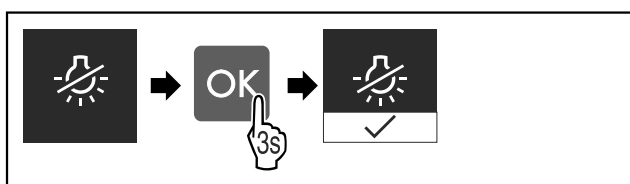


Fig. 9

- ▶ Suivre les étapes tel qu'indiqué sur la figure.
- ▷ Le mode Shabbat est activé.
- ▷ L'affichage de l'état indique le mode Shabbat de manière continue.

## Désactivation du mode Shabbat

- ▶ Ouvrir le menu Réglages. (voir 6.2 Logique d'utilisation)
- ▶ Appuyer sur la flèche de navigation jusqu'à afficher la fonction concernée.

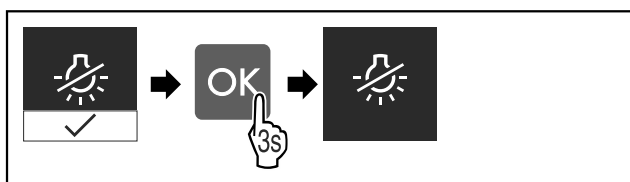


Fig. 10

- ▶ Suivre les étapes tel qu'indiqué sur la figure.
- ▷ Le mode Shabbat est désactivé.



## CareMode

Ce réglage permet un nettoyage confortable de l'appareil. Ce réglage concerne le compartiment réfrigérateur Fig. 1 (A).

Utilisation :

- Nettoyer manuellement le compartiment réfrigérateur.

Comportement de l'appareil, quand le réglage est activé :

- Le compartiment réfrigérateur est arrêté.
- L'éclairage intérieur est activé.
- Les rappels et avertissements ne s'affichent pas. Aucun signal ne retentit.

## Activer / désactiver le réglage

- ▶ Activer / désactiver le réglage (voir 6.2 Logique d'utilisation) .
- ▷ Activé : Le compartiment réfrigérateur est éteint. La lumière reste allumée.
- ▷ Désactivé : la température pré-réglée est rétablie.

Le réglage se désactive automatiquement au bout de 60 min. L'appareil reprend alors son fonctionnement normal.



## Luminosité

Ce réglage permet de régler progressivement la luminosité de l'écran.



< > Les niveaux de luminosité suivants sont disponibles :

- 1 = 40 %
- 2 = 60 %
- 3 = 80 %
- 4 = 100 %

## Choisir le réglage

- ▶ Régler la valeur (voir 6.2 Logique d'utilisation) .



## Alarme de porte

Ce réglage permet de régler la durée avant que l'alarme de porte ne se déclenche.

Les valeurs suivantes peuvent être réglées :

- 1 min
- 2 min
- 3 min
- Off

## Choisir le réglage

- ▶ Régler la valeur (voir 6.4 Messages d'erreur) .



## Informations sur l'appareil

Ce réglage permet de lire les informations de l'appareil et d'accéder au menu client.

Les informations suivantes sont disponibles :

- Nom du modèle
- Index
- Numéro de série
- Numéro de service

# Utilisation

## Appeler les informations sur l'appareil

- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) autant

de fois que nécessaire jusqu'à ce que les réglages s'affichent.

- ▶ Appuyer sur Confirmer Fig. 5 (2).
- ▶ Appuyer sur les flèches de navigation Fig. 5 (1) jusqu'à apparition de l'écran contenant les informations sur l'appareil.
- ▶ Lire les informations sur l'appareil.



### Rappel filtre à charbon actif

Les rappels sont signalés acoustiquement par un signal sonore et optiquement par un symbole à l'écran. Le signal sonore se renforce et augmente de volume jusqu'à la fin du message.



### Remplacer le filtre à charbon actif

Ce message apparaît quand le filtre à air doit être remplacé.

- ▶ Remplacer le filtre à air tous les six mois.
- ▶ Confirmer le message.
- ▷ L'intervalle des entretiens redémarre.
- ▷ Le filtre à air garantit une qualité optimale de l'air dans le réfrigérateur.

## Activer le réglage

- ▶ Activer / désactiver (voir 6.2 Logique d'utilisation) .



## Mode démo

Le mode démo est une fonction spéciale pour les concessionnaires qui souhaitent présenter les fonctions de l'appareil. Si vous activez le mode démo, toutes les fonctions de réfrigération sont désactivées.

Si vous allumez votre appareil et que « Demo » apparaît sur l'affichage d'état, le mode démonstration est déjà activé.

Si vous activez puis désactivez le mode démo, les réglages d'usine de l'appareil seront rétablis. (voir Réinitialiser)

## Activer le mode démo



Fig. 11

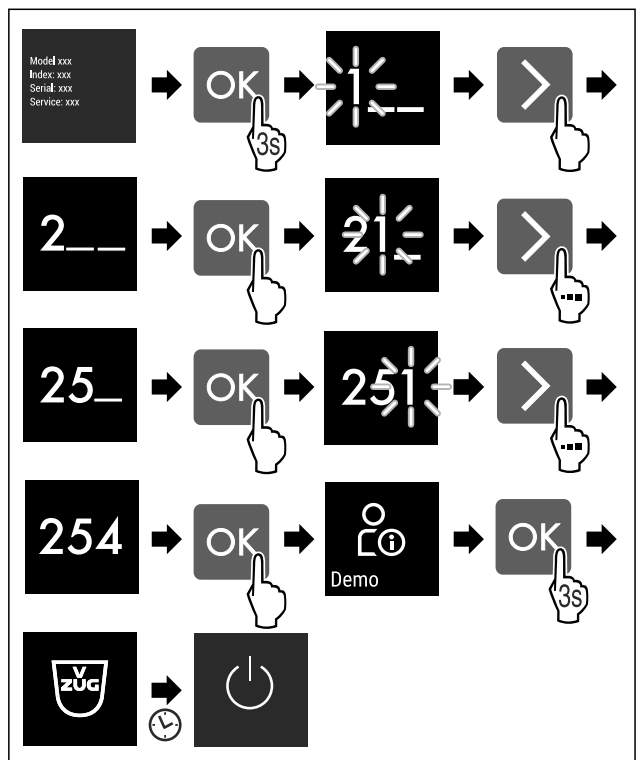


Fig. 12

- ▶ Suivre les étapes tel qu'indiqué sur la figure.
- ▷ Le mode démo est activé.
- ▷ L'appareil est éteint.
- ▶ Mettre en marche l'appareil. (voir 3.1 Allumer l'appareil)
- ▷ « DEMO » apparaît sur l'affichage d'état.

## Désactiver le mode démo



Fig. 13

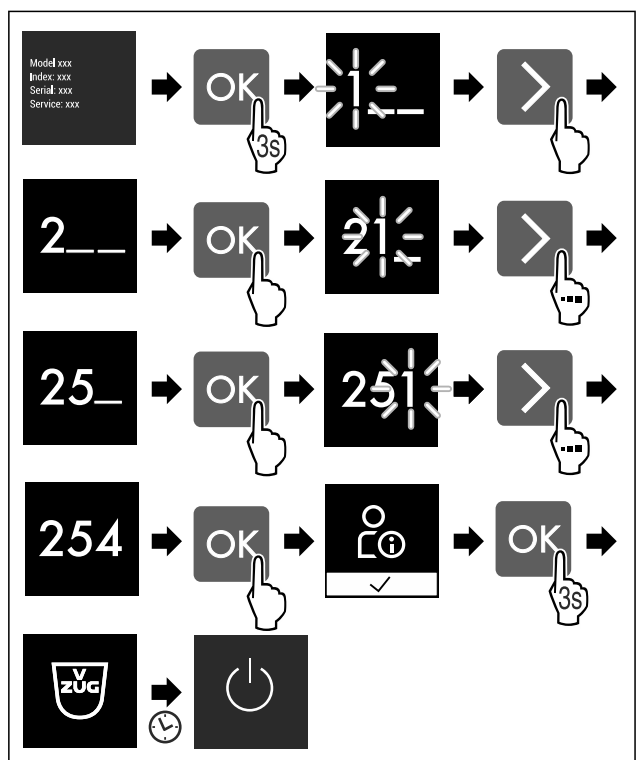


Fig. 14

- ▶ Suivre les étapes tel qu'indiqué sur la figure.
- ▷ Le mode Démo est désactivé.
- ▷ L'appareil est éteint.
- ▶ Mettre en marche l'appareil. (voir 3.1 Allumer l'appareil)
- ▷ Les paramètres d'usine de l'appareil sont rétablis.

## Réinitialiser

Cette fonction permet de rétablir le réglage d'usine pour tous les réglages. Tous les réglages que vous avez effectués seront perdus et le réglage d'origine sera rétabli.

### Activer le réglage

- ▶ Activer (voir 6.2 Logique d'utilisation).

## 6.4 Messages d'erreur

Les messages d'erreur s'affichent à l'écran. Il existe deux catégories de messages d'erreur :

Catégorie	Signification
Message	Rappelle les opérations générales. Vous pouvez effectuer ces opérations et ainsi supprimer le message.
Avertissement	Apparaît en cas de dysfonctionnements. En plus de l'affichage à l'écran, un signal retentit. Le signal sonore s'intensifie jusqu'à ce que vous confirmiez le message par tapotement. Vous pouvez remédier vous-même aux dysfonctionnements simples. En cas de dysfonctionnements plus complexes, contactez impérativement le service après-vente.

### 6.4.1 Avertissements



#### Fermer la porte

Le message apparaît quand la porte reste trop longtemps ouverte.

La durée avant l'affichage du message s'affiche peut être réglée.

- ▶ Couper l'alarme : Confirmer le message.

-ou-

- ▶ Fermer la porte.



#### Erreur

Ce message apparaît quand une anomalie survient. Un composant de l'appareil s'avère défectueux.

- ▶ Ouvrir la porte.
- ▶ Prendre note du code d'erreur.
- ▶ Confirmer le message.
- ▷ Le signal sonore s'arrête.
- ▷ L'affichage d'état apparaît.
- ▶ Fermer la porte.
- ▶ S'adresser au service après-vente. (voir 9.4 Service client)

## 7 Équipement

### 7.1 Compartiment congélateur 4 étoiles\*

#### 7.1.1 Ouvrir/fermer le compartiment congélateur

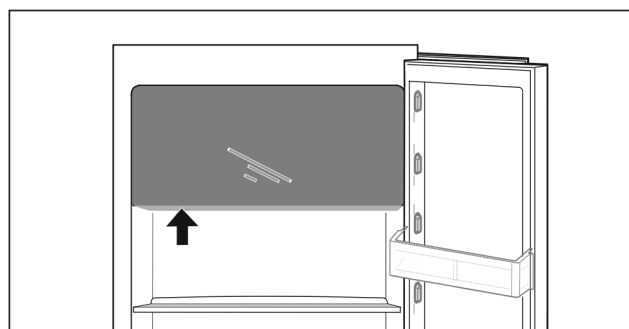
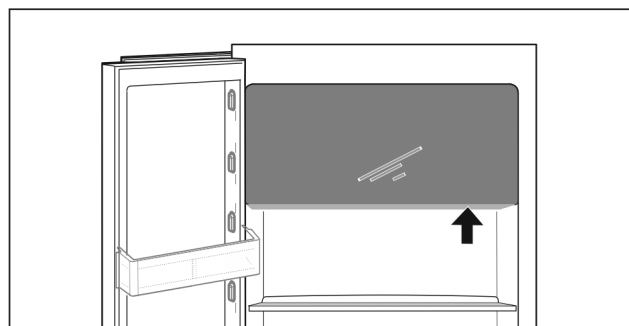


Fig. 15

Ouvrir le compartiment congélateur :

- ▶ Insérer la partie poignée par le bas.
- ▶ Appuyer sur la plaque de poignée tout en tirant la porte vers l'avant.

Fermer le compartiment congélateur :

- ▶ Fermer la porte tout en appuyant dessus par l'avant.
- ▷ La porte est enclenchée.

### 7.2 Balconnets

#### 7.2.1 Déplacer/retirer les balconnets

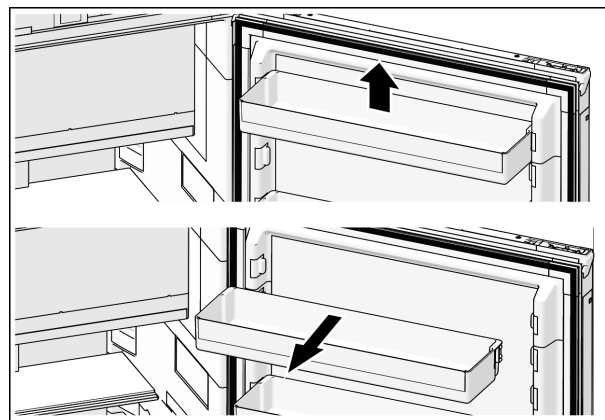


Fig. 16

- ▶ Pousser les balconnets vers le haut.
- ▶ Les tirer vers l'avant.
- ▶ Les réinsérer dans l'ordre inverse.

# Équipement

## 7.2.2 Utilisation du système de maintien des bouteilles

Le système de maintien des bouteilles peut être utilisé pour éviter que les bouteilles ne se renversent. Pour utiliser seulement une partie de la surface pour maintenir des bouteilles, il est possible d'enlever la moitié du système de maintien.

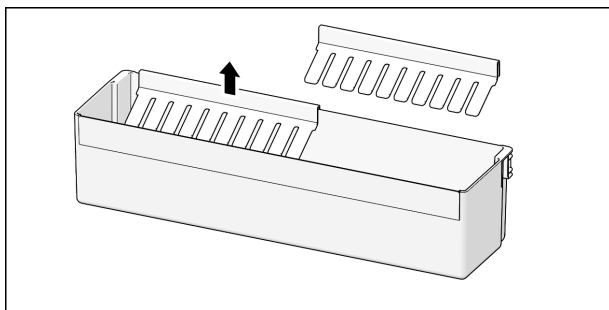


Fig. 17

- ▶ Tirer vers le haut pour retirer le système de maintien de bouteilles.

## 7.3 Tablettes

### 7.3.1 Déplacer/retirer les tablettes

Les tablettes sont sécurisées par des butées qui empêchent un retrait par inadvertance.

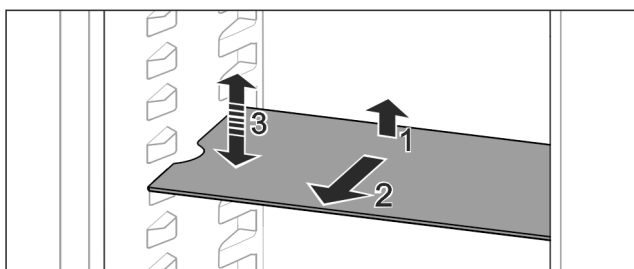


Fig. 18

- ▶ Soulever les tablettes et les tirer vers l'avant.
- ▷ Évidement latéral sur position support.
- ▶ Déplacer les tablettes : les soulever ou les abaisser jusqu'à la hauteur souhaitée, puis les réinsérer.

-ou-

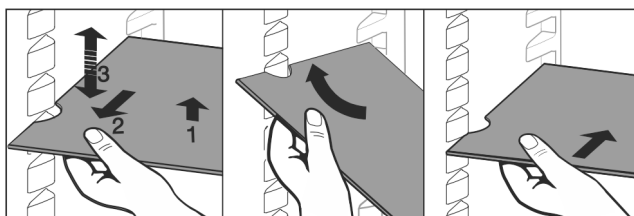


Fig. 19

- ▶ Retirer entièrement la tablette : la sortir par l'avant.
- ▶ Extraction facilitée : incliner la tablette.
- ▶ Réinsérer la tablette : la réinsérer jusqu'en butée.
- ▷ Les butées sont tournées vers le bas.
- ▷ Les butées se trouvent derrière la tablette de rangement avant.

## 7.4 Tablettes divisibles

### 7.4.1 Utilisation de tablettes divisibles

Les tablettes sont sécurisées par des butées qui empêchent un retrait par inadvertance.

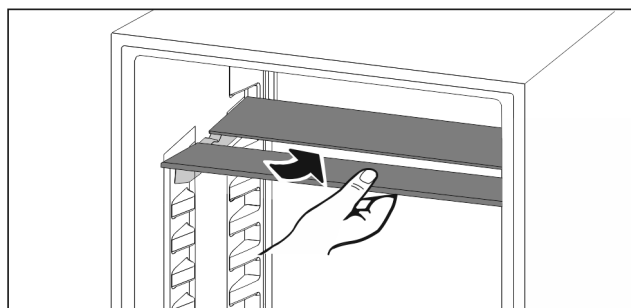


Fig. 20

- ▶ Glisser les tablettes divisibles comme illustré sur la figure.

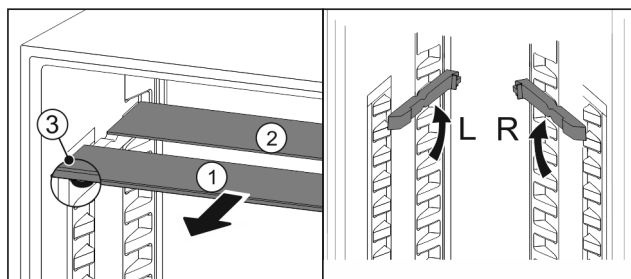


Fig. 21

#### Régler en hauteur :

- ▶ Sortir les tablettes par l'avant Fig. 21 (1).
- ▶ Extraire les rails d'appui de leurs crans et les enclencher à la hauteur souhaitée.
- ▶ Insérer les tablettes individuellement l'une après l'autre.
- ▷ Butées plates à l'avant juste derrière le rail d'appui.
- ▷ Butées hautes à l'arrière.

#### Utiliser les deux tablettes de rangement :

- ▶ Saisir la tablette inférieure d'une main et la tirer vers l'avant.
- ▷ La tablette Fig. 21 (1) avec bordure décorative est située à l'avant.
- ▷ Les butées Fig. 21 (3) sont orientées vers le bas.
- Appareil avec compartiment congélateur :\*
- ▶ Ne pas poser les rails d'appui et les tablettes divisibles devant le ventilateur.\*

## 7.5 FlexBox

Le FlexBox offre de la place pour les aliments et les emballages de petite taille, les tubes et les bocaux.

### 7.5.1 Utiliser le FlexBox

Le tiroir peut être sorti et inséré à deux hauteurs différentes. Cela permet de conserver également de petites pièces hautes dans le tiroir.

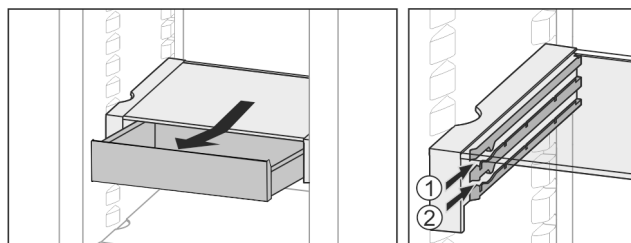


Fig. 22

- ▶ Sortir le tiroir.
- ▶ L'insérer à n'importe quelle hauteur Fig. 22 (1) ou Fig. 22 (2).

### 7.5.2 Décaler le FlexBox

Le FlexBox peut être décalé en hauteur dans son intégralité.

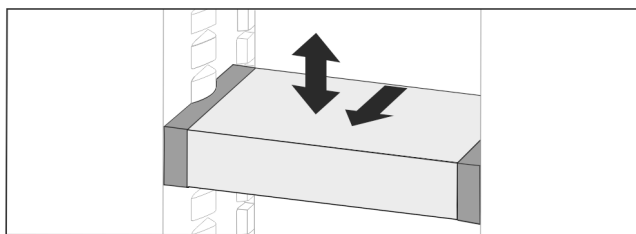


Fig. 23

- ▶ Le tirer vers l'avant.
- ▷ Évidement latéral sur position support.
- ▶ Le monter ou le descendre à n'importe quelle hauteur.
- ▶ Le pousser vers l'arrière.

### 7.5.3 Sortir complètement le FlexBox

Le FlexBox peut être sorti dans son intégralité.

- ▶ Le tirer vers l'avant.
- ▷ Évidement latéral sur position support.

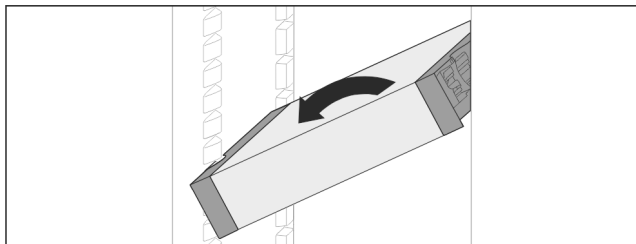


Fig. 24

- ▶ L'incliner et le tirer vers l'avant.

### 7.5.4 Démonteur le FlexBox

Le FlexBox peut être démonté pour être nettoyé.

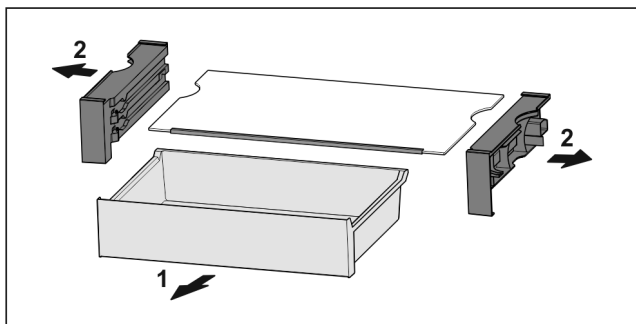


Fig. 25

- ▶ Démonteur le FlexBox.

## 7.6 Balconnet à bouteilles variable

### 7.6.1 Utiliser le balconnet à bouteilles.

Sur le fond du compartiment réfrigérateur, vous pouvez utiliser au choix le balconnet à bouteilles variable ou la tablette.

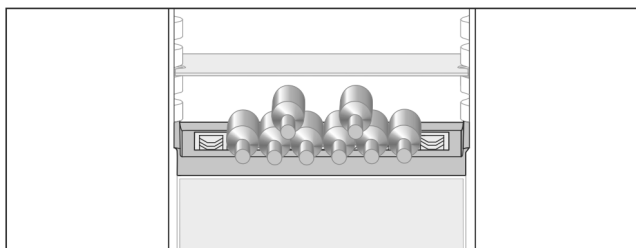


Fig. 26

- ▶ Sortir la tablette et la conserver séparément.

- ▶ Mettre en place les bouteilles avec le fond tourné vers l'arrière vers la paroi arrière.

#### Remarque

Si les bouteilles dépassent à l'avant du balconnet à bouteilles :

- ▶ Positionner le balconnet de porte inférieure une position plus haut.

### 7.6.2 Sortir le balconnet à bouteilles

Le balconnet à bouteilles peut être sorti pour le nettoyer.

- ▶ Sortir la tablette située au-dessus du balconnet à bouteilles .

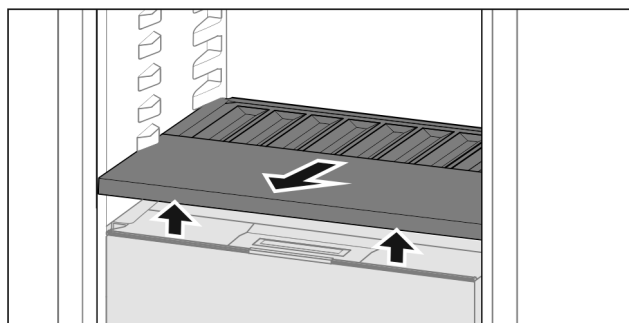


Fig. 27

- ▶ Soulever le balconnet à bouteilles par l'avant et l'extraire.

#### Remarque

V-ZUG recommande de :

Ne pas poser de produits sur le couvercle de compartiment situé en dessous.

### 7.6.3 Insérer le balconnet à bouteilles

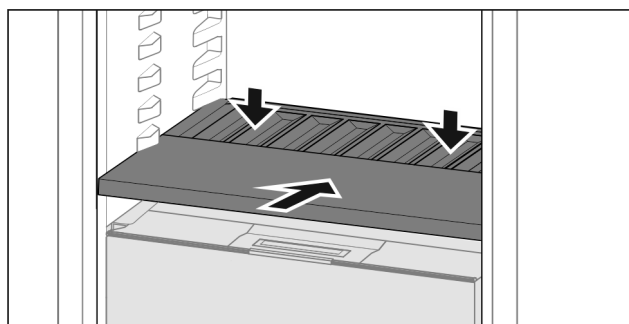


Fig. 28

- ▶ Rentrer le balconnet à bouteilles jusqu'à la butée et l'enfoncer.
- ▷ Les prises situées à l'arrière du balconnet à bouteilles se raccordent automatiquement.
- ▷ La LED s'allume.

## 7.7 Tiroirs

Les tiroirs peuvent être sortis pour être nettoyés.

L'extraction et l'insertion des tiroirs sont différentes en fonction du système télescopique. L'appareil peut contenir différents systèmes télescopiques.

#### Remarque

La consommation d'énergie augmente et la puissance frigorifique diminue si la ventilation est insuffisante.

- ▶ Laisser le tiroir inférieur dans l'appareil !
- ▶ Ne pas obstruer les fentes d'aération du ventilateur au dos de l'appareil !

# Équipement

## Remarque

La consommation d'énergie augmente et la puissance frigorifique diminue si la ventilation est insuffisante.

- ▶ Ne pas obstruer les fentes d'aération du ventilateur au dos de l'appareil !

## 7.7.1 Insérer le tiroir

### Tiroir sur rails télescopiques

Extraction partielle de la partie réfrigérateur :

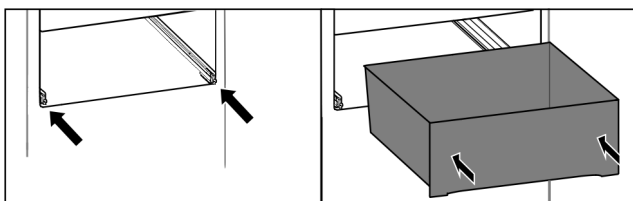


Fig. 29

- ▶ Rentrer les rails.
- ▶ Placer le tiroir sur les rails.
- ▶ Le pousser entièrement jusqu'au fond.

## 7.8 Couvercle ColdFresh avec régulation de l'humidité

Le couvercle du compartiment peut être sorti pour le nettoyer.

### 7.8.1 Sortir le couvercle du compartiment

S'assurer que les conditions suivantes sont bien respectées :

- Le balconnet à bouteilles est enlevé (voir 7.6 Balconnet à bouteilles variable) .

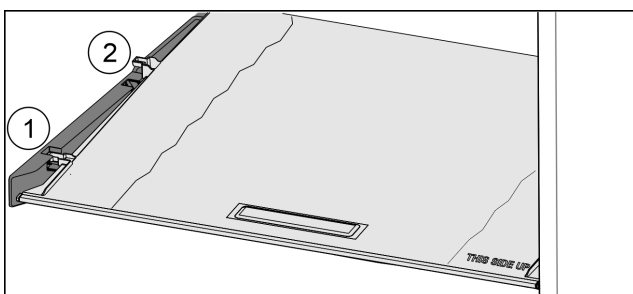


Fig. 30

Lors du retrait de tiroirs :

- ▶ Tirer le couvercle vers l'avant jusqu'à dans l'orifice des pièces de retenue (1).
- ▶ Le soulever par le bas à l'arrière et le sortir par le haut (2).

### 7.8.2 Insérer le couvercle de compartiment

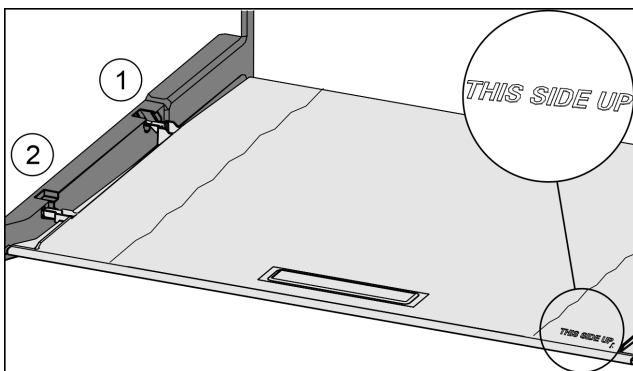


Fig. 31

Lorsque l'inscription THIS SIDE UP est située en haut :

- ▶ Introduire les rainures du couvercle par l'orifice du support arrière (1) et les enclencher à l'avant dans le support (2).
- ▶ Amener le couvercle dans la position souhaitée (voir 7.9 Régulation de l'humidité) .

## 7.9 Régulation de l'humidité

Vous pouvez régler vous-même l'humidité dans le tiroir en déplaçant le couvercle du compartiment.

Le couvercle du compartiment se trouve directement sur le tiroir et peut être recouvert par des tablettes de rangement ou des tiroirs supplémentaires.

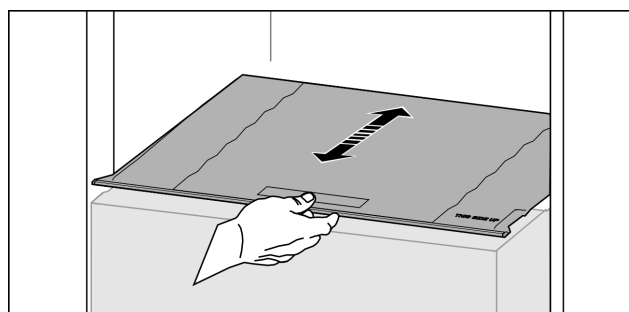


Fig. 32

### ↓ Faible humidité de l'air

- ▶ Ouvrir le tiroir.
- ▶ Tirer le couvercle du compartiment vers l'avant.
- ▷ Lorsque le tiroir est fermé : espace entre le couvercle et le compartiment. L'humidité de l'air diminue.

### ↑ Humidité élevée de l'air

- ▶ Ouvrir le tiroir.
- ▶ Pousser le couvercle du compartiment vers l'arrière.
- ▷ Lorsque le tiroir est fermé : le couvercle ferme hermétiquement le compartiment.
- Lorsqu'une humidité excessive règne dans le compartiment :
- ▶ Sélectionner un réglage « à faible humidité de l'air ».
- ou-
- ▶ Éponger l'humidité avec un chiffon.

## Remarque

Avec le réglage « faible humidité de l'air », ColdFresh avec régulation de l'humidité peut également être utilisé sans régulation de l'humidité.

- ▶ Régler une « faible humidité de l'air ».

## 7.10 Bac à glaçons avec couvercle\*

### 7.10.1 Utiliser le bac à glaçons

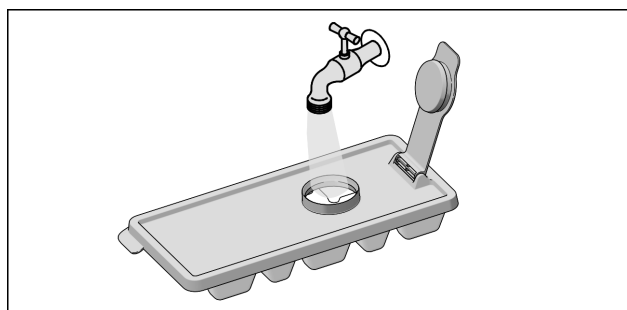


Fig. 33

Lorsque l'eau est gelée :

- ▶ Rincer brièvement le bac à glaçons à l'eau chaude.
- ▶ Retirer le couvercle.
- ▶ Tourner légèrement les extrémités du bac à glaçons en sens inverse.

- Enlever les glaçons.

### 7.10.2 Démonter le bac à glaçons

Le bac à glaçons peut être démonté pour être nettoyé et pour retirer les glaçons.

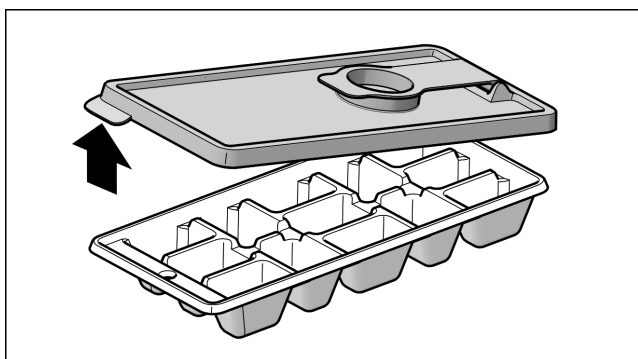


Fig. 34

- Tirer sur la languette pour ouvrir le bac à glaçons.

## 8 Entretien

### 8.1 Filtre à charbon actif

Le filtre à charbon actif se trouve dans le compartiment situé au-dessus du ventilateur.

Il garantit une qualité optimale de l'air.

- Changer le filtre à charbon actif tous les 6 mois. Lorsque le rappel est activé, un message à l'écran invite à procéder au remplacement.
- Le filtre à charbon actif peut être jeté avec les ordures ménagères.

#### 8.1.1 Retirer le filtre à charbon actif

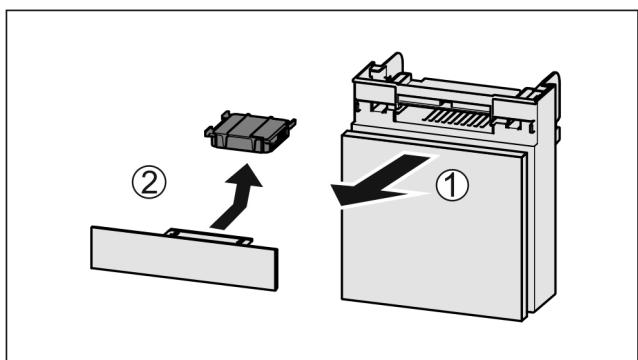


Fig. 35

- Extraire le compartiment par l'avant Fig. 35 (1).
- Sortir le filtre à charbon actif Fig. 35 (2).

#### 8.1.2 Insertion du filtre à charbon actif

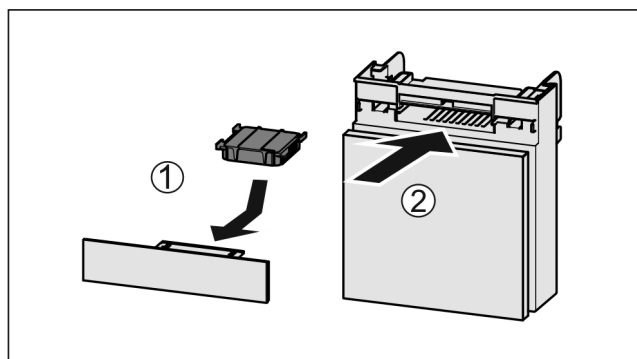


Fig. 36

- Insérer le filtre à charbon actif d'après le schéma Fig. 36 (1).
- ▷ Le filtre à charbon actif s'enclenche. Une fois que le filtre à charbon actif est tourné vers le bas :
  - Insérer le compartiment Fig. 36 (2).
  - ▷ Le filtre à charbon actif est désormais opérationnel.

### 8.2 Dégivrer l'appareil



#### AVERTISSEMENT

Dégivrage incorrect de l'appareil !

Lésions corporelles et dommages matériels.

- Pour accélérer le dégivrage, ne pas utiliser d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant.
- Pas d'appareil de chauffage, de nettoyeur à vapeur, de flamme nue ni de spray dégivrant pour dégivrer l'appareil.
- Ne pas retirer le givre avec des objets pointus.

Le dégivrage s'effectue automatiquement. L'eau de dégivrage s'écoule par l'orifice d'évacuation et s'évapore.

La présence de gouttes d'eau ou d'une mince couche de givre ou de glace sur la paroi arrière est due au fonctionnement et est tout à fait normale. Il n'est pas nécessaire de les enlever.

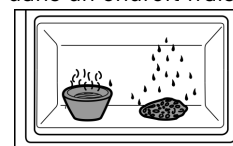
- Nettoyer régulièrement l'orifice d'évacuation (voir 8.4 Nettoyer l'appareil) .

### 8.3 Dégivrer manuellement le compartiment congélateur\*

Une couche de givre ou de glace se forme après une durée de fonctionnement plus ou moins longue.

Les facteurs suivants accélèrent la formation de la couche de givre ou de glace :

- L'appareil est souvent ouvert.
- Des aliments chauds sont chargés.
- Mise à l'arrêt de l'appareil .
- Débrancher la prise ou couper le fusible.
- Envelopper les aliments congelés dans du papier journal ou des couvertures et les conserver dans un endroit frais.



- Placer dans le compartiment congélateur une marmite remplie d'eau très chaude, mais pas bouillante.
- ▷ Cela accélérera le dégivrage.
- Laisser la porte du tiroir et de l'appareil ouverte pendant le dégivrage.
- Retirer les morceaux de glaçon qui se détachent.
- Veiller à ce que de l'eau de dégivrage ne s'écoule pas à l'extérieur du meuble.
- Éponger éventuellement l'eau de dégivrage avec une éponge ou un chiffon.
- Nettoyer l'appareil (voir 8.4 Nettoyer l'appareil) .

# Aide clients

## 8.4 Nettoyer l'appareil

### 8.4.1 Préparer



#### AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution !

- ▶ Débranchez la prise du réfrigérateur ou débranchez le câble d'alimentation.



#### AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- ▶ Ne pas endommager le circuit frigorigène.

- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Débrancher la prise d'alimentation..

-ou-

- ▶ Activer CareMode.

### 8.4.2 Nettoyer l'intérieur

#### ATTENTION

Nettoyage incorrect !

Détérioration de l'appareil.

- ▶ Utiliser exclusivement des chiffons doux et des détergents polyvalents à pH neutre.
- ▶ Ne pas utiliser d'éponge ou de laine d'acier abrasive.
- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif, abrasif ou contenant du sable, du chlore ou de l'acide.

- ▶ Surfaces en plastique : Nettoyer à la main avec un chiffon propre et doux, de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle.
- ▶ Surfaces en métal : Nettoyer à la main avec un chiffon propre et doux, de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle.
- ▶ Orifice d'évacuation : Éliminer les dépôts avec un objet fin, par exemple un coton-tige.

### 8.4.3 Nettoyer l'équipement

#### ATTENTION

Nettoyage incorrect !

Détérioration de l'appareil.

- ▶ Utiliser exclusivement des chiffons doux et des détergents polyvalents à pH neutre.
- ▶ Ne pas utiliser d'éponge ou de laine d'acier abrasive.
- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif, abrasif ou contenant du sable, du chlore ou de l'acide.

**Nettoyage avec un chiffon propre et doux, de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle :**

- FlexBox
- Couvercle ColdFresh
- Tiroir
- Bac à glaçons\*
- Bac à œufs\*

**Nettoyage avec un chiffon humide :**

- Rails télescopiques  
Attention : la graisse qui se trouve dans les pistes de roulement sert de lubrifiant et ne doit pas être enlevée !

**Lavage au lave-vaisselle jusqu'à 60 °C :**

- Tablette
- Tablettes divisibles
- Pièce de retenue tablettes divisibles
- ▶ Démontez l'équipement : voir chapitre concerné.
- ▶ Nettoyer l'équipement.

### 8.4.4 Après le nettoyage

- ▶ Essuyer l'appareil et les pièces d'équipement pour les sécher.
- ▶ Brancher l'appareil et le mettre en marche.  
Une fois que la température est assez froide :
- ▶ Mettre les aliments à l'intérieur.
- ▶ Répéter régulièrement le nettoyage.

## 9 Aide clients

### 9.1 Données techniques

Plage de température	
Réfrigération	3 °C à 9 °C
ColdFresh	0 °C à 3 °C

Quantité maximale à congeler/24 h	
Compartiment congélateur*	Voir la « Capacité de congélation.../24 h » sur plaque signalétique*

Éclairage	
Classe d'efficacité énergétique <sup>1</sup>	Source lumineuse
Ce produit contient une ou plusieurs sources lumineuses de la classe d'efficacité énergétique F.	LED

<sup>1</sup> L'appareil peut contenir des sources lumineuses de différentes classes d'efficacité énergétique. La classe d'efficacité énergétique la plus basse est indiquée.

#### ATTENTION

Sources lumineuses

- ▶ Faire remplacer les sources lumineuses uniquement par le technicien de maintenance.

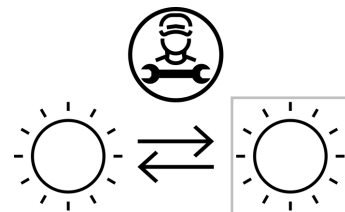


Fig. 37

### 9.2 Bruits de fonctionnement

L'appareil émet différents bruits de fonctionnement quand il est en marche.

- Avec une puissance de **réfrigération modérée**, l'appareil fonctionne en économisant l'énergie mais plus longtemps. Le volume sonore est **plus faible**.
- Avec une puissance de **réfrigération forte**, les aliments sont refroidis plus rapidement. Le volume sonore est **plus élevé**.

Exemples :

- Fonctions activées (voir 6.3 Fonctionnement de l'appareil)
- Ventilateur en marche
- Aliments récemment rangés
- Température ambiante élevée
- Porte longuement ouverte



Bruit	Cause possible	Type de bruit
Bouillonnement et chuchotement	Du réfrigérant s'écoule dans le circuit frigorifique.	Bruit de fonctionnement normal
Sifflement et crachotement	Du réfrigérant gicle dans le circuit frigorifique.	Bruit de fonctionnement normal
Bourdonnement	L'appareil refroidi. Le volume sonore dépend de la puissance de réfrigération.	Bruit de fonctionnement normal
Bruits d'aspiration	La porte à amortisseur est ouverte et fermée.	Bruit de fonctionnement normal
Ronronnement et grésillement	Le ventilateur fonctionne.	Bruit de fonctionnement normal
Cliquetis	Les composants sont activés et désactivés.	Bruit de commutation normal
Pétarade ou ronflement	Les soupapes ou les clapets sont actifs.	Bruit de commutation normal

Bruit	Cause possible	Type de bruit	Corriger
Claquement	Équipement, objets à l'intérieur de l'appareil	Bruit signalant une anomalie	Fixer les pièces d'équipement. Laisser de l'espace entre les objets.

## 9.3 Problème technique

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour en garantir la sécurité de fonctionnement et une grande longévité. Si une anomalie devait quand même se présenter pendant son fonctionnement, vérifier d'abord si le problème ne provient pas d'une erreur de manipulation. Dans ce cas, les frais qui en résulteraient seraient à charge de l'utilisateur, même en période de garantie.

L'utilisateur peut remédier lui-même aux problèmes suivants.

### 9.3.1 Fonctionnement de l'appareil

Bruit	Cause possible	Type de bruit	Corriger
Vibration	Montage incorrect	Bruit signalant une anomalie	Vérifier le montage. Aligner l'appareil.

Erreur	Cause	Mesures à prendre
<b>L'appareil ne fonctionne pas.</b>	→ L'appareil n'est pas allumé.	▶ Allumer l'appareil.
	→ La fiche n'est pas insérée correctement dans la prise.	▶ Vérifier la fiche.
	→ Le fusible de la prise est grillé.	▶ Vérifier le fusible.
	→ Panne de secteur	▶ Laisser l'appareil fermé. ▶ Protéger les aliments : Pose des accumulateurs de froid sur les aliments ou utiliser un congélateur décentralisé si la panne de secteur devait se prolonger. ▶ Ne pas recongeler des aliments décongelés.
	→ La fiche de l'appareil ne s'insère pas correctement dans l'appareil.	▶ Contrôler la fiche de l'appareil.
<b>La température n'est pas suffisamment basse.</b>	→ La porte de l'appareil n'est pas fermée correctement.	▶ Fermer la porte de l'appareil.
	→ La ventilation et l'aération ne sont pas suffisantes.	▶ Dégager la grille d'aération et la nettoyer.
	→ La température ambiante est trop élevée.	▶ Solution du problème : (voir 1.3 Domaine d'application de l'appareil) .
	→ L'appareil a été ouvert trop souvent ou trop longtemps.	▶ Attendre que la température requise se rétablisse d'elle-même. Si cela ne fonctionne pas, s'adresser au service client. (voir 9.4 Service client)
	→ La température est mal réglée.	▶ Régler la température sur plus froid et vérifier au bout de 24 heures.

## Aide clients

Erreur	Cause	Mesures à prendre
	→ L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).	► Changer l'emplacement de l'appareil ou de la source de chaleur.
	→ L'appareil n'a pas été inséré correctement dans la niche.	► Vérifier si l'appareil est inséré correctement et que la porte se ferme correctement.
<b>Le joint de porte est défectueux ou doit être remplacé pour d'autres raisons.</b>	→ Le joint de porte peut être changé. Il peut être remplacé facilement sans aucun outil.	► Contacter le service client. (voir 9.4 Service client)
<b>L'appareil est gelé ou de l'eau de condensation se forme.</b>	→ Le joint de la porte est peut-être sorti de sa rainure.	► Vérifier que le joint de porte est bien inséré dans la rainure.

### 9.3.2 Équipement

Erreur	Cause	Mesures à prendre
<b>L'éclairage interne ne s'allume pas.</b>	→ L'appareil n'est pas allumé.	► Allumer l'appareil.
	→ La porte est restée ouverte pendant plus de 15 min.	► L'éclairage intérieur s'éteint automatiquement après 15 min. environ lorsque la porte est ouverte.
	→ L'éclairage LED est défectueux ou le cache est endommagé.	► Contacter le service client. (voir 9.4 Service client)
<b>Le compartiment congélateur ne se ferme pas.*</b>	→ Le verrouillage s'encliquète quand la porte est ouverte.	► Actionner de nouveau la poignée.

## 9.4 Service client

Vérifiez d'abord si vous ne pouvez pas corriger vous-même l'anomalie (voir 9 Aide clients) . Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au service client.



### AVERTISSEMENT

Réparation non effectuée par du personnel qualifié ! Blessures.

- Ne faire effectuer les réparations et interventions sur l'appareil et la ligne de réseau qui ne sont pas explicitement nommés (voir 8 Entretien) que par le S.A.V.
- Faire remplacer le câble d'alimentation endommagé uniquement par le fabricant ou par son service après-vente ou toute autre personne qualifiée.
- Sur les appareils équipés d'un connecteur IEC, le remplacement peut être effectué par le client.

### 9.4.1 Contacter le service client

Assurez-vous que les informations suivantes sont disponibles sur l'appareil :

- Désignation de l'appareil (modèle et indice)
- N° de SAV (entretien)
- SN

► Ouvrir les informations sur l'appareil sur l'écran.

-ou-

► Relever les informations sur l'appareil sur la plaque signalétique. (voir 9.5 Plaque signalétique)

► Prendre note des informations sur l'appareil.

- Avertir le service client : communiquer les erreurs et les informations sur l'appareil.
- ▷ Ceci vous permettra de bénéficier d'un service rapide et précis.
- Laisser l'appareil fermé jusqu'à l'arrivée du service client.
- ▷ Les aliments resteront longtemps frais.
- Débrancher la prise d'alimentation (sans tirer sur le câble de raccordement) ou désactiver le fusible.

## 9.5 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve derrière les tiroirs à l'intérieur de l'appareil.

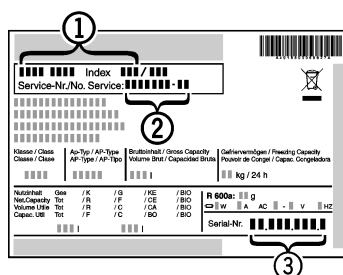


Fig. 38

(1) Désignation de l'appareil (3) SN

(2) N° de SAV

► Lire les informations de la plaque signalétique.

## 9.6 Service et assistance

Le chapitre **dysfonctionnements** donne de précieuses suggestions en cas de défaillances mineures. Vous évitez ainsi la sortie d'un technicien d'entretien ainsi que les éventuels frais qui en découlent.

Les informations sur la garantie figurent à l'adresse **www.vzug.com** → Service → Informations sur la garantie. Veuillez les consulter attentivement.

Enregistrez immédiatement votre appareil :

- en ligne via **www.vzug.com** → Service → Saisie des données de garantie ou
- à l'aide du coupon d'enregistrement joint, le cas échéant.

En cas de défaillance, vous bénéficiez d'une assistance optimale pendant toute la durée de validité de la garantie de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous avez besoin du numéro de série et du schéma de l'appareil. Ces données se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.

Les informations sur mon appareil :

**N° de série :** \_\_\_\_\_ **Appareil :** \_\_\_\_\_

Tenez toujours ces informations à portée de main lorsque vous prenez contact avec V-ZUG. Merci.

### Votre demande de réparation

Sur le territoire helvétique, vous entrez directement en contact avec le centre d'assistance le plus proche en appelant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850. Lors de votre commande téléphonique, nous convenons immédiatement d'un rendez-vous sur place à votre convenance.

Les clients hors de Suisse trouveront les coordonnées de leur centre d'assistance local sous **www.vzug.com** → Assistance → Numéro de l'assistance.

### Questions générales et techniques, accessoires, extension d'assistance/de garantie

V-ZUG vous assiste dans le cadre des questions administratives et techniques, réceptionne vos commandes d'accessoires et de pièce de rechange ou vous informe sur les contrats d'entretien. Contactez-nous sur le site **www.vzug.com**, [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), par l'intermédiaire de votre centre d'assistance local et, en Suisse, au numéro de téléphone (+41) 58 767 67 67.

## 10 Mettre hors service

- ▶ Vider l'appareil.
- ▶ Éteindre l'appareil. (voir Arrêter l'appareil)
- ▶ Débrancher la prise d'alimentation.
- ▶ Enlever la fiche de l'appareil si nécessaire : la sortir et la déplacer simultanément de gauche à droite.
- ▶ Nettoyer l'appareil. (voir 8.4 Nettoyer l'appareil)
- ▶ Laisser la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## 11 Élimination

### 11.1 Préparer l'appareil pour l'élimination



V-ZUG utilise des piles dans certains appareils. Au sein de l'UE, le législateur oblige l'utilisateur final à retirer les batteries avant l'élimination des appareils usagés afin de protéger l'environnement. Si votre appareil contient des piles, une notice correspondante est jointe à l'appareil.

**Lampes** Si vous pouvez retirer les lampes vous-même sans les endommager, retirez-les également avant l'élimination.

- ▶ Mise hors service de l'appareil.
- ▶ Appareil avec piles : retirez les piles. Description : voir le chapitre **Maintenance**.
- ▶ Si possible : retirez les lampes sans les endommager.

### 11.2 Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement



L'appareil contient encore des matériaux de valeur et doit être collecté séparément des déchets non triés.



Éliminez les piles séparément de l'appareil usagé. Les batteries peuvent être collectées gratuitement dans un point de vente ou un centre de recyclage.

**Lampes**

Éliminez les lampes retirées via les systèmes de collecte appropriés.

En Allemagne :

Vous pouvez éliminer gratuitement l'appareil dans l'un des conteneurs de collecte de classe 1 de vos centres de recyclage locaux. En cas d'achat d'un réfrigérateur/congélateur neuf dans un point de vente dont la surface de vente est supérieure à 400 m<sup>2</sup>, celui-ci reprend également gratuitement l'appareil usagé.



### AVERTISSEMENT

Fuite de réfrigérant et d'huile !  
Incendie. Le réfrigérant est écologique mais inflammable. L'huile est également inflammable. En cas de fuite, le réfrigérant et l'huile peuvent s'enflammer en cas de concentration élevée et de contact avec une source de chaleur externe.

- ▶ Ne pas endommager la tuyauterie du circuit réfrigérant et le compresseur.
- ▶ Veillez à ne pas endommager l'appareil pendant le transport.
- ▶ Éliminez les piles, les lampes et l'appareil conformément aux directives susmentionnées.

## 12 Adresse des importateurs

Adresse des importateurs	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA













## Adresse des importateurs

Adresse des importateurs	
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU /SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihch Beirut LEBANON
RU	000 Hometek Dubinskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE

Adresse des importateurs	
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

*Adresse des importateurs*

# Indice

<b>1</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio.....</b>	<b>46</b>
1.1	Volume di fornitura.....	46
1.2	Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione.....	46
1.3	Campo d'impiego dell'apparecchio.....	46
1.4	Conformità.....	47
1.5	Database EPREL.....	47
1.6	Richiesta di garanzia.....	47
1.7	Pezzi di ricambio.....	47
<b>2</b>	<b>Avvertenze generali di sicurezza.....</b>	<b>47</b>
<b>3</b>	<b>Avviamento.....</b>	<b>48</b>
3.1	Accensione dell'apparecchio.....	48
3.2	Inserimento della dotazione.....	49
<b>4</b>	<b>Deposito.....</b>	<b>49</b>
4.1	Istruzioni per la conservazione.....	49
4.2	Vano frigorifero.....	49
4.3	ColdFresh.....	49
4.4	****Freezer*.....	49
4.5	Tempi di conservazione.....	50
<b>5</b>	<b>Risparmio energetico.....</b>	<b>51</b>
<b>6</b>	<b>Uso.....</b>	<b>51</b>
6.1	Elementi di comando e di visualizzazione.....	51
6.1.1	Display Status.....	51
6.1.2	Navigazione.....	51
6.1.3	Struttura dei comandi.....	51
6.1.4	Simboli sul display.....	51
6.2	Logica di funzionamento.....	52
6.2.1	Attivazione / disattivazione della funzione.....	52
6.2.2	Selezione del valore della funzione.....	52
6.2.3	Attivazione / disattivazione dell'impostazione... ..	52
6.2.4	Selezione del valore di impostazione.....	52
6.2.5	Richiamo del menu Cliente.....	53
6.3	Funzioni dell'apparecchiatura.....	53
	Spegnimento dell'apparecchio.....	53
	Temperatura.....	53
	Unità di temperatura.....	53
	ColdFresh-Value.....	53
	FreezerLevel*.....	54
	Raffreddamento rapido.....	54
	Funzione vacanze.....	54
	Modalità Sabbath.....	54
	CareMode.....	55
	Luminosità.....	55
	Allarme porta.....	55
	Informazioni sull'apparecchiatura.....	55
	Promemoria per il filtro a carboni attivi.....	55
	Modalità demo.....	55

	Ripristina.....	56
6.4	Messaggi di errore.....	56
6.4.1	Avvertenze.....	56
<b>7</b>	<b>Dotazione.....</b>	<b>57</b>
7.1	Vano congelatore a 4 stelle*.....	57
7.2	Vaschette da agganciare.....	57
7.3	Ripiani.....	57
7.4	Ripiani divisibili.....	57
7.5	FlexBox.....	58
7.6	Mensola portabottiglie variabile.....	58
7.7	Cassetti.....	59
7.8	Coperchio ColdFresh con regolazione dell'umidità.....	59
7.9	Regolazione dell'umidità.....	60
7.10	Vaschetta per cubetti di ghiaccio con coperchio*.....	60
<b>8</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>60</b>
8.1	Filtro a carboni attivi.....	60
8.2	Sbrinamento dell'apparecchiatura.....	61
8.3	Sbrinamento manuale del vano congelatore*.....	61
8.4	Pulizia dell'apparecchio.....	61
<b>9</b>	<b>Assistenza Clienti.....</b>	<b>62</b>
9.1	Dati tecnici.....	62
9.2	Rumori di funzionamento.....	62
9.3	Guasto tecnico.....	62
9.4	Servizio clienti.....	63
9.5	Targhetta identificativa.....	64
9.6	Assistenza tecnica.....	64
<b>10</b>	<b>Messa fuori servizio.....</b>	<b>64</b>
<b>11</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>64</b>
11.1	Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento.. ..	64
11.2	Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura.....	65
<b>12</b>	<b>Indirizzi degli importatori.....</b>	<b>65</b>

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. La vostra apparecchiatura soddisfa requisiti elevati ed è molto semplice da utilizzare. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere le presenti istruzioni per l'uso, che vi consentiranno di comprendere meglio l'apparecchiatura e di utilizzarla in modo ottimale e senza problemi.

## Attenersi alle avvertenze di sicurezza.

### Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchiatura al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche volte al miglioramento del prodotto.

### Campo di validità

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano per:

I paragrafi che si riferiscono soltanto a determinate apparecchiature sono contrassegnati con un asterisco (\*).

**Le istruzioni operative sono contrassegnate da un ►, i risultati delle operazioni da un ▷.**

### Campo di validità

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano per:

Denominazione modello	Tipo	Sistema di misurazione
Cooler V4000 178K	CO4T-51121 CO4T-51139	Euro 60
Cooler V4000 178KG	CO4T-51122 CO4T-51143	Euro 60

# Panoramica dell'apparecchio

## 1 Panoramica dell'apparecchio

### 1.1 Volume di fornitura

Accertarsi che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di reclami rivolgersi al rivenditore o al servizio assistenza clienti (vedere 9.4 Servizio clienti).

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Apparecchiatura da incasso
- Dotazione (a seconda del modello)
- Materiale di montaggio (a seconda del modello)
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni di montaggio

### 1.2 Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione

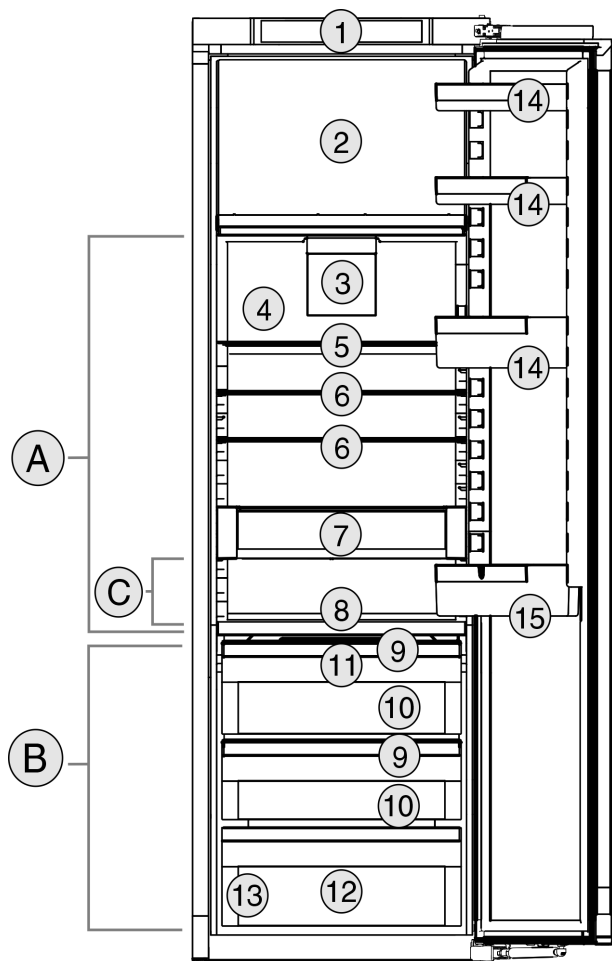


Fig. 1 Immagine a titolo di esempio

#### Intervallo di temperatura

- (A) Vano frigorifero                      (B) ColdFresh  
(C) Zona più fredda

#### Elementi in dotazione

- |  |   |
|--|---|
| (1) Elementi di comando                  | (9) Coperchio ColdFresh                       |
| (2) Vano congelatore 4                   | (10) ColdFresh con regolazione dell'umidità   |
| (3) Ventola con filtro ai carboni attivi | (11) Foro di scarico                          |
| (4) Parete posteriore in acciaio inox    | (12) ColdFresh senza regolazione dell'umidità |
| (5) Ripiani divisibili                   | (13) Targhetta identificativa                 |
| (6) Ripiani                              | (14) Vaschette da agganciare                  |

(7) FlexBox

(15) Vaschetta da agganciare con fermabottiglie

(8) Ripiano variabile per bottiglie

#### Nota

► I ripiani e i cassetti sono disposti in modo da garantire un'efficienza energetica ottimale. Tuttavia, le modifiche alla disposizione interna dei cassetti opzionali disponibili, ad esempio dei ripiani nel vano frigorifero, non influiscono in alcun modo sul consumo di energia.

### 1.3 Campo d'impiego dell'apparecchio

#### Uso conforme

Il dispositivo è adatto esclusivamente al raffreddamento di generi alimentari in ambito domestico o simile. Questo vale ad es. per l'utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti di agriturismi, hotel, motel e altri alloggi,
- nel catering e in servizi simili nella grande distribuzione.

L'apparecchio non è indicato per il congelamento di alimenti.\*

Tutte le altre modalità d'impiego non sono consentite.

#### Prevedibile uso non conforme

I seguenti tipi d'impiego sono vietati:

- conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- impiego in zone a rischio di esplosione

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

#### Classi climatiche

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

#### Nota

► Per garantire un funzionamento perfetto, rispettare le temperature ambiente indicate.

Classe climatica	per temperature ambiente da
SN	da 10 °C a 32 °C
N	da 16 °C a 32 °C
ST	da 16 °C a 38 °C

Classe climatica	per temperature ambiente da
T	da 16 °C a 43 °C
SN-ST	da 10 °C a 38 °C
SN-T	da 10 °C a 43 °C

### 1.4 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. Una volta installata, l'apparecchiatura soddisfa le norme di sicurezza e le direttive vigenti.

Il vano ColdFresh soddisfa i requisiti di un vano frigorifero come previsto dalla norma EN ISO 62552:2020.

### 1.5 Database EPREL

Dal 1° marzo 2021 i dati relativi alla classe di consumo energetico e ai requisiti della progettazione ecocompatibile sono disponibili nel database europeo dei prodotti (EPREL). Il database dei prodotti è consultabile al seguente link <https://eprel.ec.europa.eu/>. Viene richiesto di inserire l'identificativo del modello. L'identificativo del modello è riportato sulla targhetta di identificazione.

Disponibile secondo le specifiche del Paese.

### 1.6 Richiesta di garanzia

La garanzia del produttore è di 24 mesi dalla messa in funzione dell'apparecchio.

### 1.7 Pezzi di ricambio

V-ZUG AG rispetta l'ordinanza vigente sull'ecodesign per quanto riguarda la disponibilità dei pezzi di ricambio.

## 2 Avvertenze generali di sicurezza

Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Se si cede l'apparecchiatura, consegnare anche le istruzioni per l'uso al nuovo proprietario.

Per utilizzare l'apparecchiatura in modo corretto e sicuro, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego. Osservare sempre le istruzioni, le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di avvertimento presenti. Sono importanti per poter installare e utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e corretto.

#### Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I

bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente. I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio. I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non costantemente sorvegliati, non devono avvicinarsi all'apparecchio.

- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica in caso di emergenza. Deve trovarsi fuori dalla zona posteriore dell'apparecchiatura.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, afferrare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinserire il fusibile.
- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni e gli interventi sull'apparecchiatura solo dal servizio di assistenza clienti o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in mobili stabili.

#### Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto (dati sulla targhetta identificativa) è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.
  - Non danneggiare le condutture del circuito di raffreddamento.
  - Non operare all'interno dell'apparecchio con fonti di accensione.
  - Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad es. apparecchi per la pulizia a vapore, riscaldatori, gelatiere etc.).
  - Se fuoriesce del refrigerante: Rimuovere fiamme libere o sorgenti di accensione nei pressi del punto di fuoriuscita. Ventilare adeguatamente il locale. Rivolgersi al servizio clienti.
- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuorius-

## Avviamento

scita di gas può incendiare i componenti elettrici.

- Tenere lontano dall'apparecchiatura candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere per prevenire incendi nell'apparecchiatura.
- Conservare le bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

### Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassetti, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

### Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

### Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con superfici fredde o con prodotti refrigerati/congelati oppure prendere delle misure di protezione, utilizzare ad es. guanti di protezione.

### Pericolo di lesioni e di danni:

- il vapore caldo può provocare lesioni. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

### Pericolo di schiacciamento:

- Durante l'apertura e la chiusura della porta non toccare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

### Simboli sull'apparecchio:



Il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e avverte del seguente pericolo: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.



Il simbolo si trova nel compressore e segnala il pericolo di sostanze infiammabili. Non rimuovere l'adesivo.



Questo adesivo o uno simile si può trovare sul lato posteriore dell'apparecchiatura. Indica che nella porta e/o nel corpo sono presenti pannelli isolanti sottovuoto o pannelli in perlite. Questa avvertenza vale solo per il riciclaggio. Non rimuovere l'adesivo.

## Observare le indicazioni di avvertimento e le altre avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

## 3 Avviamento

### 3.1 Accensione dell'apparecchio

Assicurarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'apparecchio è montato e collegato secondo le istruzioni di montaggio.
- Tutte le strisce adesive, le pellicole adesive e protettive e le serrature per il trasporto all'interno e all'esterno dell'apparecchio vengono rimosse.
- Tutti gli inserti pubblicitari sono stati rimossi dai cassetti.

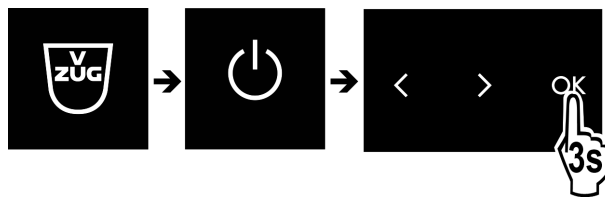


Fig. 2

- ▶ Accendere l'apparecchiatura usando il pannello di controllo accanto al display.
- ▷ Viene visualizzata l'indicazione di stato.

### L'apparecchiatura si avvia in modalità DemoMode:

Se l'apparecchiatura si avvia in modalità DemoMode, è possibile disattivare la modalità DemoMode nei 5 minuti successivi.

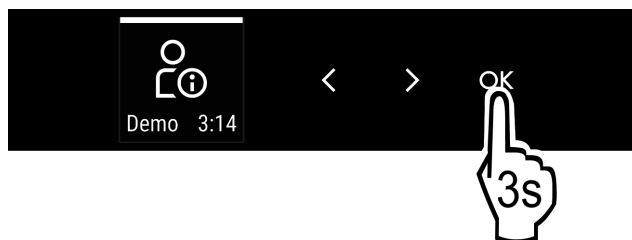


Fig. 3

- ▶ Premere per 3 secondi l'icona di conferma accanto al display.



▷ DemoMode è disattivato.

## Nota

Il produttore raccomanda:

- ▶ Inserire gli alimenti: attendere circa 6 ore fino al raggiungimento della temperatura impostata.
- ▶ Inserire i **prodotti da congelare** a -18 °C o a temperature inferiori.\*

## 3.2 Inserimento della dotazione

- ▶ Inserire la dotazione allegata per utilizzare in modo ottimale l'apparecchio.

## 4 Deposito

### 4.1 Istruzioni per la conservazione



#### AVVERTENZA

Pericolo di incendio

- ▶ Non utilizzare apparecchi elettrici nell'area per alimenti dell'apparecchio, se non sono raccomandati dal produttore.

## Nota

Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera si riduce, se la ventilazione non è sufficiente.

- ▶ Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.

Osservare le seguenti specifiche di conservazione:

- Mantenere libere le prese d'aria all'interno sulla parete posteriore.
- Tenere libere le prese d'aria sulla ventola.
- Nel freezer: Imballare bene gli alimenti.\*
- Imballare o coprire in contenitori chiusi qualsiasi alimento che possa facilmente assorbire o emettere odori o sapori.
- Imballare la carne cruda o il pesce in contenitori puliti e chiusi; in questo modo si evita che carne o pesce gocciolino su o tocchino altri alimenti.
- Conservare i liquidi in contenitori chiusi.
- Conservare gli alimenti a una certa distanza, in modo che l'aria possa circolare bene.
- Conservare gli alimenti come indicato sulla confezione.
- Attenersi sempre alla data di scadenza indicata sulla confezione.

## Nota

La mancata osservanza di tali specifiche può comportare il deperimento degli alimenti.

### 4.2 Vano frigorifero

La circolazione dell'aria nell'apparecchiatura imposta diverse zone di temperatura. Potete trovare le diverse zone di temperatura nella panoramica dell'apparecchiatura e dell'attrezzatura. (vedere 1.2 Panoramica dell'apparecchiatura e degli elementi in dotazione)

#### 4.2.1 Classificazione degli alimenti

- ▶ Area superiore e sportello: Conservare burro, formaggio, alimenti in scatola e tubetti.
- ▶ Zona di temperatura più fredda: Conservare alimenti deperibili, come quelli già pronti.

### 4.3 ColdFresh

ColdFresh prolunga il tempo di conservazione per alcuni alimenti freschi rispetto alla refrigerazione convenzionale.

## Nota

Quando le temperature scendono sotto 0 °C, gli alimenti possono gelare.

- ▶ Conservare le verdure sensibili al freddo come cetrioli, melanzane, zucchine, così come la frutta esotica sensibile al freddo nel vano frigorifero.

#### 4.3.1 ColdFresh con regolazione dell'umidità



In questo modo si crea un clima di conservazione prossimo a 0 °C. Il coperchio ermetico garantisce un'umidità permanente. Questo clima di conservazione è adatto alla conservazione di alimenti non confezionati con elevata umidità interna (ad es., insalata, verdure, frutta).

L'umidità nel vano dipende dal contenuto di umidità dei prodotti refrigerati e dalla frequenza di apertura. Potete regolare l'umidità. (vedere 7.9 Regolazione dell'umidità)

#### Classificazione degli alimenti

- ▶ Conservare frutta e verdura non confezionate.  
Se l'umidità è troppo alta:
- ▶ Regolare l'umidità. (vedere 7.9 Regolazione dell'umidità)

#### 4.3.2 ColdFresh senza regolazione dell'umidità



In questo modo si crea un clima di conservazione prossimo a 0 °C. Questo clima di conservazione è adatto per alimenti sensibili (ad es., latticini, carne, pesce, salumi).

#### Classificazione degli alimenti

- ▶ Conservare gli alimenti secchi o confezionati.

### 4.4 \*\*\*\*Freezer\*

Qui si sviluppa un clima secco e gelido di conservazione di -18 °C. Il clima di conservazione ghiacciato è adatto per conservare alimenti surgelati per diversi mesi, per preparare cubetti di ghiaccio o per congelare alimenti freschi.

La temperatura dell'aria nel freezer, misurata con un termometro o un altro dispositivo di misurazione, può variare. Le fluttuazioni di temperatura sono maggiori in freezer parzialmente pieni o vuoti ed è possibile raggiungere temperature superiori a -18 °C.

#### 4.4.1 Congelare gli alimenti

Potete congelare al massimo entro 24 ore tanti alimenti freschi quanti sono riportati nella targhetta di identificazione (vedere 9.5 Targhetta identificativa) sotto "Capacità di congelamento ... Kg/24 h".

Per garantire che gli alimenti si congelino rapidamente fino al centro, attenersi alle seguenti quantità per confezione:

- Frutta e verdura fino a 1 kg
- carne fino a 2,5 kg

# Deposito

## Classificazione degli alimenti



### ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!  
Bottiglie e barattoli con bevande possono esplodere durante il congelamento. Questo vale in particolare per bevande contenenti anidride carbonica.

► Non congelare bottiglie e lattine contenenti bevande!

- Per la massima capacità di congelamento: Rimuovere la piastra di vetro prima di congelare.\*
- Posizionare gli alimenti confezionati nel freezer in modo che vengano a contatto con il pavimento o le pareti laterali.

## Scongelare gli alimenti



### AVVERTENZA

Pericolo di avvelenamento alimentare!

- Non ricongelare gli alimenti scongelati.
- Utilizzare gli alimenti scongelati il prima possibile.

È possibile scongelare gli alimenti in vari modi:

- Nel vano frigorifero
  - Nel microonde
  - Nel forno/forno ventilato
  - A temperatura ambiente
- Rimuovere solo il numero di alimenti necessario.

## 4.5 Tempi di conservazione

I tempi di conservazione indicati sono valori indicativi.

Per gli alimenti con l'indicazione della durata minima di conservazione vale sempre la data indicata sulla confezione.

### 4.5.1 Vano frigorifero

Per la durata minima di conservazione vale la data indicata sulla confezione.

### 4.5.2 ColdFresh

Tempi di conservazione indicativi per ColdFresh senza regolazione dell'umidità		
Burro	a 1 °C	fino a 90 giorni
Formaggio duro	a 1 °C	fino a 110 giorni
Latte	a 1 °C	fino a 12 giorni
Salumi, affettato	a 1 °C	fino a 8 giorni
Pollame	a 1 °C	fino a 6 giorni
Carne di maiale	a 1 °C	fino a 6 giorni
Carne di manzo	a 1 °C	fino a 6 giorni
Selvaggina	a 1 °C	fino a 6 giorni

#### Nota

- Considerare che gli alimenti ricchi di proteine si deteriorano più velocemente. Vale a dire che molluschi e crostacei si deteriorano più velocemente del pesce, il pesce più velocemente della carne.

Tempi di conservazione indicativi per ColdFresh con regolazione dell'umidità		
<b>Verdura, insalata</b>		

#### Tempi di conservazione indicativi per ColdFresh con regolazione dell'umidità

Carciofi	a 1 °C	fino a 14 giorni
Sedano	a 1 °C	fino a 28 giorni
Cavolfiore	a 1 °C	fino a 21 giorni
Broccoli	a 1 °C	fino a 13 giorni
Cicoria	a 1 °C	fino a 27 giorni
Insalata di campo	a 1 °C	fino a 19 giorni
Piselli	a 1 °C	fino a 14 giorni
Cavolo riccio	a 1 °C	fino a 14 giorni
Carote	a 1 °C	fino a 80 giorni
Aglio	a 1 °C	fino a 160 giorni
Cavolo rapa	a 1 °C	fino a 14 giorni
Lattuga cappuccina	a 1 °C	fino a 13 giorni
Erbe aromatiche	a 1 °C	fino a 13 giorni
Porro	a 1 °C	fino a 29 giorni
Funghi	a 1 °C	fino a 7 giorni
Ravanelli	a 1 °C	fino a 10 giorni
Cavoletti di Bruxelles	a 1 °C	fino a 20 giorni
Asparagi	a 1 °C	fino a 18 giorni
Spinaci	a 1 °C	fino a 13 giorni
Cavolo verza	a 1 °C	fino a 20 giorni
<b>Frutta</b>		
Albicocche	a 1 °C	fino a 13 giorni
Mele	a 1 °C	fino a 80 giorni
Pere	a 1 °C	fino a 55 giorni
More	a 1 °C	fino a 3 giorni
Datteri	a 1 °C	fino a 180 giorni
Fragole	a 1 °C	fino a 7 giorni
Fichi	a 1 °C	fino a 7 giorni
Mirtilli	a 1 °C	fino a 9 giorni
Lamponi	a 1 °C	fino a 3 giorni
Ribes	a 1 °C	fino a 7 giorni
Ciliegie, dolci	a 1 °C	fino a 14 giorni
Kiwi	a 1 °C	fino a 80 giorni
Pesche	a 1 °C	fino a 13 giorni
Prugne	a 1 °C	fino a 20 giorni
Mirtilli rossi	a 1 °C	fino a 60 giorni
Rabarbaro	a 1 °C	fino a 13 giorni
Uva spina	a 1 °C	fino a 13 giorni
Uva	a 1 °C	fino a 29 giorni

### 4.5.3 Vano congelatore\*

Tempi di conservazione indicativi di vari alimenti		
Gelato	a -18 °C	da 2 a 6 mesi
Salame, prosciutto	a -18 °C	da 2 a 3 mesi

Tempi di conservazione indicativi di vari alimenti		
Pane, prodotti da forno	a -18 °C	da 2 a 6 mesi
Selvaggina, maiale	a -18 °C	da 6 a 9 mesi
Pesce grasso	a -18 °C	da 2 a 6 mesi
Pesce magro	a -18 °C	da 6 a 8 mesi
Formaggi	a -18 °C	da 2 a 6 mesi
Pollame, manzo	a -18 °C	da 6 a 12 mesi
Frutta e verdura	a -18 °C	da 6 a 12 mesi

## 5 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Tenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e fonti di calore simili.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambiente (vedere 1.3 Campo d'impiego dell'apparecchio) . Con una temperatura ambiente piuttosto calda, il consumo di energia può aumentare.
- Aprire la porta per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Impacchettare correttamente tutti gli alimenti e conservarli coperti. Si evita in questo modo il formarsi della brina.
- Estrarre gli alimenti solo per il tempo necessario, per evitare che si riscaldino troppo.
- Introduzione di cibi caldi: solo dopo il raffreddamento fino alla temperatura ambiente.
- Scongelare i cibi surgelati nel vano frigorifero.\*
- Se nell'apparecchio si forma uno spesso strato di brina: sbrinare l'apparecchio.\*
- In caso di periodi di vacanza prolungati, utilizzare la funzione vacanze (vedere Funzione vacanze) .

## 6 Uso

### 6.1 Elementi di comando e di visualizzazione

Il display fornisce una rapida panoramica dell'impostazione della temperatura e dello stato delle funzioni e delle impostazioni. Le funzioni e le impostazioni vengono azionate sia attivando/disattivando sia selezionando un valore.

#### 6.1.1 Display Status

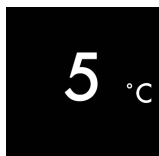


Fig. 4  
(1) Display della temperatura del vano frigorifero

Il display Status indica la temperatura impostata. Da qui si passa alle funzioni e alle impostazioni.

#### 6.1.2 Navigazione

Navigando nel menu si accede alle singole funzioni. Dopo aver confermato una funzione o impostazione viene emesso un segnale acustico. Se entro 10 secondi non viene effettuata alcuna selezione, il display passa alla schermata Status.

Il comando dell'apparecchiatura avviene tramite i tasti accanto al display:



Fig. 5  
(1) Freccia di navigazione sinistra/destra (2) Conferma

**Freccia di navigazione sinistra/destra Fig. 5 (1):**

- Navigare nel menu. Dopo l'ultima pagina di menu viene visualizzata nuovamente la schermata iniziale.

**Conferma Fig. 5 (2):**

- Attivare/disattivare una funzione.
- Aprire un sottomenu.
- Effettuare una selezione. Dopo aver confermato la selezione, viene visualizzato di nuovo il menu.

**Per ritornare alla schermata Status:** nel modo più rapido:

- Chiudere e aprire la porta.
- oppure attendere 10 secondi. Il display passa alla schermata Status.

#### 6.1.3 Struttura dei comandi

La struttura dei comandi viene spiegata utilizzando un modello di esempio. Il display cambia a seconda della funzione o delle impostazioni.

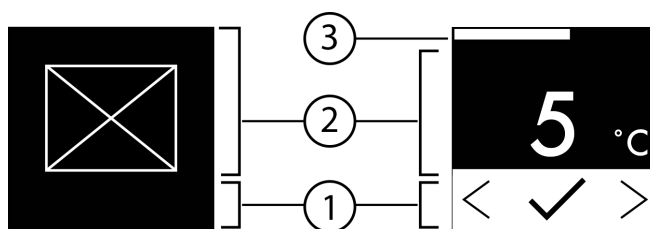







Fig. 6  
(1) Stato disattivato/Stato attivato con barra bianca nell'area inferiore  
(2) Simbolo o valore attivato  
(3) La barra di stato si forma mentre la funzione viene attivata.

#### 6.1.4 Simboli sul display

I simboli sul display informano sull'attuale stato dell'apparecchiatura.



Simbolo	Stato dell'apparecchiatura
	<b>Standby</b> L'apparecchio o la zona di temperatura sono disattivati.

Simbolo	Stato dell'apparecchiatura
	<b>Numero pulsante</b> L'apparecchiatura è in funzione. La temperatura lampeggia finché non si è raggiunto il valore impostato.
	<b>Simbolo pulsante</b> L'apparecchiatura è in funzione. Viene eseguita la regolazione.
	<b>La barra bianca nell'area superiore</b> si forma se una funzione viene attivata. La barra scompare se la funzione è attivata.
	<b>Barra bianca nell'area inferiore</b> La funzione è attivata.
	<b>Torna alla selezione</b> Con la conferma della visualizzazione il menu passa al livello superiore successivo.

## 6.2 Logica di funzionamento

### 6.2.1 Attivazione / disattivazione della funzione

È possibile attivare /disattivare le funzioni seguenti:


Simbolo	Funzione
	Raffreddamento rapido <sup>x</sup>
	Funzione ferie

<sup>x</sup> Se la funzione è attiva, l'apparecchiatura funziona con una potenza maggiore. In questo modo i rumori dell'apparecchiatura in funzione possono essere temporaneamente più forti con un consumo maggiore di energia.

- ▶ Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché non viene visualizzata la funzione .
- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▷ Viene emesso un tono di conferma.
- ▷ Lo stato è visualizzato nel menu.
- ▷ La funzione è attivata / disattivata.

### 6.2.2 Selezione del valore della funzione

Nelle funzioni seguenti è possibile impostare un valore nel sottomenu:

Simbolo	Funzione
	Regolazione della temperatura Accendere e spegnere l'apparecchiatura






- ▶ Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché non appare la funzione.
- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▶ Selezionare il valore di impostazione con le frecce di navigazione Fig. 5 (1).

#### Regolazione della temperatura

- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▷ Viene emesso un tono di conferma.
- ▷ Stato: attivato Fig. 6 (1) è visualizzato brevemente nel sottomenu [ ].
- ▷ Il display torna nel menu.

### 6.2.3 Attivazione / disattivazione dell'impostazione

È possibile attivare /disattivare le impostazioni seguenti:

Simbolo	Impostazione
	Modalità Sabbath <sup>2</sup>
	CareMode <sup>2</sup>
	Promemoria <sup>1</sup>
	Ripristino <sup>2</sup>
	Disattivazione <sup>2</sup>

- ▶ Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1)

finché non viene visualizzato Impostazioni 

- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▶ Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché non appare l'impostazione desiderata.

#### <sup>1</sup> Attivare l'impostazione (shortpress)




- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▷ Viene emesso un tono di conferma.
- ▷ Lo stato è visualizzato nel menu.
- ▷ L'impostazione è attivata/disattivata.

#### <sup>2</sup> Attivare l'impostazione (shortpress)


- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2) per 3 secondi.
- ▷ Viene emesso un tono di conferma.
- ▷ Lo stato è visualizzato nel menu.
- ▷ Il display cambia.

### 6.2.4 Selezione del valore di impostazione

Nelle regolazioni seguenti è possibile impostare un valore nel sottomenu:

Simbolo	Impostazioni
	Luminosità
	Allarme porta
	Unità temp.

- ▶ Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1)

finché non viene visualizzato Impostazioni 

- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▶ Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché non appare l'impostazione desiderata.
- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▶ Selezionare il valore di impostazione con le frecce di navigazione Fig. 5 (1).
- ▶ Premere Conferma Fig. 5 (2).
- ▷ Viene emesso un tono di conferma.
- ▷ Lo stato è visualizzato brevemente nel sottomenu.
- ▷ Il display torna nel menu.

### 6.2.5 Richiamo del menu Cliente


Le seguenti impostazioni possono essere richiamate nel menu Cliente:

Simbolo	Funzione
	ColdFresh <sup>1</sup>
	FreezerLevel <sup>1*</sup>
	Versione software

► Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1)

finché non viene visualizzato Impostazioni 

► Premere Conferma Fig. 5 (2).

► Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché sul display non appaiono le informazioni sull'apparecchio 

► Premere Conferma Fig. 5 (2).

► Immettere il codice numerico 151.

► La rispettiva posizione del numero da inserire lampeggia. Selezionare e confermare il valore desiderato con le frecce accanto al display. Dopo la conferma, l'immissione salta alla posizione successiva.

▷ Appare il menu Cliente.

► Nel menu Cliente premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché non appare l'impostazione desiderata.

#### <sup>1</sup> Selezione del valore

► Premere Conferma Fig. 5 (2).

▷ Viene emesso un tono di conferma.

▷ Lo stato è visualizzato brevemente nel display.

▷ Il display torna nel menu.

#### <sup>2</sup> Attivazione della regolazione

► Premere Conferma Fig. 5 (2) per 3 secondi.

▷ Viene emesso un tono di conferma.

▷ Lo stato è visualizzato nel display.

▷ Il simbolo pulsa finché l'apparecchio è in funzione.

## 6.3 Funzioni dell'apparecchiatura



### Spegnimento dell'apparecchio

Questa impostazione consente di spegnere l'intero apparecchio.

#### Spegnimento dell'intero apparecchio

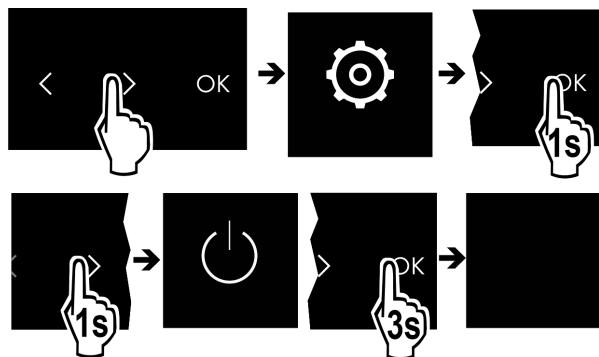


Fig. 7

► Attivare / disattivare (vedere 6.2 Logica di funzionamento).



▷ Disattivato: il display si oscura.

### 5 °C Temperatura

Utilizzate questa funzione per impostare la temperatura.

La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- Frequenza di apertura dello sportello
- Durata di apertura dello sportello
- Temperatura ambiente del luogo d'installazione
- Tipo, temperatura e quantità degli alimenti

Zona di temperatura	Impostazione consigliata
 Vano frigorifero	5 °C
 ColdFresh	(vedere Regolazione della temperatura nel ColdFresh)

#### Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

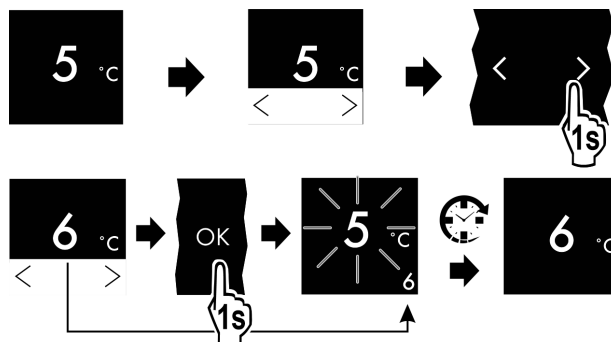



Fig. 8

► Eseguire le operazioni come mostrato in figura.

▷ La temperatura è impostata.

#### Regolazione della temperatura nel ColdFresh

La temperatura viene regolata mediante il valore **ColdFresh**

 nel menu cliente.

### °C/°F Unità di temperatura

Questa impostazione consente di cambiare l'unità di temperatura da Celsius a Fahrenheit e viceversa.

#### Selezione impostazione

► Impostare un valore (vedere 6.2 Logica di funzionamento).

### ColdFresh-Value

La temperatura nel cassetto ColdFresh è impostata al momento della consegna sul valore **5**. L'indicazione di stato sul display mostra la rispettiva temperatura nominale presente nel cassetto ColdFresh.

Potete modificare leggermente questo valore se ciò si rende necessario in seguito alla presenza di una temperatura ambiente superiore o inferiore. Durante l'impostazione del valore osservare:

Valore	Descrizione
1	Temperatura minima
1-4	La temperatura può scendere sotto 0 °C e in queste condizioni gli alimenti possono gelare facilmente.

## Uso

Valore	Descrizione
5	Temperatura preimpostata
9	Temperatura massima

ColdFresh-Value

### Selezione dell'impostazione

- Impostare un valore nel menu cliente (vedere 6.2 Logica di funzionamento).



### FreezerLevel\*

Con il *FreezerLevel* il vano a 4 stelle può essere impostato a una temperatura leggermente più calda o più fredda.\*

Il *FreezerLevel* è impostato di default su **5**.\*

Con tutti i valori inferiori a **6** il vano a 4 stelle diventa più freddo. Con tutti i valori superiori a **5** il vano a 4 stelle diventa più caldo.\*

### Selezione dell'impostazione\*

- Impostare un valore nel menu Cliente (vedere 6.2 Logica di funzionamento).



### Raffreddamento rapido

Questa funzione attiva la massima potenza di raffreddamento. Consente di raggiungere temperature di raffreddamento più basse.

La funzione si riferisce al vano frigorifero *Fig. 1 (A)*

Si raggiungono inoltre temperature più basse nel vano congelatore a 4 stelle.\*

Applicazione:

- Raffreddare rapidamente grandi quantità di alimenti.
- Congelare alimenti.\*

### Attivazione / disattivazione della funzione

- Inserire prodotti nel vano congelatore a 4 stelle: attivare la funzione 3 ore prima.\*
- Inserire prodotti nel vano frigorifero: quando si inseriscono alimenti attivare la funzione.
- Attivare / disattivare (vedere 6.2 Logica di funzionamento).

La funzione viene disattivata automaticamente. Successivamente l'apparecchio continua a funzionare nella modalità normale. La temperatura si regola sul valore impostato.



### Funzione vacanze

La funzione assicura un consumo minimo di energia durante un'assenza prolungata. La temperatura del vano frigorifero viene impostata su 15 °C e al suo raggiungimento viene visualizzata sulla schermata di stato.

Applicazione:

- Risparmiare energia durante un'assenza prolungata.
- Evitare i cattivi odori e la formazione di muffa durante un'assenza prolungata.

### Attivazione / disattivazione della funzione

- Svuotare completamente il vano frigorifero.
- Attivare / disattivare (vedere 6.2 Logica di funzionamento).
- ▷ Attivazione: la temperatura di raffreddamento è aumentata.
- ▷ Disattivazione: la temperatura precedentemente impostata viene ripristinata.



### Modalità Sabbath

Con questa funzione si attiva o disattiva la modalità Sabbath. Se si attiva questa funzione, alcune funzioni elettroniche vengono disattivate. Questo consente all'apparecchiatura di soddisfare i requisiti religiosi delle festività ebraiche, come ad es. il Sabbath.

Stato dell'apparecchiatura quando la modalità Sabbath è attiva
L'indicazione di stato visualizza in modo permanente la modalità Sabbath.
Tutte le funzioni nel display sono bloccate, tranne la <b>funzione di disattivazione della modalità Sabbath</b> .
Le funzioni attive restano attive.
Il display resta luminoso quando si chiude la porta.
L'illuminazione interna è disattivata.
I promemoria non vengono eseguiti. Si arresta l'intervallo di tempo impostato.
I promemoria e gli avvisi non vengono visualizzati.
Non c'è un allarme porta.
Non c'è un allarme temperatura.
Il ciclo di sbrinamento funziona solo all'orario prestabilito, senza tenere conto dell'uso dell'apparecchiatura.
Dopo un'interruzione di corrente, l'apparecchiatura torna in modalità Sabbath.

Stato dell'apparecchiatura

### Attivazione della modalità Sabbath



### AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione a causa di alimenti avariati!  
Se è stata attivata la modalità Sabbath e si verifica un'interruzione di corrente, nell'indicazione di stato non compare alcun messaggio relativo all'interruzione di corrente. Una volta ripristinata la corrente, l'apparecchiatura riprende a funzionare in modalità Sabbath. L'interruzione di corrente può causare il deterioramento degli alimenti e il loro consumo può causare un'intossicazione alimentare.

Dopo un'interruzione di corrente:

- Non consumare alimenti che erano congelati e si sono scongelati.

- Richiamare il menu di configurazione. (vedere 6.2 Logica di funzionamento)
- Premere ripetutamente la freccia di navigazione finché non appare la funzione corrispondente.

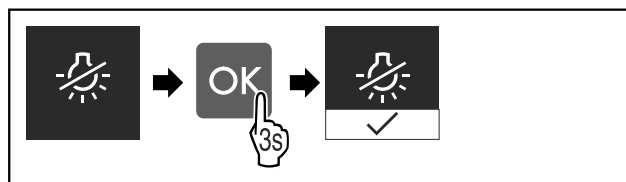


Fig. 9

- Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ La modalità Sabbath è attivata.
- ▷ L'indicazione di stato visualizza in modo permanente la modalità Sabbath.

### Disattivazione della modalità Sabbath

- Richiamare il menu di configurazione. (vedere 6.2 Logica di funzionamento)

- Premere ripetutamente la freccia di navigazione finché non appare la funzione corrispondente.

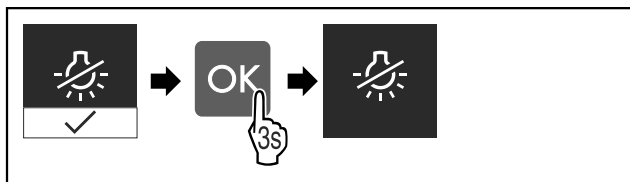


Fig. 10

- Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ La modalità Sabbath è disattivata.

## CareMode

Questa impostazione consente una comoda pulizia dell'apparecchio.

L'impostazione si riferisce al vano frigorifero Fig. 1 (A).

Applicazione:

- pulire manualmente il vano frigorifero.

Comportamento dell'apparecchio, quando è attivata l'impostazione:

- Il vano frigorifero è spento.
- L'illuminazione interna è attivata.
- I promemoria e gli avvertimenti non vengono visualizzati. Non viene emesso un segnale acustico.

### Attivazione / disattivazione dell'impostazione

- Attivare / disattivare l'impostazione (vedere 6.2 Logica di funzionamento).
- ▷ Attivazione: il vano frigorifero è spento. La luce rimane accesa.
- ▷ Disattivazione: la temperatura precedentemente impostata viene ripristinata.

Dopo 60 min. l'impostazione viene disattivata automaticamente. Successivamente l'apparecchio continua a funzionare in modalità normale.

## Luminosità

Questa impostazione consente di regolare gradualmente la luminosità del display.

4 È possibile regolare i seguenti livelli di luminosità:

- 1 = 40%
- 2 = 60%
- 3 = 80%
- 4 = 100%

### Scelta impostazione

- Impostare un valore (vedere 6.2 Logica di funzionamento).

## Allarme porta

Questa impostazione consente di impostare il tempo fino all'attivazione dell'allarme porta.

È possibile impostare i valori seguenti:

- 1 min
- 2 min
- 3 min
- Disattivazione

### Scelta impostazione

- Impostare un valore (vedere 6.4 Messaggi di errore).

## Informazioni sull'apparecchiatura

Questa impostazione consente di leggere le informazioni dell'apparecchiatura e di accedere al menu Cliente.

Sono leggibili le informazioni seguenti:

- Nome modello
- Indice
- Numero di serie
- Numero assistenza tecnica

### Richiamare le informazioni relative all'apparecchio

- Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1)

finché non viene visualizzato Impostazioni

- Premere Conferma Fig. 5 (2).
- Premere ripetutamente le frecce di navigazione Fig. 5 (1) finché non viene visualizzata la schermata con le informazioni dell'apparecchiatura.
- Leggere le informazioni dell'apparecchio.

## Promemoria per il filtro a carboni attivi

I promemoria sono indicati acusticamente da un segnale acustico e visivamente da un simbolo sul display. Il segnale acustico aumenterà e diventerà più forte fino alla fine del messaggio.

## Sostituzione del filtro a carboni attivi

Questo messaggio viene visualizzato quando è necessario sostituire il filtro dell'aria.

- Sostituire il filtro dell'aria ogni sei mesi.
- Confermare il messaggio.
- ▷ L'intervallo di manutenzione ricomincia.
- ▷ Il filtro dell'aria garantisce una qualità ottimale dell'aria nel frigorifero.

### Attivazione della regolazione

- Attivare / disattivare (vedere 6.2 Logica di funzionamento).

## Modalità demo

La modalità demo è una funzione speciale per i rivenditori che desiderano dimostrare le caratteristiche dell'apparecchiatura. Se si attiva la modalità demo, tutte le funzioni di refrigerazione vengono disattivate.

Se accendete il dispositivo e sul display di stato viene visualizzato "Demo", la modalità demo è già attivata.

Se si attiva e poi si disattiva la modalità demo, l'apparecchiatura ripristina le impostazioni di fabbrica. (vedere Ripristina)

### Attivazione della modalità demo

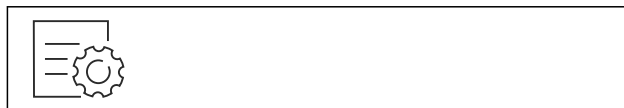


Fig. 11

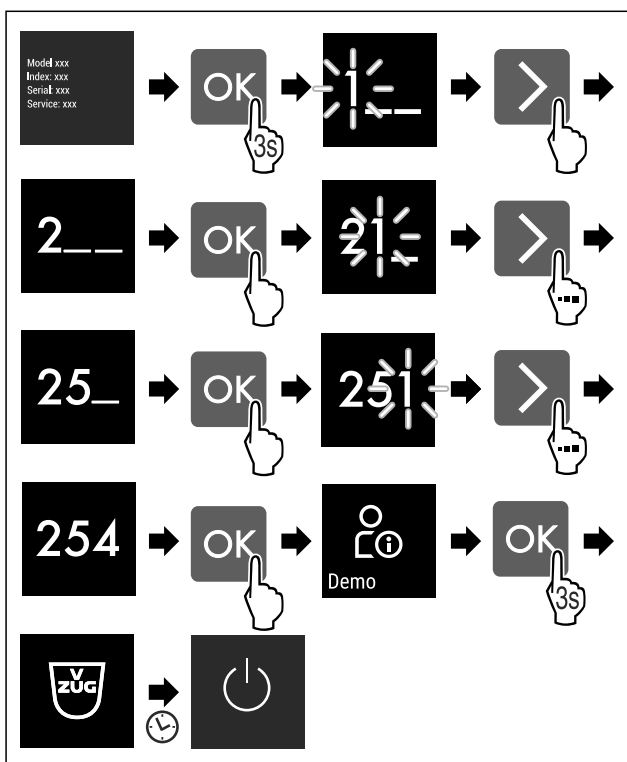


Fig. 12

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ La modalità demo è attivata.
- ▷ L'apparecchiatura è spenta.
- ▶ Accendere l'apparecchiatura. (vedere 3.1 Accensione dell'apparecchio)
- ▷ Sul display di stato viene visualizzato "DEMO".

**Disattivazione della modalità demo**



Fig. 13

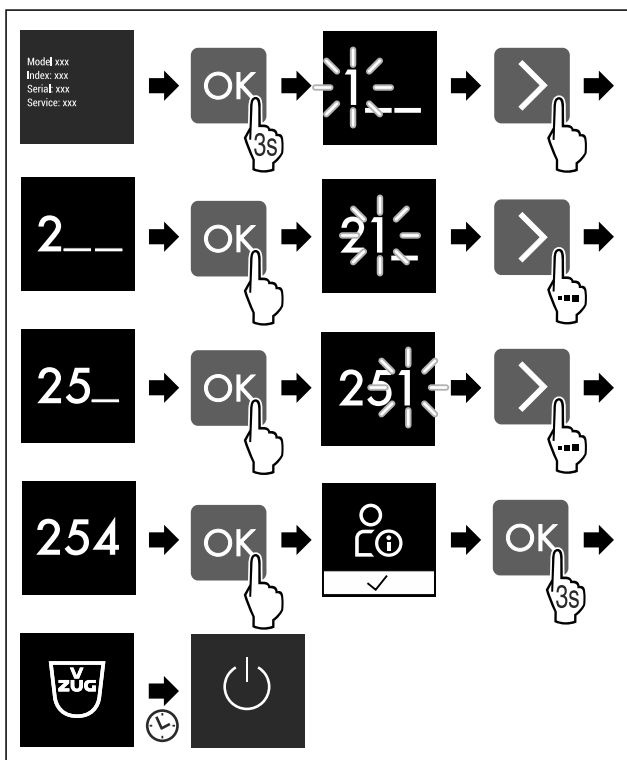


Fig. 14

- ▶ Eseguire le operazioni come mostrato in figura.
- ▷ La modalità demo è disattivata.
- ▷ L'apparecchiatura è spenta.
- ▶ Accendere l'apparecchiatura. (vedere 3.1 Accensione dell'apparecchio)
- ▷ L'apparecchiatura viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica.



**Ripristina**

Con questa funzione è possibile ripristinare tutte le impostazioni alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni effettuate finora verranno ripristinate alle impostazioni originarie.

**Attivazione dell'impostazione**

- ▶ Attivare (vedere 6.2 Logica di funzionamento).

**6.4 Messaggi di errore**

I messaggi di errore vengono visualizzati sul display. Ci sono due categorie di messaggi di errore:

Categoria	Significato
Messaggio	Indica operazioni generiche che è possibile eseguire per risolvere il problema indicato nel messaggio.
Avvertenza	Viene visualizzata in caso di malfunzionamenti. Oltre all'indicazione sul display viene emesso un segnale acustico. L'intensità del segnale aumenta finché non si tocca l'indicazione per confermarla. È possibile risolvere autonomamente i malfunzionamenti non gravi. Per i malfunzionamenti più gravi si deve contattare il servizio di assistenza clienti.

**6.4.1 Avvertenze**



**Chiudere la porta**

Il messaggio appare se la porta è aperta troppo a lungo. Il tempo fino alla visualizzazione del messaggio può essere impostato.

- ▶ Terminare l'allarme: Confermare il messaggio.
- o-
- ▶ Chiudere la porta.



**Guasto**

Questo messaggio viene visualizzato se è presente un guasto dell'apparecchio. Un componente dell'apparecchio presenta un errore.

- ▶ Aprire la porta.
- ▶ Annotare il codice di errore.
- ▶ Confermare il messaggio.
- ▷ Il segnale acustico si interrompe.
- ▷ Viene visualizzata l'indicazione di stato.
- ▶ Chiudere la porta.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. (vedere 9.4 Servizio clienti)



## 7 Dotazione

### 7.1 Vano congelatore a 4 stelle\*

#### 7.1.1 Apertura / chiusura del vano congelatore

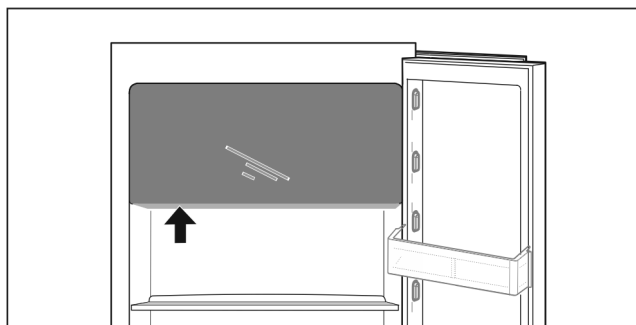
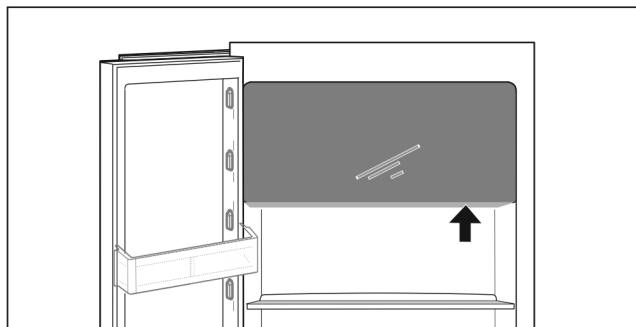


Fig. 15

Aprire il vano congelatore:

- ▶ Afferrare dal basso il campo di presa.
- ▶ Premere la piastra della maniglia e tirare contemporaneamente in avanti la porta.

Chiudere il vano congelatore:

- ▶ Chiudere la porta e premere contemporaneamente.
- ▷ La porta è innestata.

### 7.2 Vaschette da agganciare

#### 7.2.1 Spostamento/rimozione delle vaschette da agganciare

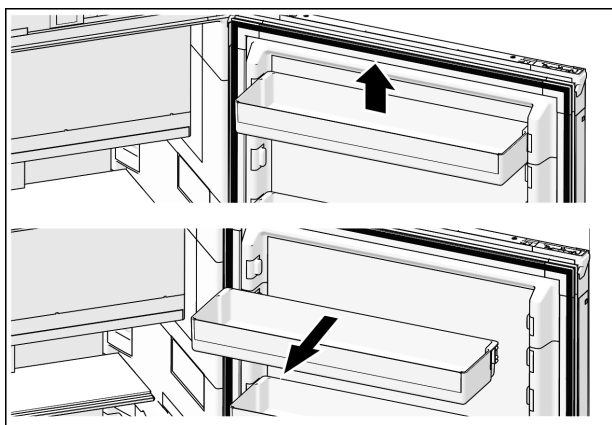


Fig. 16

- ▶ Spingere verso l'alto le vaschette da agganciare.
- ▶ Tirare in avanti.
- ▶ Inserire di nuovo in ordine inverso.

#### 7.2.2 Utilizzo di fermabottiglie

Per evitare che le bottiglie cadano, è possibile utilizzare il fermabottiglie. Per utilizzare solo una parte della superficie per tenere ferme le bottiglie, è possibile rimuovere una metà dei fermi.

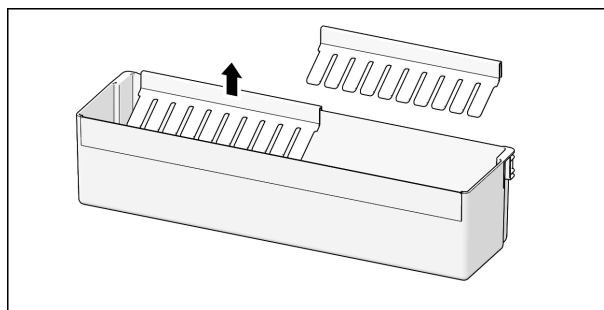


Fig. 17

- ▶ Tirare il fermabottiglie verso l'alto per rimuoverlo.

### 7.3 Ripiani

#### 7.3.1 Spostamento/rimozione dei ripiani

I ripiani sono bloccati da fermi per impedire l'estrazione accidentale.

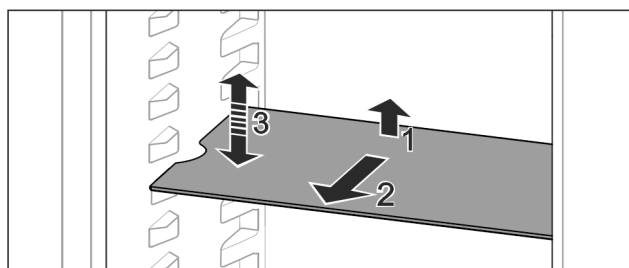


Fig. 18

- ▶ Sollevare i ripiani e tirarli in avanti.
- ▷ Incavo laterale in posizione di supporto.
- ▶ Spostamento dei ripiani: sollevare o abbassare il ripiano all'altezza desiderata e inserirlo spingendo.

-o-

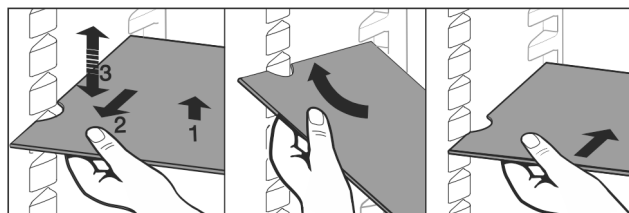


Fig. 19

- ▶ Rimozione completa del ripiano: estrarre tirando in avanti.
- ▶ Estrazione facilitata: inclinare il ripiano.
- ▶ Reinserimento del ripiano: inserire fino all'arresto.
- ▷ I fermi sono rivolti verso il basso.
- ▷ I fermi si trovano dietro la superficie di appoggio anteriore.

### 7.4 Ripiani divisibili

#### 7.4.1 Utilizzo di ripiani divisibili

I ripiani sono bloccati da fermi per impedire l'estrazione accidentale.

## Dotazione

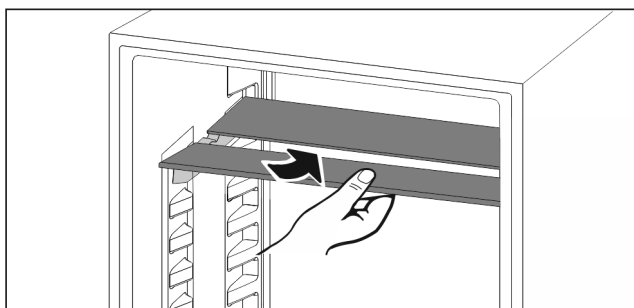


Fig. 20

- Far rientrare i ripiani divisibili come da figura.

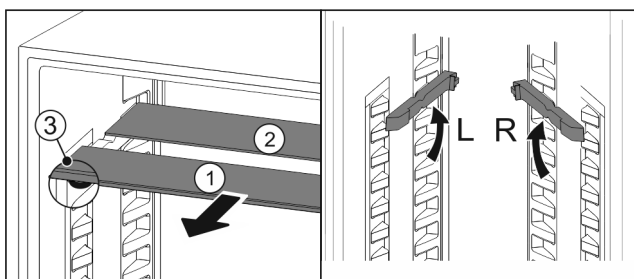


Fig. 21

### Spostamento in altezza:

- Estrarre Fig. 21 (1) i ripiani singolarmente tirando in avanti come da figura.
- Estrarre le guide dal bloccaggio e innestarle all'altezza desiderata.
- Inserire i ripiani singolarmente uno dopo l'altro.
- ▷ Fermi piatti nella parte anteriore, direttamente dietro la guida.
- ▷ Fermi alti nella parte posteriore.

### Utilizzo dei due ripiani:

- Afferrare con una mano il ripiano inferiore e tirarlo in avanti.
  - ▷ Il ripiano Fig. 21 (1) con il motivo ornamentale è nella parte anteriore.
  - ▷ I fermi Fig. 21 (3) sono rivolti verso il basso.
- Apparecchiature dotate di vano congelatore:\*
- Non applicare davanti al ventilatore guide e ripiani divisibili.\*

## 7.5 FlexBox

Il FlexBox offre spazio per alimenti, confezioni, tubetti e contenitori di vetro di piccole dimensioni.

### 7.5.1 Utilizzo del FlexBox

Il cassetto può essere estratto e inserito a due altezze diverse. In questo modo è possibile riporre nel cassetto anche elementi di piccole dimensioni più alti.

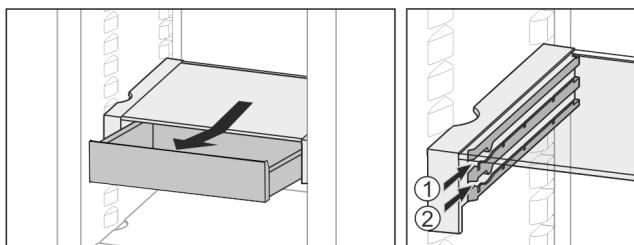


Fig. 22

- Estrarre il cassetto.
- Inserire all'altezza desiderata Fig. 22 (1) o Fig. 22 (2).

### 7.5.2 Spostamento del FlexBox

Il FlexBox può essere spostato in altezza per intero.

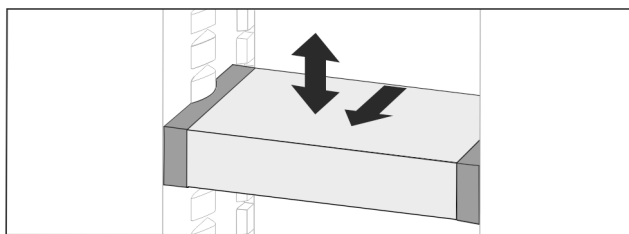


Fig. 23

- Tirare in avanti.
- ▷ Incavo laterale in posizione di supporto.
- Sollevare o abbassare all'altezza desiderata.
- Inserire spingendo verso il lato posteriore.

### 7.5.3 Rimozione completa del FlexBox

Il FlexBox può essere rimosso per intero.

- Tirare in avanti.
- ▷ Incavo laterale in posizione di supporto.

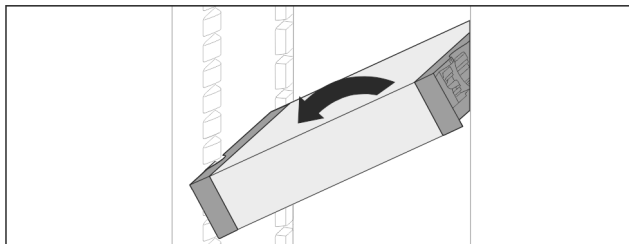


Fig. 24

- Inclinare e tirare in avanti.

### 7.5.4 Smontaggio del FlexBox

Il FlexBox può essere smontato per la pulizia.

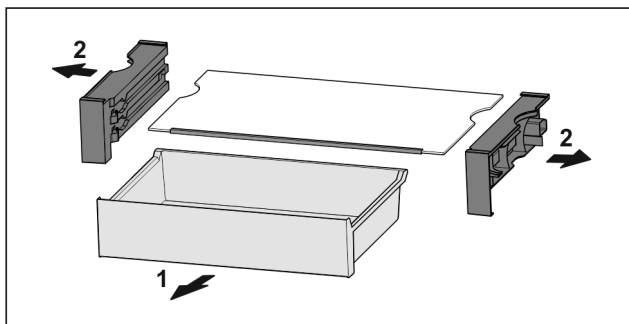


Fig. 25

- Smontare il FlexBox.

## 7.6 Mensola portabottiglie variabile

### 7.6.1 Utilizzo della mensola portabottiglie

Sul fondo del vano frigorifero è possibile applicare a scelta la mensola portabottiglie variabile o il ripiano di vetro.

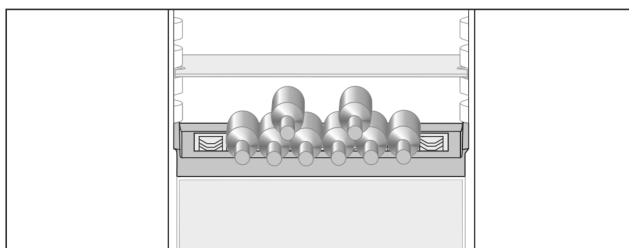


Fig. 26

- Togliere il ripiano di vetro e conservarlo a parte.
- Inserire le bottiglie con il fondo rivolto verso la parte posteriore.

**Nota**

Se le bottiglie sporgono anteriormente dalla mensola portabottiglie:

- ▶ Alzare di una posizione il balconcino inferiore.

**7.6.2 Rimozione della mensola portabottiglie**

La mensola portabottiglie può essere rimossa per la pulizia.

- ▶ Rimuovere il ripiano di vetro sopra la mensola portabottiglie.

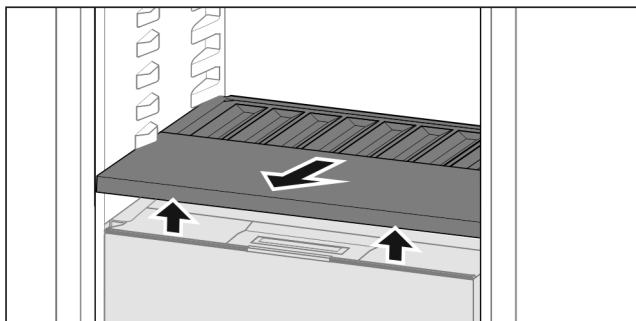


Fig. 27

- ▶ Sollevare anteriormente ed estrarre la mensola portabottiglie.

**Nota**

V-ZUG consiglia:

Di non appoggiare gli alimenti sul coperchio sottostante.

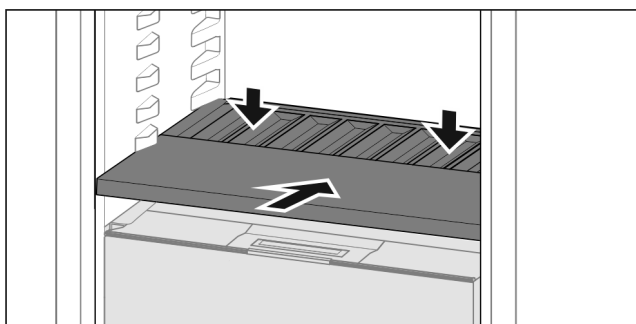
**7.6.3 Inserimento della mensola portabottiglie**

Fig. 28

- ▶ Spingere la mensola portabottiglie fino all'arresto e premere verso il basso.
- ▷ I connettori posteriori della mensola portabottiglie sono automaticamente collegati.
- ▷ Il LED si illumina.

**7.7 Cassetti**

I cassetti possono essere rimossi per la pulizia.

La rimozione e l'inserimento dei cassetti variano a seconda del tipo di sistema di estrazione. L'apparecchiatura può comprendere diversi sistemi di estrazione.

**Nota**

Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera diminuisce se la ventilazione non è sufficiente.

- ▶ Lasciare il cassetto più in basso nell'apparecchiatura!
- ▶ Mantenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore all'interno sulla parete posteriore!

**Nota**

Il consumo energetico aumenta e la potenza frigorifera si riduce, se la ventilazione non è sufficiente.

- ▶ Mantenere sempre libere le fessure per l'aria del ventilatore all'interno nella parete posteriore!

**7.7.1 Inserimento del cassetto**

Cassetto su guide telescopiche

Estrazione parziale vano frigorifero:

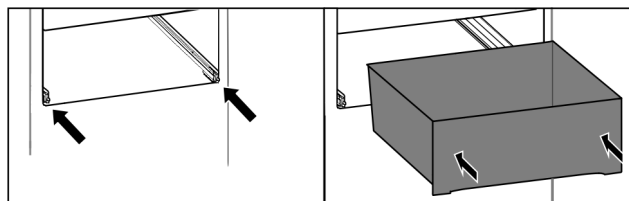


Fig. 29

- ▶ Inserire le guide.
- ▶ Appoggiare il cassetto sulle guide.
- ▶ Spingere fino in fondo.

**7.8 Coperchio ColdFresh con regolazione dell'umidità**

Il coperchio può essere rimosso per la pulizia.

**7.8.1 Rimozione del coperchio**

Assicurarsi che siano soddisfatte le condizioni seguenti:

- La mensola portabottiglie è rimossa (vedere 7.6 Mensola portabottiglie variabile).

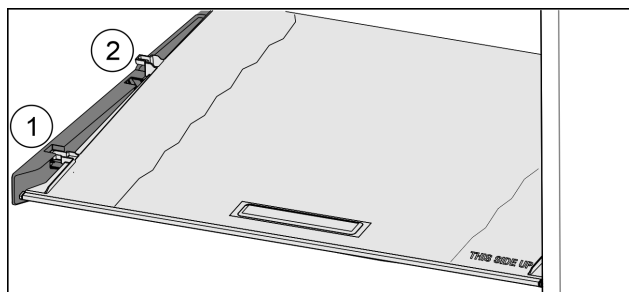


Fig. 30

Se i cassetti sono rimossi:

- ▶ Tirare in avanti (1) il coperchio fino all'apertura nei fermi.
- ▶ Sollevare posteriormente dal basso e togliere verso l'alto (2).

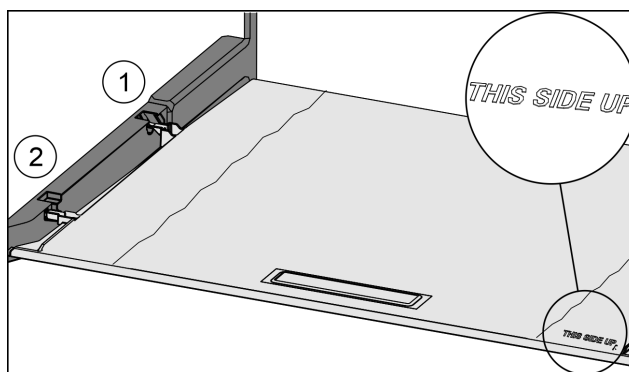
**7.8.2 Inserimento del coperchio**

Fig. 31

Se la scritta THIS SIDE UP è posizionata in basso:

- ▶ Inserire le nervature del coperchio attraverso l'apertura del supporto posteriore (1) e innestare anteriormente nel supporto (2).
- ▶ Portare il coperchio nella posizione desiderata (vedere 7.9 Regolazione dell'umidità).

# Manutenzione

## 7.9 Regolazione dell'umidità

È possibile regolare autonomamente l'umidità nel cassetto spostando il relativo coperchio.

Il coperchio si trova direttamente sul cassetto e può essere coperto con ripiani o cassette aggiuntivi.

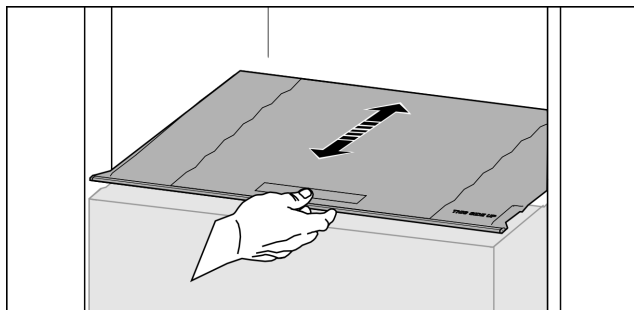


Fig. 32

### ↓ Scarsa umidità dell'aria

- ▶ Aprire il cassetto.
- ▶ Tirare il coperchio in avanti.
- ▷ Con cassetto chiuso: fessura tra coperchio e vano. L'umidità dell'aria si riduce.

### ↑ Elevata umidità dell'aria

- ▶ Aprire il cassetto.
- ▶ Spostare il coperchio all'indietro.
- ▷ Con cassetto chiuso: il coperchio chiude a tenuta lo scomparto.  
Se nello scomparto è presente troppa umidità:
  - ▶ Selezionare l'impostazione "Umidità dell'aria ridotta".
- o-
- ▶ Eliminare l'umidità con un panno.

#### Nota

Con l'impostazione "Umidità dell'aria ridotta", ColdFresh con regolazione dell'umidità può essere utilizzato anche come ColdFresh senza regolazione dell'umidità.

- ▶ Impostare "Umidità dell'aria ridotta".

## 7.10 Vaschetta per cubetti di ghiaccio con coperchio\*

### 7.10.1 Utilizzo della vaschetta per cubetti di ghiaccio

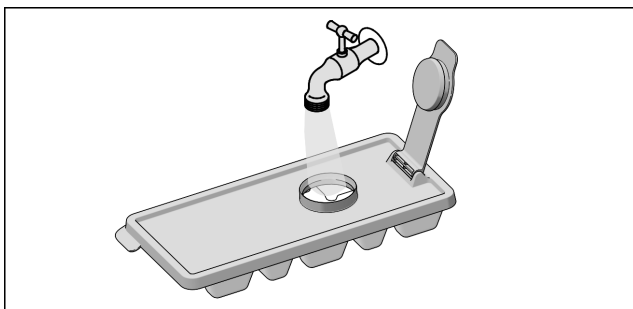


Fig. 33

Se l'acqua è congelata:

- ▶ Tenere la vaschetta per cubetti di ghiaccio brevemente sotto l'acqua calda.
- ▶ Rimuovere il coperchio.
- ▶ Ruotare leggermente le estremità della vaschetta per cubetti di ghiaccio in direzione contraria.
- ▶ Rimuovere i cubetti di ghiaccio.

### 7.10.2 Smontaggio della vaschetta per cubetti di ghiaccio

La vaschetta per cubetti di ghiaccio può essere smontata per la pulizia e la rimozione dei cubetti.

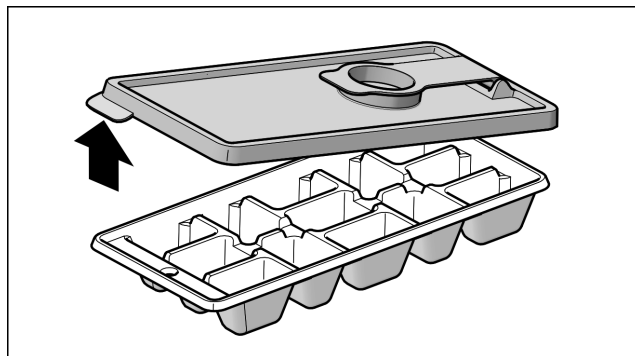


Fig. 34

- ▶ Sollevare la vaschetta per cubetti di ghiaccio per la linguetta e aprirla.

## 8 Manutenzione

### 8.1 Filtro a carboni attivi

Il filtro a carboni attivi si trova nel vano sopra il ventilatore. Garantisce una qualità ottimale dell'aria.

- ❑ Sostituire il filtro a carboni attivi ogni 6 mesi.  
Se la funzione memo è attivata, un messaggio sul display invita a sostituire il filtro.
- ❑ Il filtro a carboni attivi può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

#### 8.1.1 Rimozione del filtro a carboni attivi

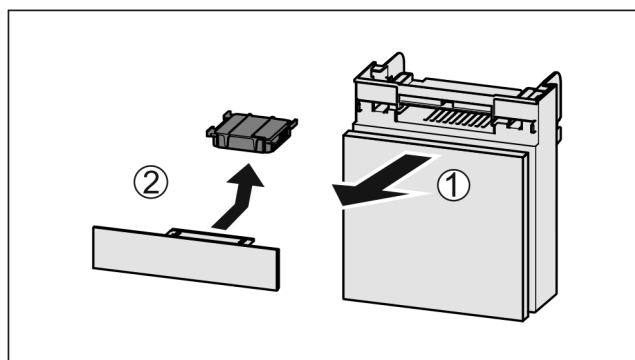


Fig. 35

- ▶ Estrarre il vano tirando in avanti Fig. 35 (1).
- ▶ Rimuovere il filtro a carboni attivi Fig. 35 (2).

#### 8.1.2 Inserimento del filtro a carboni attivi

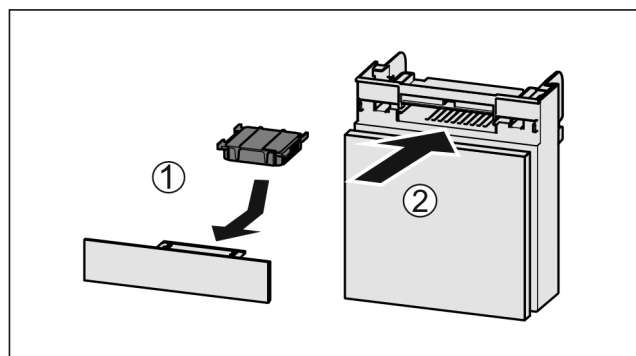


Fig. 36

- ▶ Inserire il filtro a carboni attivi come illustrato nella figura Fig. 36 (1).
- ▷ Il filtro a carboni attivi scatta in posizione.  
Se il filtro a carboni attivi è rivolto verso il basso:
- ▶ Inserire il vano Fig. 36 (2).
- ▷ Il filtro a carboni attivi è ora pronto all'uso.

## 8.2 Sbrinamento dell'apparecchiatura



### AVVERTENZA

Sbrinamento non appropriato dell'apparecchio!  
Lesioni e danni.

- ▶ Non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti per accelerare il processo di sbrinamento, a parte quelli consigliati dal produttore.
- ▶ Non utilizzare apparecchi elettrici di riscaldamento o per pulizia a vapore, fiamme libere o spray sbrinatori.
- ▶ Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

Lo sbrinamento avviene automaticamente. L'acqua di condensa defluisce attraverso il foro di scarico ed evapora.

La presenza di gocce d'acqua o di uno strato sottile di brina o ghiaccio sulla parete posteriore è dovuta a motivi funzionali ed è pertanto assolutamente normale. Non rimuoverlo.

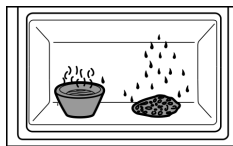
- ▶ Pulire regolarmente il foro di scarico (vedere 8.4 Pulizia dell'apparecchio).

## 8.3 Sbrinamento manuale del vano congelatore\*

Dopo un funzionamento prolungato si forma uno strato di brina o di ghiaccio.

I seguenti fattori accelerano la formazione di uno strato di brina o di ghiaccio:

- L'apparecchiatura viene aperta spesso.
- Vengono inseriti alimenti caldi.
- ▶ Spegnerne l'apparecchiatura.
- ▶ Staccare il connettore o disinserire il fusibile.
- ▶ Avvolgere i prodotti congelati in carta da giornale o coperte e conservarli in un luogo fresco.



- ▶ Collocare una pentola con acqua calda non bollente nel vano congelatore.
- ▷ In questo modo si accelera lo sbrinamento.
- ▶ Lasciare aperta la porta del vano e dell'apparecchiatura durante lo sbrinamento.
- ▶ Rimuovere i pezzi di ghiaccio che si staccano.
- ▶ Fare attenzione che l'acqua di sbrinamento non penetri nel mobile da incasso.
- ▶ All'occorrenza, rimuovere ripetutamente l'acqua di sbrinamento con una spugna o un panno.
- ▶ Pulire l'apparecchiatura (vedere 8.4 Pulizia dell'apparecchio).

## 8.4 Pulizia dell'apparecchio

### 8.4.1 Operazioni preliminari



### AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche!

- ▶ Sfilare la spina del frigorifero o interrompere l'alimentazione di corrente.



### AVVERTENZA

Pericolo di incendio

- ▶ Non danneggiare circuito refrigerante.

- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina.

-o-

- ▶ Attivare CareMode.

### 8.4.2 Pulizia del vano interno

#### ATTENZIONE

Pulizia inappropriata!

Danni all'apparecchio.

- ▶ Utilizzare esclusivamente panni morbidi e detersivi multiuso con pH neutro.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o graffianti o pagliette in acciaio.
- ▶ Non usare detersivi corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruro o acidi.

- ▶ Superfici di plastica: pulire a mano con un panno morbido pulito, acqua tiepida e poco detersivo.
- ▶ Superfici di metallo: pulire a mano con un panno morbido pulito, acqua tiepida e poco detersivo.
- ▶ Apertura di scarico: eliminare i depositi con uno strumento sottile, ad es. un cotton fioc.

### 8.4.3 Pulizia degli elementi in dotazione

#### ATTENZIONE

Pulizia inappropriata!

Danni all'apparecchio.

- ▶ Utilizzare esclusivamente panni morbidi e detersivi multiuso con pH neutro.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o graffianti o pagliette in acciaio.
- ▶ Non usare detersivi corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruro o acidi.

#### Pulizia con un panno morbido pulito, acqua tiepida e un po' di detersivo:

- FlexBox
- Coperchio ColdFresh
- Cassetto
- Vaschetta per cubetti di ghiaccio\*
- Contenitore portauova\*

#### Pulizia con un panno umido:

- Guide telescopiche  
Attenzione: il grasso nelle guide di scorrimento serve per lubrificare e non deve essere rimosso!

#### Pulizia in lavastoviglie fino a 60 °C:

- Ripiano
- Ripiani divisibili
- Fermo dei ripiani divisibili
- ▶ Smontare gli elementi in dotazione: vedere il rispettivo capitolo.
- ▶ Pulire gli elementi in dotazione.

### 8.4.4 Dopo la pulizia

- ▶ Asciugare strofinando l'apparecchio e le parti in dotazione.
- ▶ Allacciare l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo.  
Quando la temperatura è sufficientemente fredda
- ▶ Inserire gli alimenti.
- ▶ Ripetere regolarmente la pulizia.

## 9 Assistenza Clienti

### 9.1 Dati tecnici

Campo di temperature	
Frigorifero	da 3 °C a 9 °C
ColdFresh	da 0 °C a 3 °C

Quantità massima congelabile/24 h	
Vano congelatore*	vedere "Capacità di congelamento .../24 h" sulla targhetta di identificazione*

Illuminazione	
Classe di efficienza energetica <sup>1</sup>	Fonte luminosa
Questo prodotto comprende una o più fonti luminose della classe di efficienza energetica F.	LED

<sup>1</sup> L'apparecchio può contenere fonti luminose con classi di efficienza energetica differenti. È indicata la classe di efficienza energetica più bassa.

#### ATTENZIONE

Fonti luminose

► Far sostituire le fonti luminose solo dal tecnico addetto all'assistenza.

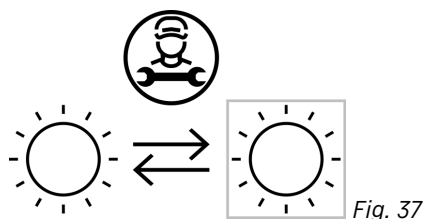


Fig. 37

### 9.2 Rumori di funzionamento

Durante il funzionamento l'apparecchio causa diversi rumori di fondo.

- Con **potenza frigorifera ridotta** l'apparecchio lavora risparmiando energia ma più a lungo. Il volume è **più basso**.
- Con **potenza frigorifera elevata** gli alimenti vengono raffreddati più velocemente. Il volume è **più alto**.

Esempi:

- Funzioni attivate (vedere 6.3 Funzioni dell'apparecchiatura)
- Ventilatore in funzione
- Alimenti appena inseriti
- Temperatura ambiente elevata
- Apertura prolungata della porta

Rumore	Possibile causa	Tipo di rumore
Gorgoglio e scroscio	Il refrigerante scorre nel relativo circuito.	Normale rumore di lavoro
Sibilo e fischio	Il refrigerante viene iniettato nel relativo circuito.	Normale rumore di lavoro
Ronzio	L'apparecchio raffredda. Il rumore dipende dalla potenza frigorifera.	Normale rumore di lavoro
Rumore di risucchio	La porta con ammortizzatore di chiusura viene aperta e chiusa.	Normale rumore di lavoro
Brusio e fruscio	Il ventilatore è in funzione.	Normale rumore di funzionamento
Clic	I componenti vengono attivati e disattivati.	Normale rumore di commutazione
Strepito o rumorio	Valvole e regolatori sono attivi.	Normale rumore di commutazione

Rumore	Possibile causa	Tipo di rumore	Rimedio
Vibrazione	Montaggio inadeguato	Rumore di anomalia	Verificare il montaggio. Allineare l'apparecchio.
Ticchettio	Dotazione, oggetti all'interno dell'apparecchio	Rumore di anomalia	Fissare le parti in dotazione. Lasciare spazio tra gli oggetti.

### 9.3 Guasto tecnico

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti.

I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente.

#### 9.3.1 Funzionamento dell'apparecchio

Errore	Causa	Eliminazione
L'apparecchio non funziona.	→ L'apparecchio non è acceso.	► Accendere l'apparecchio.
	→ La spina di rete non si infila correttamente nella presa.	► Controllare la spina di rete.
	→ Il fusibile della presa non funziona bene.	► Controllare il fusibile.

Errore	Causa	Eliminazione
	→ Interruzione di corrente elettrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tenere chiuso l'apparecchio.</li> <li>▶ Proteggere gli alimenti: appoggiare elementi refrigeranti sugli alimenti oppure utilizzare un congelatore decentrato, se l'interruzione di corrente si protrae a lungo.</li> <li>▶ Non ricongelare gli alimenti scongelati.</li> </ul>
	→ La spina dell'apparecchio è inserita correttamente nell'apparecchio.	▶ Controllare la spina dell'apparecchio.
<b>La temperatura non è sufficientemente fredda.</b>	→ La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.	▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
	→ La ventilazione non è sufficiente.	▶ Liberare e pulire la griglia di ventilazione.
	→ La temperatura ambiente è troppo elevata.	▶ Soluzione problemi: (vedere 1.3 Campo d'impiego dell'apparecchio) .
	→ L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.	▶ Attendere che la temperatura richiesta si regoli nuovamente da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. (vedere 9.4 Servizio clienti)
	→ La temperatura è regolata in modo errato.	▶ Regolare la temperatura su valori più freddi e controllare dopo 24 ore.
	→ L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore (cucina, calorifero ecc.).	▶ Cambiare l'ubicazione dell'apparecchio o della sorgente di calore.
	→ L'apparecchio non è stato montato correttamente nella nicchia.	▶ Verificare se l'apparecchio è installato correttamente e se la porta chiude bene.
<b>La guarnizione della porta è difettosa oppure deve essere sostituita per altri motivi.</b>	→ La guarnizione della porta è sostituibile. La sostituzione non richiede strumenti ausiliari.	▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. (vedere 9.4 Servizio clienti)
<b>L'apparecchio è ghiacciato o si forma della condensa.</b>	→ La guarnizione della porta può essere scivolata fuori dalla scanalatura.	▶ Controllare che la guarnizione della porta sia posizionata correttamente nella scanalatura.

### 9.3.2 Dotazione

Errore	Causa	Eliminazione
<b>L'illuminazione interna non funziona.</b>	→ L'apparecchio non è acceso.	▶ Accendere l'apparecchio.
	→ La porta è rimasta aperta per più di 15 minuti.	▶ L'illuminazione interna si spegne automaticamente con la porta aperta dopo circa 15 minuti.
	→ L'illuminazione a LED è difettosa oppure la copertura è danneggiata.	▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. (vedere 9.4 Servizio clienti)
<b>Il vano congelatore non si può chiudere.*</b>	→ La serratura è inserita quando la porta è aperta.	▶ Azionare di nuovo la maniglia.

## 9.4 Servizio clienti

Controllare prima se è possibile eliminare autonomamente il problema (vedere 9 Assistenza Clienti) . Se non è possibile, rivolgetevi al servizio di assistenza clienti.

## Messa fuori servizio



### AVVERTENZA

Riparazione non professionale!

Lesioni.

- ▶ Riparazioni e interventi sull'apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere 8 Manutenzione), devono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica.
- ▶ Un cavo di collegamento alla rete danneggiato può essere sostituito solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata in modo analogo.
- ▶ Nel caso di apparecchiature con una spina per apparecchi a freddo, la sostituzione può essere eseguita dal cliente.

### 9.4.1 Contattare il servizio clienti

Assicurarsi di disporre delle seguenti informazioni sull'apparecchiatura:

- Denominazione dell'apparecchio (Model e Index)
- N. di assistenza (Service)
- SN
- ▶ Richiamare le informazioni sull'apparecchiatura tramite il display.
- o-
- ▶ Ricavare le informazioni sull'apparecchio dalla targa di identificazione. (vedere 9.5 Targhetta identificativa)
- ▶ Annotare le informazioni sull'apparecchio.
- ▶ Informare il servizio clienti: Comunicare l'errore e le informazioni relative all'apparecchiatura.
- ▷ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Lasciare l'apparecchiatura chiusa fino all'arrivo dell'assistenza clienti.
- ▷ Gli alimenti restano freschi più a lungo.
- ▶ Staccare la spina (senza tirare il cavo di alimentazione) o disinserire il fusibile.

## 9.5 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova dietro i cassetti all'interno dell'apparecchio.

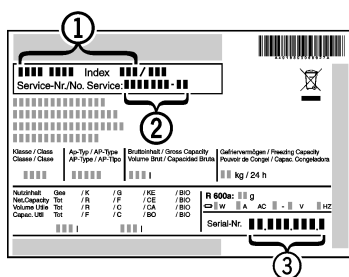


Fig. 38

- (1) Denominazione dell'apparecchio
- (2) N. di assistenza
- (3) SN
- ▶ Leggere le informazioni sulla targhetta identificativa.

## 9.6 Assistenza tecnica

Il capitolo **Guasti** comprende consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia sono riportate sul sito [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio:

- online seguendo il percorso [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Registrazione garanzia oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

I dati del mio apparecchio:

SN: \_\_\_\_\_ Apparecchio: \_\_\_\_\_

Vi preghiamo di tenere sempre pronti questi dati dell'apparecchio quando contattate V-ZUG. Grazie.

### Il vostro ordine di riparazione

Con il numero di telefono gratuito dell'assistenza tecnica 0800 850 850 sarete collegati direttamente al vostro centro assistenza V-ZUG più vicino. Effettuando l'ordine telefonicamente, su richiesta, è possibile concordare immediatamente un appuntamento sul posto.

I clienti fuori dalla Svizzera trovano all'indirizzo [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Assistenza → Numero assistenza i dati di contatto/accesso del proprio centro di assistenza locale.

### Domande tecniche e domande generali, accessori, estensione di garanzia e/assistenza

V-ZUG è a vostra disposizione per richieste generali di tipo amministrativo e tecnico, accetta i vostri ordini per accessori e ricambi o vi informa sui contratti di servizio progressivi. A tal fine potete contattarci all'indirizzo [www.vzug.com](http://www.vzug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com), mediante il centro locale di assistenza e in Svizzera al numero (+41) 58 767 67 67.

## 10 Messa fuori servizio

- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Spegner l'apparecchiatura. (vedere Spegnimento dell'apparecchio)
- ▶ Estrarre la spina.
- ▶ All'occorrenza estrarre la spina dell'apparecchio: estrarre e spostare contemporaneamente da sinistra a destra.
- ▶ Pulire l'apparecchiatura. (vedere 8.4 Pulizia dell'apparecchio)
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

## 11 Smaltimento

### 11.1 Apparecchiatura predisposta per lo smaltimento



Li-Ion

V-ZUG impiega batterie in alcune apparecchiature. Nell'UE, per motivi ambientali, la legislazione obbliga l'utente finale a rimuovere queste batterie prima di smaltire le vecchie apparecchiature. Se la vostra apparecchiatura contiene batterie, sarà applicata un'indicazione a riguardo.

Lampade Nel caso in cui sia possibile rimuovere le lampade in modo indipendente e senza romperle, smontarle prima di smaltirle.

- ▶ Apparecchiatura messa fuori servizio.
- ▶ Apparecchiatura con batterie: rimuovere le batterie. Per la descrizione vedi capitolo **Manutenzione**.
- ▶ Se possibile: smontare le lampade senza romperle.



## 11.2 Smaltimento ecologico dell'apparecchiatura



L'apparecchiatura contiene ancora materiali utili e deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.



Smaltire le batterie separatamente dalla vecchia apparecchiatura. Per farlo, è possibile restituire le batterie gratuitamente ai rivenditori e ai centri di riciclaggio e alle discariche comunali per materiali riciclabili.

Lampade

Smaltire le lampade rimosse attraverso i rispettivi sistemi di raccolta.

Per la Germania:

È possibile smaltire l'apparecchiatura gratuitamente tramite i contenitori di raccolta della classe 1 presso i centri di riciclaggio e le discariche comunali per materiali riciclabili. In caso di acquisto di un nuovo frigorifero/congelatore e di uno spazio commerciale > 400 m<sup>2</sup> anche la vecchia apparecchiatura viene ritirata gratuitamente tramite la rete commerciale.



### AVVERTENZA

Fuoriuscita di refrigerante e olio!  
Incendio. Il refrigerante contenuto nell'apparecchiatura è ecologico, ma infiammabile. Anche l'olio contenuto nell'apparecchiatura è infiammabile. Il refrigerante e l'olio che fuoriescono possono incendiarsi se presenti in concentrazioni considerevolmente alte e se entrano in contatto con una fonte di calore esterna.

▶ Non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante e del compressore.

- ▶ Trasportare l'apparecchiatura senza danneggiarla.
- ▶ Smaltire le batterie, le lampade e l'apparecchiatura secondo le specifiche di cui sopra.

## 12 Indirizzi degli importatori

Indirizzi degli importatori	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU / SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM

Indirizzi degli importatori	
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihch Beirut LEBANON
RU	OOO Hometek Dubinskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

Indirizzi importatore

IT



## 1 Appliance at a glance

### 1.1 Scope of supply

Check all parts for transport damage. If you have any complaints, please contact your dealer or customer service (see 9.4 Customer Service).

The delivery comprises the following parts:

- Fully integrated appliance
- Equipment (depending on the model)
- Installation materials (depending on the model)
- Operating instructions
- Installation instructions

### 1.2 Overview of the appliance and equipment

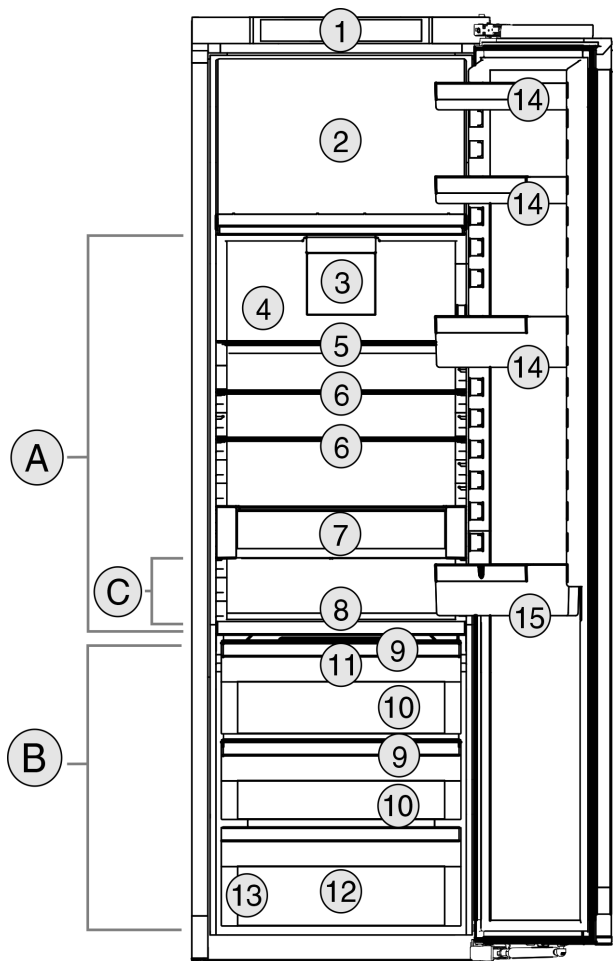


Fig. 1 Example illustration

#### Temperature range

- (A) Fridge compartment      (B) ColdFresh  
(C) Coldest zone

#### Equipment

- |   |  |
|---|--|
| <p>(1) Controls<br/>(2) 4-star freezer compartment*<br/>(3) Fan with carbon filter<br/>(4) Stainless steel rear panel<br/>(5) Divisible shelves<br/>(6) Shelves<br/>(7) FlexBox<br/>(8) Variable bottle shelf</p> | <p>(9) Lid for ColdFresh<br/>(10) ColdFresh with humidity control<br/>(11) Drain hole<br/>(12) ColdFresh without humidity control<br/>(13) Type plate<br/>(14) Hang-on trays<br/>(15) Hang-on tray with bottle fingers</p> |
|---|--|

#### Note

► The shelves and drawers are arranged at the factory for optimal energy efficiency. However, changes to the arrangement within the given insertion options – for example the arrangement of shelves in the fridge compartment – have no effect on energy consumption.

### 1.3 Appliance range of use

#### Intended use

The appliance is only suitable for cooling food products in a domestic or household-like environment. This includes, for example, use:

- in staff kitchens, bed and breakfast establishments,
- by guests in country houses, hotels, motels and other accommodation,
- for catering and similar services in the wholesale trade.

The appliance is not suitable for freezing food;\*

All other types of use are not permitted.

#### Foreseeable misuse

The following applications are expressly forbidden:

- Storing and refrigerating medicines, blood plasma, laboratory preparations or similar substances and products based on the Medical Device Directive 2007/47/EC
- Use in areas at risk of explosions

Misusing the appliance may lead to damage to the goods stored or they may spoil.

#### Climate classifications

Depending on the climate classification the appliance is designed to operate in restricted ambient temperatures. The climate classification applying to your appliance is printed on the rating plate.

#### Note

► Keep to the specified ambient temperatures in order to guarantee that the appliance works properly.

Climate classification	for ambient temperatures of
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C
SN-ST	10 °C to 38 °C
SN-T	10 °C to 43 °C

\* Depending on model and options

# General safety instructions

---

## 1.4 Conformity

The refrigerant circuit has been tested for leaks. When installed, the appliance complies with the applicable safety regulations and with the corresponding directives.

The ColdFresh compartment meets the requirements of a cold storage compartment as set out in DIN EN 62552:2020.

## 1.5 EPREL database

Details about energy labelling and ecodesign requirements will be available on the European product database (EPREL) from 1st March 2021. You can access the product database at the following link: <https://eprel.ec.europa.eu/> You will be asked to enter the model ID. You can find the model ID on the nameplate.

Availability depends on the country.

## 1.6 Warranty promise

The manufacturer warranty is valid for 24 months after first use of the appliance.

## 1.7 Spare parts

V-ZUG AG complies with the applicable ecodesign regulation in terms of the availability of spare parts.

## 2 General safety instructions

Please keep these operating instructions in a safe place so you can refer back to them at any time.

If you pass the appliance on, please hand these operating instructions to the next user.

Read these operating instructions carefully before use to ensure safe and correct use of the appliance. Follow the instructions, safety instructions and warning messages included at all times. They are important for ensuring you can operate and install the appliance safely and without any problems.

### Danger for the user:

- This device can be used by children and people with impaired physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge provided that they are supervised or have received instruction in the safe use of this device, and about the resulting hazards. Children must not play with this appliance. Cleaning and user maintenance work must not be carried out by children without adult supervision. Children aged between 3 and 8 are allowed to load and unload the appliance. Children below the age of 3 must be kept away from the appliance unless they are under continuous adult supervision.
- The socket must be easily accessible so that the appliance can be disconnected quickly from the electricity in an emer-

gency. It must not be located in the area behind the appliance.

- When disconnecting the appliance from the supply, always take hold of the plug. Do not pull the cable.
- In the event of a fault pull out the mains plug or deactivate the fuse.
- Do not damage the mains power cable. Do not operate the appliance with a defective mains power cable.
- Only customer service or other specially trained staff may repair or perform other operations on the appliance.
- Only install, connect and dispose of the appliance according to the instructions.
- Only use the appliance when is installed.

### Fire hazard:

- The coolant used (information on the model plate) is ecofriendly but also flammable. Any leaking coolant may ignite.
  - Do not damage the refrigerant circuit pipes.
  - Do not handle ignition sources inside the appliance.
  - Do not use electrical appliances inside the appliance (e.g. steam cleaners, heaters, ice cream makers, etc.).
  - If the refrigerant leaks: remove any naked flames or ignition sources from the vicinity of the leakage point. Properly air the room. Inform customer services.
- Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane, pentane, etc. in the appliance. To identify these spray cans, look for the list of contents printed on the can, or a flame symbol. Gases possibly escaping may ignite due to electrical components.
- Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that they do not set the appliance on fire.
- Please be sure to store alcoholic drinks or other packaging containing alcohol in tightly closed containers. Any alcohol that leaks out may be ignited by electrical components.

### Danger of tipping and falling:

- Do not misuse the plinth, drawers, doors etc. as a step or for support. This applies particularly to children.

### Danger of food poisoning:

- Do not consume food which has been stored too long.

## Danger of frostbite, numbness and pain:

- Avoid prolonged skin contact with cold surfaces or refrigerated/frozen goods or take protective measures, e.g wear gloves.

## Danger of injury and damage:

- Hot steam can lead to injury. Do not use electrical heating or steam cleaning equipment, open flames or defrosting sprays to defrost.
- Do not use sharp implements to remove the ice.

## Risk of crushing:

- Do not hold the hinge when opening and closing the door. Fingers may get caught.

## Symbols on the appliance:



This symbol may be located on the compressor. It relates to the oil in the compressor and makes reference to the risk that: Swallowing or inhaling can be fatal. This advice is only relevant to recycling. There is no danger in normal operation.



This symbol is located on the compressor and indicates the danger of flammable materials. Do not remove the sticker.



This or a similar sticker may be located on the rear of the appliance. This sticker indicates that there are vacuum insulation panels (VIP) or perlite panels in the door and/or housing. This advice is only relevant to recycling. Do not remove the sticker.

## Please note the warning messages and other specific advice in the other chapters:

	DANGER	indicates an immediately hazardous situation which will lead to death or serious injuries if it is not avoided.
	WARNING	indicates a hazardous situation which may lead to death or serious injuries if it is not avoided.
	CAUTION	indicates a hazardous situation which may lead to minor or moderate injuries if it is not avoided.
	NOTICE	indicates a hazardous situation which may lead to damage to property if it is not avoided.
	Note	indicates useful instructions and tips.

## 3 Putting into operation

### 3.1 Switching on appliance

Ensure that the following conditions are met:

- Appliance is installed and connected according to installation instructions.

- All adhesive strips, adhesive and protective films as well as transport safety devices in and on the appliance are removed.
- All marketing leaflets are removed from the drawers.

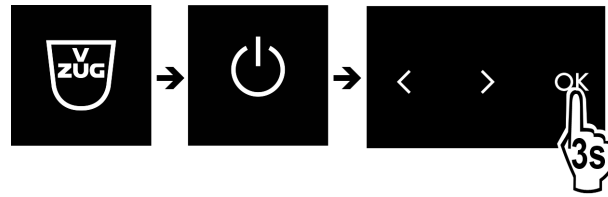


Fig. 2

- ▶ Switch on the appliance using the control panel next to the display.
- ▷ The status display appears.

### The appliance starts in DemoMode:

If the appliance starts in DemoMode, you can deactivate DemoMode within the next 5 minutes.

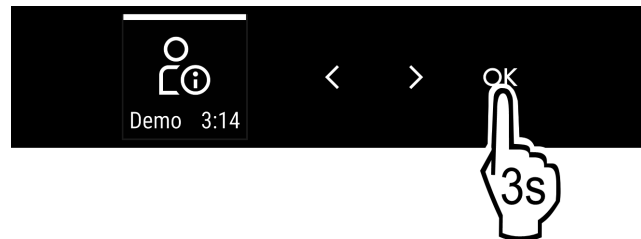


Fig. 3

- ▶ Press Confirm next to the display for 3 seconds.
- ▷ DemoMode is deactivated.

### Note

The manufacturer recommends:

- ▶ Place the food inside: Wait for around 6 hours until the set temperature is reached.
- ▶ **Store frozen foods** at -18 °C or colder.\*

## 3.2 Inserting the components

- ▶ Insert the supplied components to make the most of your appliance.

## 4 Storage

### 4.1 Information regarding storage



#### WARNING

Risk of fire

- ▶ Do not use any electrical appliances in the food area of the appliance unless recommended by the manufacturer.

### Note

The energy consumption increases and the cooling power goes down if ventilation is not sufficient.

- ▶ Always keep air slots clear.

Observe the following specifications for storage:

- Keep the air vents on the inside of the rear wall free.
- Keep the air vents on the fan free.
- In the freezer compartment: Package food properly.\*
- Package or cover foods that readily take on or give off odours or taste in closed containers.

# Storage

- Package raw meat or fish in clean, closed containers. This will prevent meat or fish from touching or dripping onto other food.
- Keep liquids in closed containers.
- Leave space between goods to ensure good air circulation.
- Store food according to the instructions on the packaging.
- Always observe the best-before date indicated on the packaging.

## Note

Failure to follow these guidelines can lead to foodstuffs spoiling.

## 4.2 Fridge compartment

The air circulation in the appliance creates different temperature zones. You will find the different temperature zones in the appliance and equipment overview. (see 1.2 Overview of the appliance and equipment)

### 4.2.1 Arranging your food properly

- ▶ Upper area and door: Store butter, cheese, tinned food and tubes.
- ▶ Coldest temperature zone: Store perishable foods such as pre-cooked meals.

## 4.3 ColdFresh

ColdFresh will extend the storage time for some fresh foods compared to traditional refrigeration.

## Note

If the temperature drops below 0 °C foods may freeze.

- ▶ Store cold-sensitive produce such as cucumbers, aubergines, courgettes and tropical fruit in the fridge compartment.

### 4.3.1 ColdFresh with humidity control



This safe creates a storage climate of close to 0 °C. The tight lid ensures constant levels of humidity. This storage climate is suitable for storing unpackaged food with high intrinsic moisture (for example, lettuce, vegetables, fruit).

The humidity in the compartment depends on the moisture content of the chilled goods placed in it, and also depends on how often the compartment is opened. You can regulate the humidity level. (see 7.9 Adjusting the humidity levels)

#### Arranging your food properly

- ▶ Store unpackaged fruit and vegetables.  
If the humidity is too high:
- ▶ Regulate the humidity. (see 7.9 Adjusting the humidity levels)

### 4.3.2 ColdFresh without humidity control



This safe creates a storage climate of close to 0 °C. This storage climate is suitable for more sensitive foods (e.g. dairy products, meat, fish, sausage).

#### Arranging your food properly

- ▶ Store dry or packaged food.

## 4.4 \*\*\*\*-freezer compartment\*

Here, a dry, frosty storage climate is created at -18 °C. The frosty storage climate is suitable for storing frozen food for several months, for making ice cubes or freezing fresh food.

The air temperature in the freezer compartment, measured with a thermometer or other measuring device, may fluctuate. Temperature fluctuations are greater in a half-full or empty freezer and it is possible to attain temperatures warmer than -18 °C.

### 4.4.1 Freezing food

The maximum amount of fresh food that you can freeze within 24 hours is specified on the type plate (see 9.5 Model plate) under "Freezing capacity ... kg/24h".

To ensure that food quickly freezes through, adhere to the following quantities per package:

- Fruit and vegetables up to 1 kg
- Meat up to 2.5 kg

#### Arranging your food properly



#### CAUTION

Risk of injury due to broken glass!

Bottles and cans containing drinks may burst when being frozen. This applies particularly to sparkling drinks.

- ▶ Do not freeze bottles and cans containing drinks!

- ▶ For maximum freezing performance: Remove glass plate before freezing.\*

- ▶ Place packaged food in the freezer compartment in such a way that it is in contact with the bottom or sides.

#### Defrosting food



#### WARNING

Risk of food poisoning!

- ▶ Do not re-freeze thawed food.
- ▶ Use defrosted foodstuff as soon as possible.

You can defrost food in several ways:

- In the fridge compartment
- In the microwave
- In the oven/fan-assisted oven
- At room temperature
- ▶ Take out only as much food as necessary.

## 4.5 Storage times

Refer to the specified storage times as a guide.

In the case of foods with a minimum shelf life, the date indicated on the packaging still applies.

### 4.5.1 Fridge section

Always follow the best-before date stated on the packaging.

### 4.5.2 ColdFresh

Recommended storage periods in ColdFresh without humidity control		
Butter	at 1 °C	up to 90 days
Hard cheese	at 1 °C	up to 110 days
Milk	at 1 °C	up to 12 days
Sausage, cold meats	at 1 °C	up to 8 days

Recommended storage periods in ColdFresh without humidity control		
Poultry	at 1 °C	up to 6 days
Pork	at 1 °C	up to 6 days
Beef	at 1 °C	up to 6 days
Game	at 1 °C	up to 6 days

#### Note

- ▶ Remember that high-protein foods perish quicker; shellfish and crustaceans do not last as long as fish, and fish does not last as long as meat.

Recommended storage periods in ColdFresh with humidity control		
<b>Vegetables, salads</b>		
Artichokes	at 1 °C	up to 14 days
Celery	at 1 °C	up to 28 days
Cauliflower	at 1 °C	up to 21 days
Broccoli	at 1 °C	up to 13 days
Chicory	at 1 °C	up to 27 days
Lettuce	at 1 °C	up to 19 days
Peas	at 1 °C	up to 14 days
Kale	at 1 °C	up to 14 days
Carrots	at 1 °C	up to 80 days
Garlic	at 1 °C	up to 160 days
Turnip	at 1 °C	up to 14 days
Lettuce	at 1 °C	up to 13 days
Herbs	at 1 °C	up to 13 days
Leeks	at 1 °C	up to 29 days
Mushrooms	at 1 °C	up to 7 days
Radishes	at 1 °C	up to 10 days
Brussels sprouts	at 1 °C	up to 20 days
Asparagus	at 1 °C	up to 18 days
Spinach	at 1 °C	up to 13 days
Savoy	at 1 °C	up to 20 days
<b>Fruit</b>		
Apricots	at 1 °C	up to 13 days
Apples	at 1 °C	up to 80 days
Pears	at 1 °C	up to 55 days
Blackberries	at 1 °C	up to 3 days
Dates	at 1 °C	up to 180 days
Strawberries	at 1 °C	up to 7 days
Figs	at 1 °C	up to 7 days
Blueberries	at 1 °C	up to 9 days
Raspberries	at 1 °C	up to 3 days
Currants	at 1 °C	up to 7 days
Sweet cherries	at 1 °C	up to 14 days
Kiwis	at 1 °C	up to 80 days
Peaches	at 1 °C	up to 13 days

Recommended storage periods in ColdFresh with humidity control		
Plums	at 1 °C	up to 20 days
Cranberries	at 1 °C	up to 60 days
Rhubarb	at 1 °C	up to 13 days
Gooseberries	at 1 °C	up to 13 days
Grapes	at 1 °C	up to 29 days

### 4.5.3 Freezer compartment\*

Recommended shelf-lives for various types of food		
Ice cream	at -18 °C	2 to 6 months
Cold cuts, ham	at -18 °C	2 to 3 months
Bread, baked goods	at -18 °C	2 to 6 months
Game, pork	at -18 °C	6 to 9 months
Fatty fish	at -18 °C	2 to 6 months
Lean fish	at -18 °C	6 to 8 months
Cheese	at -18 °C	2 to 6 months
Poultry, beef	at -18 °C	6 to 12 months
Vegetables, fruit	at -18 °C	6 to 12 months

## 5 Saving energy

- Pay attention to good ventilation. Do not cover ventilation holes or grids.
- Always keep the fan air slits clear.
- Do not install the appliance in direct sunlight, next to an oven, radiator or similar.
- Energy consumption depends on the installation conditions, e.g. the ambient temperature (see 1.3 Appliance range of use) . A warmer ambient temperature can increase the energy consumption.
- Open the appliance for as short a time as possible.
- The lower the temperature is set the higher the energy consumption.
- Keep all food properly packed and covered. This prevents frost from forming.
- Only take food out for as long as necessary so that it doesn't warm up too much.
- Inserting warm food: allow to cool down to room temperature first.
- Thaw frozen food in the refrigerator.\*
- If there is a thick layer of frost in the appliance: defrost the appliance.\*
- Use the vacation function (see Vacation function) if you intend to be away for an extended period.

## 6 Controls

### 6.1 Control and display elements

The display gives you a quick overview of the temperature setting and the status of functions and settings. You can control the functions and settings by either activating and deactivating them or by selecting a value.

# Controls

## 6.1.1 Status display



Fig. 4

- (1)** Fridge compartment temperature display

The Status displays the set temperature. From there, you can navigate to the functions and settings.

## 6.1.2 Navigation

Navigate in the menu to access the individual functions. An audible signal sounds after confirming a function or setting. If no selection is made after 10 seconds, the display switches to the Status display.

**The appliance is operated using the buttons next to the display:**



Fig. 5

- (1)** Left/right navigation arrow      **(2)** Confirm arrow

**Left/right navigation arrow** Fig. 5 (1):

- Navigate in the menu. After the last menu page, the first page appears again.

**Confirm** Fig. 5 (2):

- Activating/deactivating a function.
- Open a submenu.
- Confirm a selection. After confirmation the display switches back to the menu.

**Back to Status display:** in the fastest manner:

- Close and open the door.
- or wait 10 seconds. The display switches to the Status display.

## 6.1.3 Controls

The controls are explained by a template. The display changes depending on the function or settings.

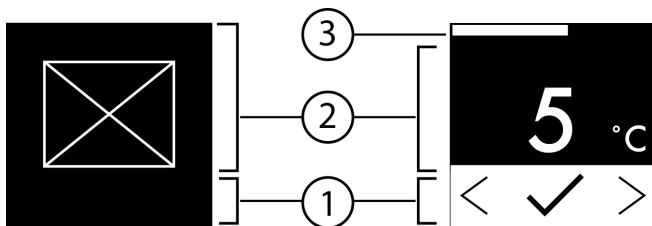


Fig. 6

- (1)** Status deactivated / status activated with white bar in the lower area
- (2)** Symbol or activated value
- (3)** Status bar builds up as the function is activated.

## 6.1.4 Display symbols

Display symbols provide information about the status of the appliance.

Symbol	Appliance status
	<b>Standby</b> The appliance or temperature zone is switched off.
	<b>Flashing number</b> Appliance is working. Temperature flashes until the set value is reached.
	<b>Flashing symbol</b> Appliance is working. Setting has been made.
	<b>White bar in the upper area</b> builds up when a function is activated. The bar disappears when the function is active.
	<b>White bar in the lower area</b> Function is activated.
	<b>Back</b> When the display is confirmed, the menu jumps to the next higher level.

## 6.2 Control concept

### 6.2.1 Activating/deactivating the function

You can activate/deactivate the following functions:

Symbol	Function
	Quick Cool <sup>x</sup>
	Vacation function

<sup>x</sup> When function is on, the appliance works harder. This means appliance noise when operating may be louder for a short while, and more energy will be consumed.

- ▶ Press the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the function is displayed.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▷ You hear the confirmation tone.
- ▷ Status appears in the menu.
- ▷ Function is on/off.

### 6.2.2 Selecting function value

With the following functions you can set a value in the submenu:

Symbol	Function
	Setting the temperature
	Switch the appliance on/off

- ▶ Tap the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the function is displayed.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Select the setting value with the navigation arrows Fig. 5 (1).

**Setting the temperature**






- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▷ You hear the confirmation tone.




- ▷ Status: On Fig. 6 (1) appears briefly in the submenu ().
- ▷ Display switches back to the menu.

## 6.2.3 Activating/deactivating settings

You can activate/deactivate the following settings:

Symbol	Setting
	Sabbath mode <sup>2</sup>
	CareMode <sup>2</sup>
	Reminders <sup>1</sup>
	Reset <sup>2</sup>
	Switch off <sup>2</sup>

- ▶ Press the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the settings  are displayed.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Tap the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the desired setting is displayed.

### <sup>1</sup> Activate setting (shortpress)




- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▷ You hear the confirmation tone.
- ▷ Status appears in the menu.
- ▷ Setting is on / off.


### <sup>2</sup> Activate setting (longpress)

- ▶ To Confirm Fig. 5 (2), press for 3 seconds.
- ▷ You hear the confirmation tone.
- ▷ Status appears in the menu.
- ▷ Display changes.

## 6.2.4 Selecting the setting value

With the following settings you can set a value in the submenu:



Symbol	Settings
	Brightness
	Door alarm
	Temp. unit

- ▶ Tap the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the settings  appear.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Tap the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the desired setting is displayed.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Select the setting value with the navigation arrows Fig. 5 (1).
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▷ You hear the confirmation tone.
- ▷ Status appears briefly in the submenu.
- ▷ Display switches back to the menu.

## 6.2.5 Go to the Customer menu

You can see the following settings in the Customer menu:

Symbol	Function
	ColdFresh <sup>1</sup>
	FreezerLevel <sup>1*</sup>
	Software version

- ▶ Press the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the settings  are displayed.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Press the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the appliance information  appears in the display.
- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Enter the numerical code 151.
- ▶ The respective position of the number to be entered flashes. Use the arrows next to the display to select and confirm the desired value. After you have confirmed the value, the input jumps to the next position.
- ▷ The customer menu appears.
- ▶ Press the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly in the customer menu until the desired setting appears.

### <sup>1</sup> Select the value

- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▷ You hear the confirmation tone.
- ▷ Status appears briefly in the display.
- ▷ Display switches back to the menu.

### <sup>2</sup> Activate the setting

- ▶ To Confirm Fig. 5 (2), press for 3 seconds.
- ▷ You hear the confirmation tone.
- ▷ Status appears on the display.
- ▷ The symbol flashes as long as the appliance is working.

## 6.3 Appliance functions

### Turn off appliance

This setting turns off the whole appliance.

#### Switching off the entire appliance

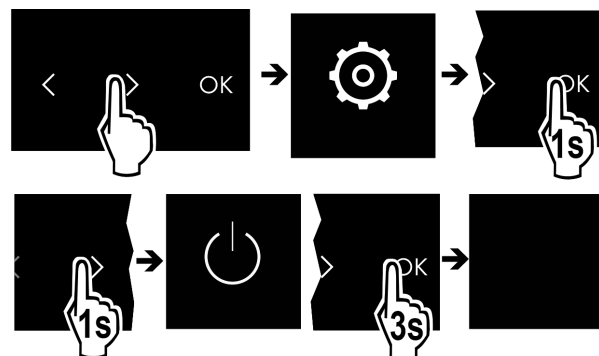


Fig. 7

- ▶ Activating/deactivating (see 6.2 Control concept) .
- ▷ Off: Display goes black.



### Temperature

Use this function to set the temperature.

# Controls

The temperature depends on the following factors:

- How often the door is opened
- How long the door is open for
- The room temperature of the installation site
- The type, temperature and amount of food

Temperature zone	Recommended setting
 Fridge compartment	5 °C
 ColdFresh	(see Setting the temperature in the ColdFresh)

## Setting the temperature in the fridge compartment

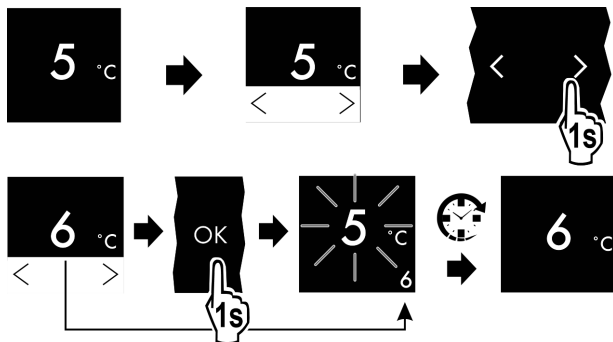



Fig. 8

- ▶ Carry out action steps according to the illustration.
- ▷ Temperature is set.

## Setting the temperature in the ColdFresh

You can set the temperature using the **ColdFresh value**

 in the customer menu.

## Temperature unit

This setting enables you to switch between Celsius and Fahrenheit as the temperature unit.

### Selecting the setting value

- ▶ Set the value (see 6.2 Control concept) .

## ColdFresh-Value

The temperature in the ColdFresh is set to **5** on delivery. The status indicator on the display shows the target temperature in the ColdFresh.

You can change this value slightly if a higher or lower ambient temperature makes it necessary. When setting the value, note:

Value	Description
1	Lowest temperature
1-4	The temperature can drop below 0 °C which means foods can easily freeze.
5	Pre-set temperature
9	Highest temperature

*ColdFresh-Value*

### Selecting the setting

- ▶ Set value in customer menu (see 6.2 Control concept) .

## FreezerLevel\*

The *FreezerLevel* enables the 4-star freezer compartment to be set to a slightly warmer or colder temperature.\*

The *FreezerLevel* is set to **5** by default.\*

The 4-star freezer compartment becomes colder if the value is set to less than **6**. The 4-star freezer compartment becomes warmer if the value is set to more than **5**.\*

### Selecting the setting value\*

- ▶ Set value in customer menu (see 6.2 Control concept) .

## Quick Cool

This function selects the lowest cooling temperature. This gives you colder storage temperatures.

This function is relevant to the fridge section *Fig. 1 (A)*

You can also reach lower temperatures in the 4-star freezer.\*

Use:

- Cool large amounts of food quickly.
- Freeze food.\*

### Activating/deactivating the function

- ▶ Using the 4-star freezer: activate the function 3 hours beforehand.\*
- ▶ Using the fridge section: activate the function when you add the goods.
- ▶ Activating/deactivating (see 6.2 Control concept) .

The function automatically turns off. The appliance goes back to normal mode. The temperature adjusts itself to the set level.

## Vacation function

This function minimises the energy consumption during an extended absence. The temperature of the refrigerator compartment is set to 15 °C and this is displayed on the status screen when the temperature has been reached.

Use:

- Save energy if you plan to be away for a while.
- Avoid coming home to bad smells and mould.

### Activating/deactivating the function

- ▶ Empty everything from the fridge section.
- ▶ Activating/deactivating (see 6.2 Control concept) .
- ▷ On: Fridge temperature is raised.
- ▷ Off: the previously set temperature is restored.

## Sabbath mode

Use this function to activate or deactivate the Sabbath mode. If you activate this function, some electronic functions will be switched off. This allows your appliance to meet religious requirements on Jewish holidays such as the Sabbath.

Appliance status with active Sabbath mode	
The status display continuously shows Sabbath mode.	
All functions in the display except the <b>Deactivate Sabbath mode function</b> are locked.	
Active functions remain active.	

Appliance status with active Sabbath mode
The display stays lit when you close the door.
The interior lighting is off.
Reminders are disabled. The set time intervals are paused.
Reminders and warnings are not displayed.
There is no door alarm.
There is no temperature alarm.
The defrost cycle only works for the specified time without taking account of appliance use.
After a power failure, the appliance returns to Sabbath mode.

Appliance status

### Activating Sabbath mode



#### WARNING

Danger of food poisoning from spoiled food!  
If you have activated Sabbath mode and a power failure occurs, no message appears in the status display about the power failure. Once the power is restored, the appliance continues to operate in Sabbath mode. The power failure may mean that food spoils and the consumption of this food could lead to food poisoning.

After a power failure:

- ▶ Do not consume food that was frozen and has thawed out.

- ▶ Call up the settings menu. (see 6.2 Control concept)
- ▶ Tap the navigation arrow repeatedly until the corresponding function is displayed.

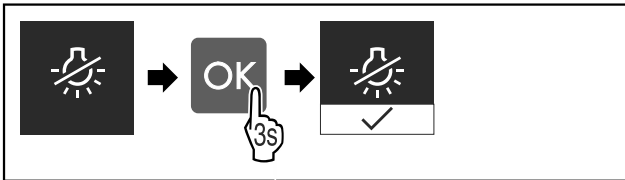


Fig. 9

- ▶ Carry out action steps according to the illustration.
- ▷ Sabbath mode is activated.
- ▷ The status display continuously shows Sabbath mode.

### Deactivating Sabbath mode

- ▶ Call up the settings menu. (see 6.2 Control concept)
- ▶ Tap the navigation arrow repeatedly until the corresponding function is displayed.

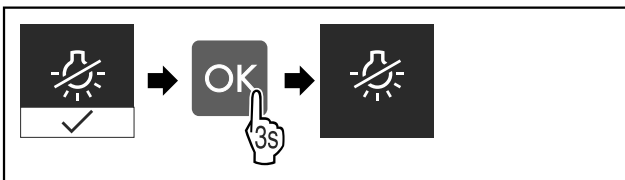


Fig. 10

- ▶ Carry out action steps according to the illustration.
- ▷ Sabbath mode is deactivated.

### CareMode

Use this setting to easily clean the appliance.  
This setting refers to the fridge section Fig. 1 (A).

Use:

- Clean the fridge section by hand.

What happens on the appliance when this setting is on:

- The fridge section is switched off.
- The internal light is on.
- Reminders and warnings are not shown. There is no acoustic signal.

### Activating/deactivating settings

- ▶ Activating/deactivating the setting (see 6.2 Control concept) .
- ▷ On: fridge section is off. Light stays on.
- ▷ Off: preset temperature is restored.

After 60 min the setting turns off automatically. The appliance then continues running in normal mode.



### Brightness

Set the brightness level of the display.



< > The following brightness values can be set:

- 1 = 40%
- 2 = 60%
- 3 = 80%
- 4 = 100%

### Choose the setting

- ▶ Set the level (see 6.2 Control concept) .



### Door alarm

Set the time before the door alarm sounds.

The options are as follows:

- 1 min
- 2 min
- 3 min
- Off

### Choose the setting

- ▶ Set the time (see 6.4 Fault messages) .



### Appliance information

This setting allows the appliance information to be read out as well as access to the customer menu.

It provides the following information:

- Model name
- Index
- Serial number
- Service number

### Show appliance data

- ▶ Press the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the

settings  are displayed.

- ▶ Press Confirm Fig. 5 (2).
- ▶ Tap the navigation arrows Fig. 5 (1) repeatedly until the appliance information is displayed.
- ▶ Read the appliance info.

# Controls



## Reminder for the carbon filter

Reminders are given out acoustically by a beep and visually by a symbol in the display. The signal gets louder until the alert stops.



## Replacing the carbon filter

This message appears when the air filter needs replacing.

- ▶ Change the air filter every six months.
- ▶ Confirm the message with OK.
- ▷ The service interval resets.
- ▷ The air filter guarantees the air quality in the fridge.

### Activating the setting

- ▶ Activating/deactivating (see 6.2 Control concept) .



## Demo mode

Demo mode is a special feature for dealers who want to demonstrate appliance features. If you activate demo mode, all refrigeration functions are deactivated.

If you switch on your appliance and "Demo" appears in the status display, then demo mode is already activated.

If you activate and then deactivate demo mode, the appliance will be reset to factory defaults. (see Reset)

### Activating demo mode



Fig. 11

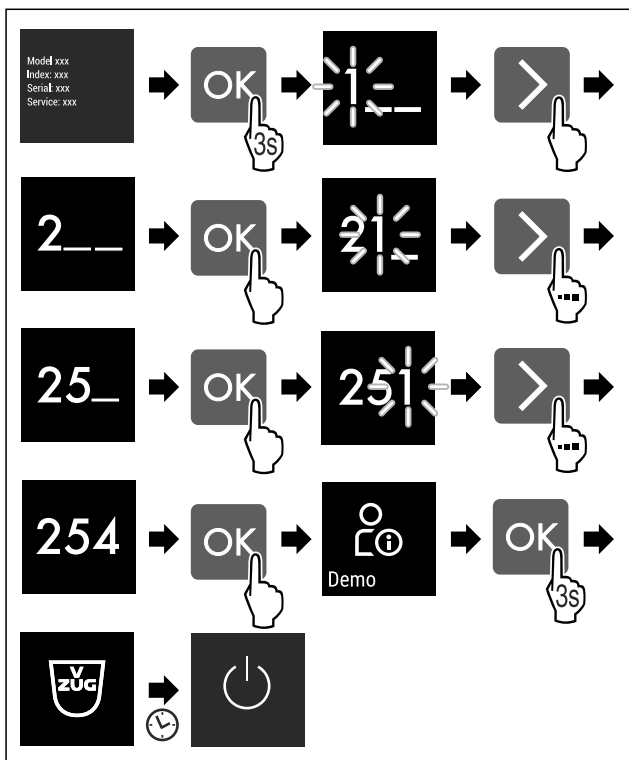


Fig. 12

- ▶ Carry out action steps according to the illustration.
- ▷ Demo mode is activated.
- ▷ Appliance is switched off.
- ▶ Switch on the appliance. (see 3.1 Switching on appliance)
- ▷ "DEMO" appears in the status display.

## Deactivating demo mode



Fig. 13

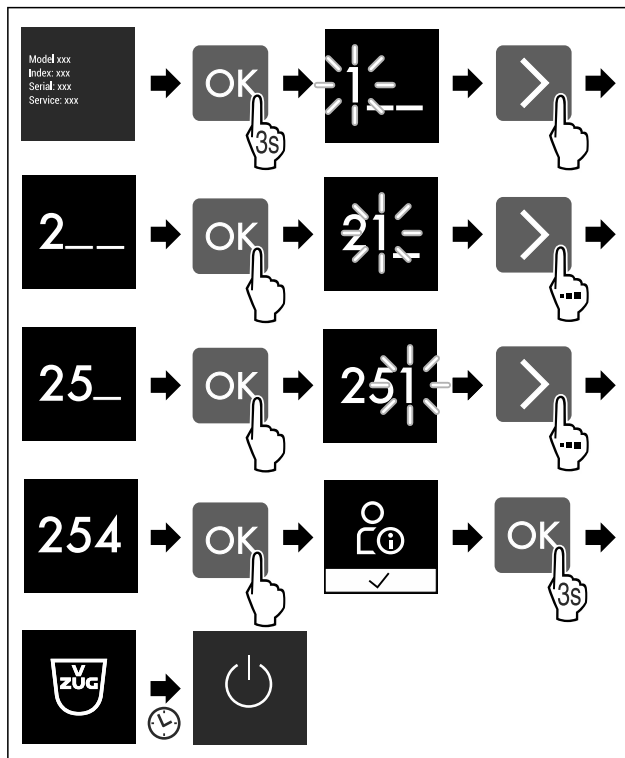


Fig. 14

- ▶ Carry out action steps according to the illustration.
- ▷ Demo mode is deactivated.
- ▷ Appliance is switched off.
- ▶ Switch on the appliance. (see 3.1 Switching on appliance)
- ▷ Appliance is reset to factory settings.



## Reset

This function resets all settings to the factory settings. All settings that you have made thus far will be reset to their original values.

### Activating the setting

- ▶ Activate (see 6.2 Control concept) .

## 6.4 Fault messages

Fault messages appear in the display. There are two categories of fault message:

Category	Meaning
Message	Reminder of general procedures. You can carry out these procedures to eliminate the message.
Warning	Appears when there are malfunctions. A signal sounds in addition to the display. The signal becomes louder until you acknowledge by tapping the display. You can eliminate simple defects yourself. For more serious defects, you must contact customer service.

## 6.4.1 Warnings



### Close the door

This message appears if the door is open for too long. You can set how long it takes for this message to appear.

- ▶ Stop alarm: Confirm the message.

-or-

- ▶ Close the door.



### Fault

This message appears if there is a fault with the appliance. An appliance component indicates a fault.

- ▶ Open the door.
- ▶ Note down the fault code.
- ▶ Confirm the message.
- ▷ The signal tone stops.
- ▷ The status display appears.
- ▶ Close the door.
- ▶ Contact customer service. (see 9.4 Customer Service)

## 7 Features

### 7.1 4-star freezer compartment\*

#### 7.1.1 Opening/closing the freezer compartment

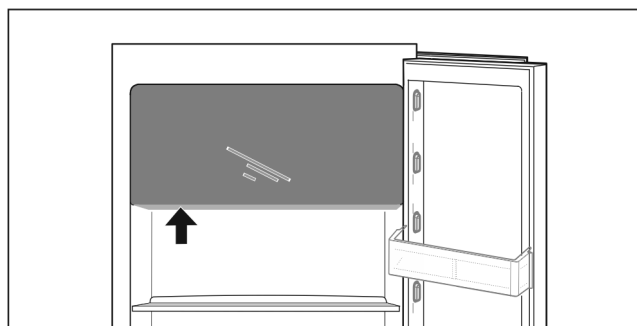
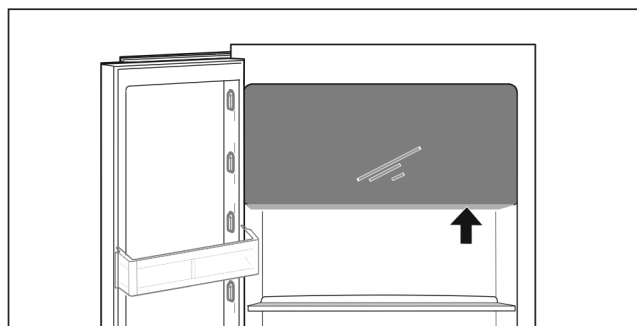


Fig. 15

Opening the freezer compartment:

- ▶ Reach into the handle area from below.
- ▶ Push the handle plate while pulling the door towards you.

Closing the freezer compartment:

- ▶ Close the door while pushing from the front.
- ▷ Door is engaged.

## 7.2 Hang-on trays

### 7.2.1 Repositioning / removing the hang-on trays

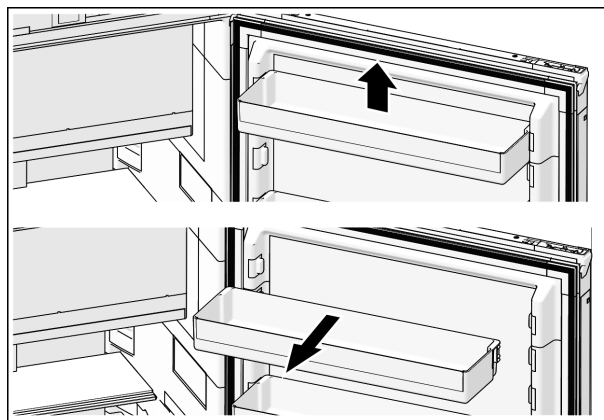


Fig. 16

- ▶ Push the hang-on trays upward.
- ▶ Pull to the front.
- ▶ Reinsert in the reverse order.

### 7.2.2 Using the bottle fingers

The bottle fingers can be used to prevent bottles from tipping over. To use only part of the surface for holding bottles, half of the fingers can be removed.

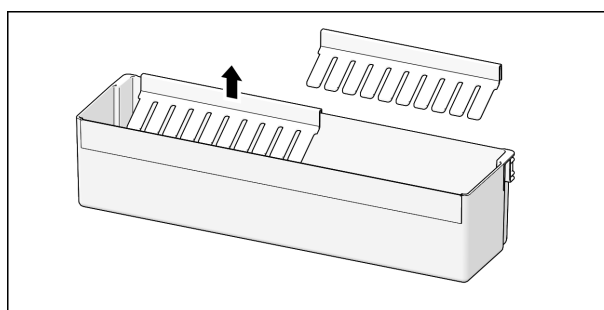


Fig. 17

- ▶ Pull bottle fingers away upward for removal.

## 7.3 Shelves

### 7.3.1 Repositioning / removing shelves

Pull-out stops secure the shelves against being accidentally pulled out.

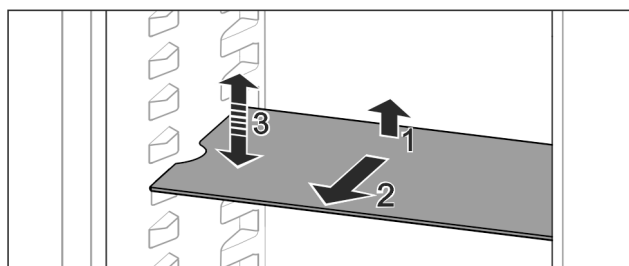


Fig. 18

- ▶ Lift the shelves and pull to the front.
- ▷ Side recess to support position.
- ▶ Repositioning the shelves: Lift up or lower to the desired height and insert.

-or-

## Features

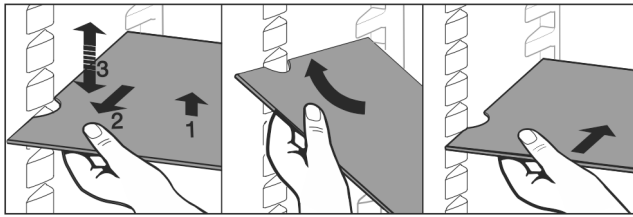


Fig. 19

- ▶ Removing the shelf completely: Pull out to the front.
- ▶ Easier removal: Angle the shelf.
- ▶ Reinserting the shelf: Push it in to its stop limit.
- ▷ The pull-out stops are pointing down.
- ▷ The pull-out stops are behind the front shelf.

### 7.4 Divisible shelves

#### 7.4.1 Using the divisible shelves

Pull-out stops secure the shelves against being accidentally pulled out.

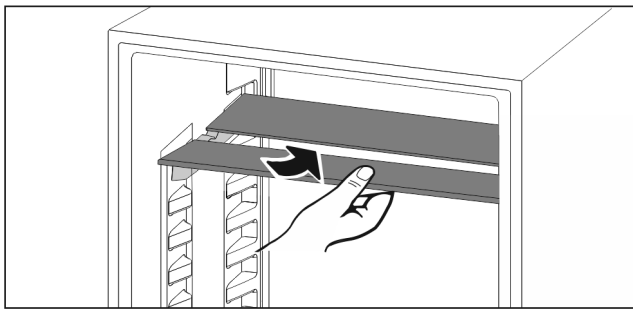


Fig. 20

- ▶ Push the divisible shelves underneath as in the illustration.

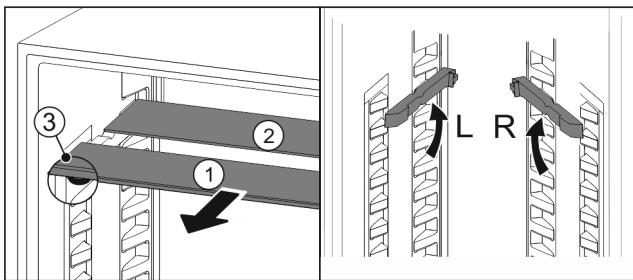


Fig. 21

#### Adjusting the height:

- ▶ Pull the shelves out Fig. 21 (1) to the front one by one.
- ▶ Pull the support rails out of the catch mechanism and engage them in place at the desired height.
- ▶ Insert the shelves one after the other.
- ▷ Flat pull-out stops at the front, right behind the support rail.
- ▷ High pull-out stops at the back.

#### Using both shelves:

- ▶ Hold the bottom shelf with one hand and pull it to the front.
- ▷ The shelf Fig. 21 (1) with the trim strip is at the front.
- ▷ The stops Fig. 21 (3) point downward.
- Appliances with freezer compartment:\*
- ▶ Do not place shelf rails and divisible shelves in front of the fan.\*

### 7.5 FlexBox

The FlexBox provides space for small food, packs, tubes, and jars.

#### 7.5.1 Using the FlexBox

The drawer can be removed and inserted at two different heights. This also allows small but tall objects to be stored in the drawer.

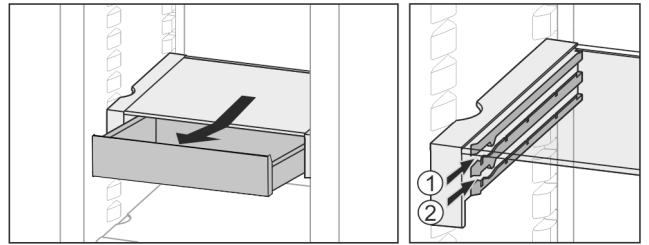


Fig. 22

- ▶ Remove the drawer.
- ▶ Slide in at height Fig. 22 (1) or Fig. 22 (2).

#### 7.5.2 Repositioning the FlexBox

You can shift the height of the entire FlexBox unit.

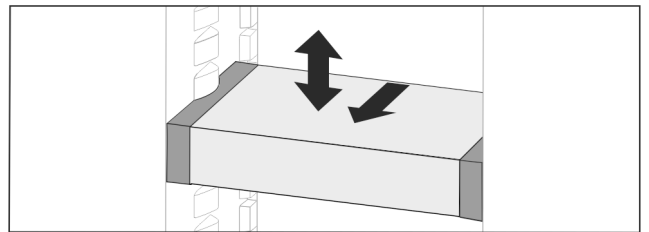


Fig. 23

- ▶ Pull to the front.
- ▷ Side recess to support position.
- ▶ Raise or lower to any height.
- ▶ Slide to the back.

#### 7.5.3 Removing the FlexBox completely

The entire FlexBox unit can be removed.

- ▶ Pull to the front.
- ▷ Side recess to support position.

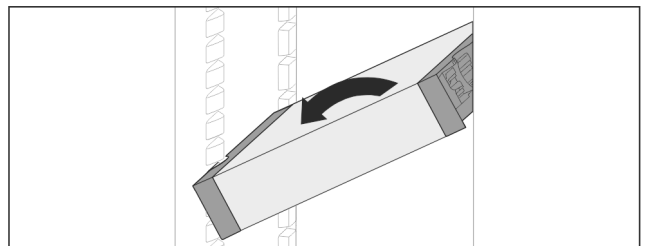


Fig. 24

- ▶ Tilt and pull to the front.

#### 7.5.4 Disassembling the FlexBox

The FlexBox can be disassembled for cleaning.

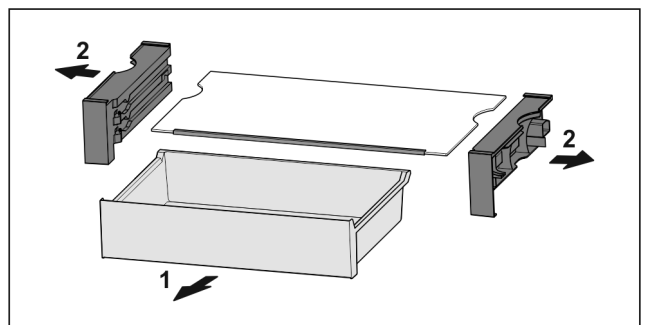


Fig. 25

- ▶ Disassemble the FlexBox.

## 7.6 Adjustable bottle shelf

### 7.6.1 Using the bottle shelf

In the bottom of the fridge section you can either use the variable bottle shelf or the glass panel.

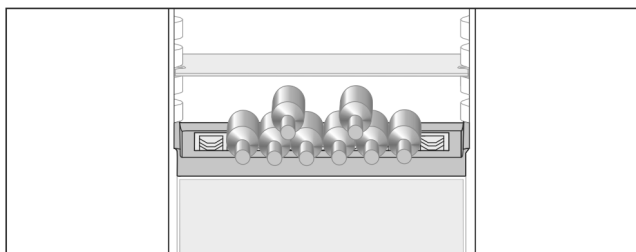


Fig. 26

- ▶ Remove the glass panel and store in a safe place.
- ▶ Lay bottles with their base towards the rear wall.

#### Note

If the bottles are protruding over the front of the bottle shelf:

- ▶ Move the lower door rack up a place.

### 7.6.2 Removing the bottle shelf

You can remove the bottle shelf for cleaning.

- ▶ Remove the glass panel above the bottle shelf.

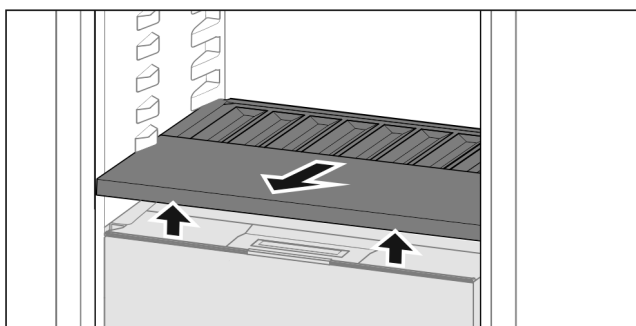


Fig. 27

- ▶ Lift the bottle shelf at the front and pull out.

#### Note

V-ZUG recommends:

Do not place any goods on the compartment lid below.

### 7.6.3 Inserting the bottle shelf

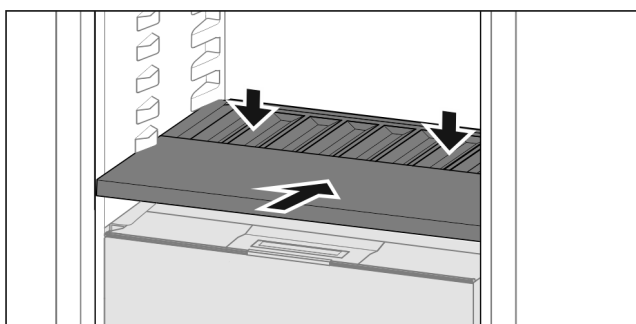


Fig. 28

- ▶ Slide in the bottle shelf until it engages and push down.
- ▷ The lugs at the back of the bottle shelf are connected automatically.
- ▷ LED comes on.

## 7.7 Drawers

The drawers can be removed for cleaning.

The way to remove/insert the drawers varies depending on the pull-out system. Your appliance can contain a variety of pull-out systems.

#### Note

Insufficient ventilation results in an increase in energy consumption and reduction of the refrigeration performance.

- ▶ Leave the bottom drawer in the appliance.
- ▶ Never obstruct the vents on the interior rear wall!

#### Note

The energy consumption increases and the cooling power goes down if ventilation is not sufficient.

- ▶ Always leave the fan air vents clear on the back wall!

### 7.7.1 Inserting the drawer

#### Drawer on telescopic rails

##### Partial pull-out fridge compartment:

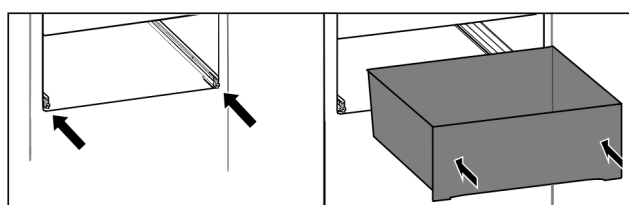


Fig. 29

- ▶ Slide the rails in.
- ▶ Place the drawer on the rails.
- ▶ Push all the way back.

## 7.8 Lid for ColdFresh with humidity control

You can remove the compartment cover for cleaning.

### 7.8.1 Removing the compartment cover

Ensure that the following conditions are met:

- Bottle shelf is removed (see 7.6 Adjustable bottle shelf).

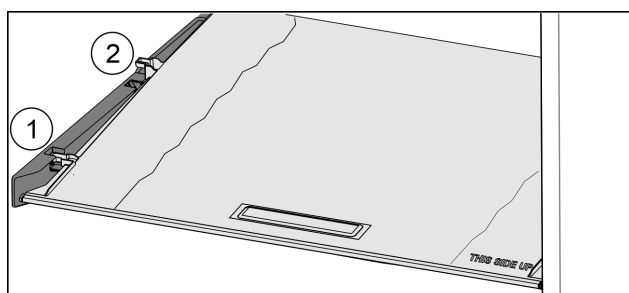


Fig. 30

If the drawers are removed:

- ▶ Pull the lid forward (1) until it reaches the opening in the retaining parts.
- ▶ Lift from the back and pull it up and out (2).

# Maintenance

## 7.8.2 Inserting the compartment cover

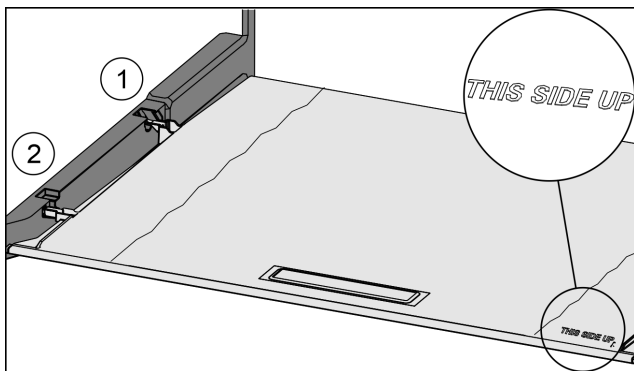


Fig. 31

If the text THIS SIDE UP points upwards:

- ▶ Insert the lip of the cover over the opening of the rear bracket (1) and click into place (2).
- ▶ Position the cover where you want it (see 7.9 Adjusting the humidity levels) .

## 7.9 Adjusting the humidity levels

You can adjust the humidity in the drawer yourself by adjusting the compartment lid.

The compartment lid is attached to the drawer and may be hidden by a shelf or additional drawers.

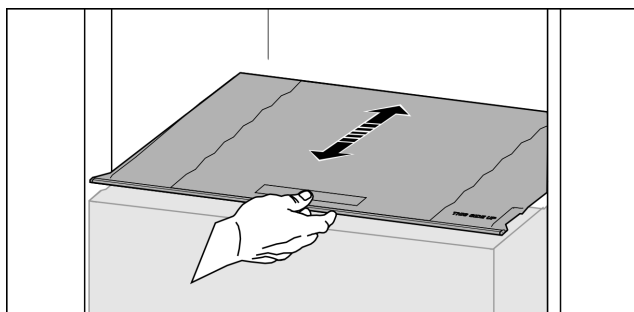


Fig. 32

### ↓ Low humidity

- ▶ Open the drawer.
- ▶ Slide the compartment lid forwards.
- ▷ When the drawer is closed: Gap between lid and compartment. The humidity decreases.

### ↑ High humidity

- ▶ Open the drawer.
  - ▶ Slide the lid backwards.
  - ▷ When the drawer is closed: Lid seals the compartment. If there is too much humidity in the compartment:
    - ▶ Choose the “Low humidity” setting.
- or-
- ▶ Remove any excess moisture with a cloth.

### Note

With the “Low humidity” setting, ColdFresh with humidity control can also be used as ColdFresh without humidity control.

- ▶ Choose the “Low humidity” setting.

## 7.10 Ice cube tray with lid\*

### 7.10.1 Using the ice cube tray

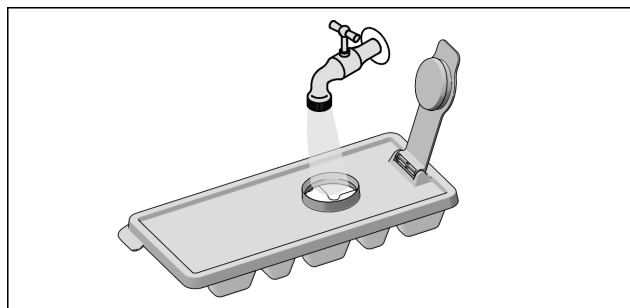


Fig. 33

When the water is frozen:

- ▶ Hold the ice cube tray briefly under warm water.
- ▶ Remove the lid.
- ▶ Gently twist the ends of the ice cube tray in opposite directions.
- ▶ Release the ice cubes.

### 7.10.2 Disassembling the ice cube tray

The ice cube tray can be disassembled for cleaning and for removing the ice cubes.

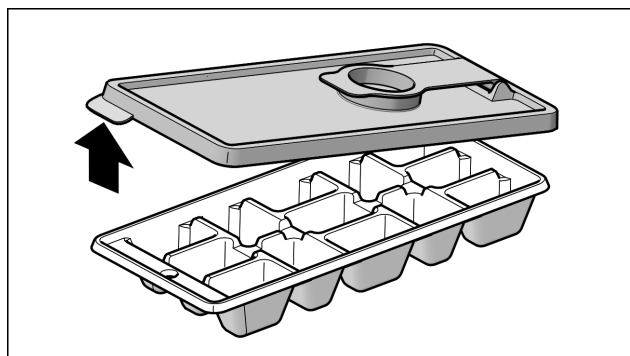


Fig. 34

- ▶ Lift the ice cube tray by the tab and open it.

## 8 Maintenance

### 8.1 Carbon filter

The carbon filter is located in the compartment above the fan.

It guarantees the best air quality.

- ❑ Replace the carbon filter every 6 months. When the reminder is set, a message on the display prompts you to change it.
- ❑ The carbon filter can be disposed of with the regular household waste.



## 8.1.1 Removing the carbon filter

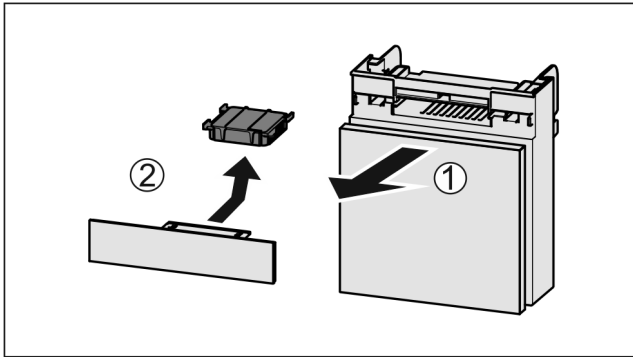


Fig. 35

- ▶ Pull out the compartment Fig. 35 (1).
- ▶ Remove the carbon filter Fig. 35 (2).

## 8.1.2 Inserting the carbon filter

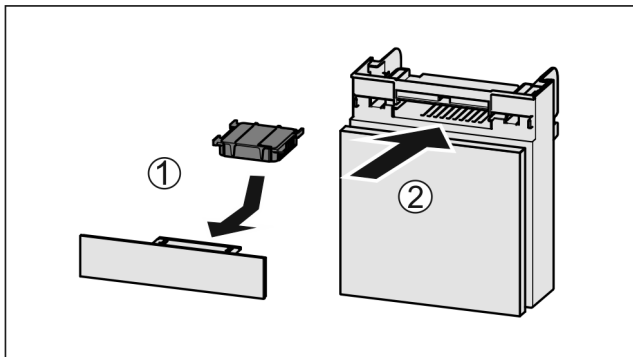


Fig. 36

- ▶ Insert the carbon filter as shown in the diagram Fig. 36 (1).
- ▷ The carbon filter clicks into place.
- ▷ If the carbon filter is pointing downwards:
- ▶ Push the compartment in Fig. 36 (2).
- ▷ The carbon filter is now ready for use.

## 8.2 Defrosting the appliance



### WARNING

Improper defrosting of the appliance!  
Injuries and damage.

- ▶ Do not use mechanical equipment or other methods to speed up the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use electrical heating or steam-cleaning appliances, naked flames or defroster sprays to defrost.
- ▶ Do not use sharp objects to remove ice.

Defrosting is performed automatically. The water from the thawing process drains through the outlet and evaporates.

Water drops or a thin layer of frost or ice can form on the back wall; this is a completely normal part of the appliance's function. This must not be removed.

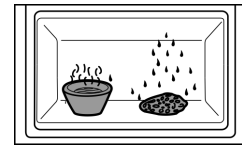
- ▶ Clean the drain opening regularly (see 8.4 Cleaning the appliance).

## 8.3 Defrosting the freezer compartment manually\*

A layer of frost or ice forms after prolonged use.

The following factors promote the formation of frost or ice:

- The appliance is opened frequently.
- Hot food is put in.
- ▶ Switch off the appliance.
- ▶ Pull out the mains plug or switch off the fuse.
- ▶ Wrap the frozen produce in newspaper or blankets and store in a cool place.



- ▶ Place a pan of hot water (not boiling) in the freezer compartment.
- ▷ This speeds up the defrosting process.
- ▶ Leave the compartment and appliance door open during defrosting.
- ▶ Remove loosened pieces of ice.
- ▶ Make sure that there is no melted ice water in the cabinet.
- ▶ Soak up the melted ice water with a sponge or cloth several times as necessary.
- ▶ Clean the appliance (see 8.4 Cleaning the appliance).

## 8.4 Cleaning the appliance

### 8.4.1 Ready



### WARNING

Danger of electric shock!

- ▶ Remove the refrigerator connector or interrupt the power supply.



### WARNING

Risk of fire

- ▶ Do not damage the refrigeration circuit.

- ▶ Empty the appliance.
- ▶ Remove mains connector.

-or-

- ▶ Activate CareMode.

### 8.4.2 Cleaning the interior

#### NOTICE

Improper cleaning!

Damage to the appliance.

- ▶ Only use soft cleaning cloths and ph-neutral all-purpose cleaners.
- ▶ Do not use abrasive sponges or steel wool which may cause scratches.
- ▶ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents, nor any that contain sand, chloride or acid.

- ▶ Plastic surfaces: clean by hand with a soft clean cloth, lukewarm water and a little detergent.
- ▶ Metal surfaces: clean by hand with a soft clean cloth, lukewarm water and a little detergent.
- ▶ Drain hole: remove deposits using a thin item (for example a cotton bud).

# Customer help

## 8.4.3 Cleaning the equipment

### NOTICE

Improper cleaning!  
Damage to the appliance.

- ▶ Only use soft cleaning cloths and ph-neutral all-purpose cleaners.
- ▶ Do not use abrasive sponges or steel wool which may cause scratches.
- ▶ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents, nor any that contain sand, chloride or acid.

### Clean with a soft, clean cloth, lukewarm water and a little washing up liquid:

- FlexBox
- Lid for ColdFresh
- Drawers
- Ice cube tray\*
- Egg tray\*

### Clean with a damp cloth:

- Telescopic rails
- Please note: the grease in the tracks is there for lubrication purposes and must not be removed!

### Clean in the dishwasher at up to 60 °C:

- Shelf
- Divisible shelves
- Retaining part of the Divisible shelves
- ▶ Disassembling the equipment: see the pertinent section.
- ▶ Clean the equipment.

## 8.4.4 After cleaning

- ▶ Wipe the appliance and the components dry.
- ▶ Connect and switch on the appliance. The temperature is cold enough:
- ▶ Place the food inside.
- ▶ Repeat cleaning regularly.

# 9 Customer help

## 9.1 Technical specifications

Temperature range	
Cooling	3 °C to 9 °C
ColdFresh	0 °C to 3 °C

Maximum freezing quantity/24 h	
Freezer compartment*	See "Freezing capacity .../24 h" on the type plate*

Lighting	
Class <sup>1</sup>	Light source
This product contains one or more energy efficiency class F light sources.	LED

<sup>1</sup> The appliance may contain light sources with different energy efficiency classes. The lowest energy efficiency class is indicated.

### NOTICE

- Lighting
- ▶ Lights may only be replaced by a service technician.

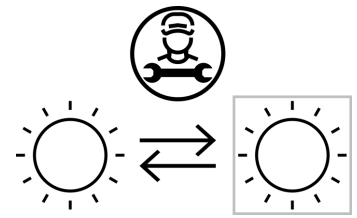


Fig. 37

## 9.2 Operating noises

The appliance makes different noises when it is on.

- At **higher temperatures** the appliance uses less energy but works for longer. It is **quieter**.
- At **lower temperatures** the food is cooled faster. It is **louder**.

Examples:

- Functions on (see 6.3 Appliance functions)
- Fan running
- Food recently added
- High ambient temperature
- Door open for a while

Noise	Possible cause	Type of noise
Bubbling and splashing	Coolant flowing into the cooling circuit.	Normal operating noise
Hissing	Coolant sprays into the cooling circuit.	Normal operating noise
Humming	The appliance is cooling. The volume depends on the cooling output.	Normal operating noise
Suction noises	Soft-closing door is being opened and closed.	Normal operating noise
Humming and rustling	The fan is running.	Normal operating noise
Clicking	Components are switched on and off.	Normal switching noise
Rattling humming or	Valves or flaps are working.	Normal switching noise

Noise	Possible cause	Type of noise	Lifting
Vibration	Improper installation	Defective noise	Check the installation. Level the appliance.
Rattling	Components, items inside the appliance	Defective noise	Secure components. Leave enough space between the items.

## 9.3 Technical fault

Your appliance is designed and built to ensure it works reliably and has a long service life. In the unlikely event that

a fault occurs during operation, please check whether it is due to an operating error. If so, you will be charged for the callout and repair costs even if it falls within the warranty period.

You can fix the following faults yourself.

## 9.3.1 Appliance function

Defect	Cause	Remedy
<b>The appliance is not working.</b>	→ The appliance is not switched on.	▶ Switch the appliance on.
	→ The power plug is not properly plugged into the socket.	▶ Check the power plug.
	→ There is something wrong with the power outlet fuse.	▶ Check the fuse.
	→ Power cut	▶ Keep the appliance closed. ▶ Protecting food: Lay freezer packs on top of the food or use another freezer if the power is off for a prolonged period. ▶ Do not re-freeze defrosted food,
	→ The appliance plug does not fit the appliance properly.	▶ Check the appliance plug.
<b>Temperature is not cold enough.</b>	→ The appliance door is not closed properly.	▶ Close the appliance door.
	→ Not enough ventilation.	▶ Keep ventilation grille clear, and clean it.
	→ The ambient temperature is too high.	▶ Solution: (see 1.3 Appliance range of use) .
	→ The appliance was opened too many times or for too long.	▶ Wait to see if the required temperature corrects itself. If not, contact Customer Service. (see 9.4 Customer Service)
	→ The temperature is set incorrectly.	▶ Turn down the temperature and check after 24 hours.
	→ The appliance is too close to a heat source (oven, radiator, etc).	▶ Move the appliance or the heat source.
	→ The appliance was not correctly installed in the recess.	▶ Check if the appliance was installed correctly and that the door closes properly.
<b>The door seal is defective or needs to be replaced for another reason.</b>	→ The door seal can be replaced. It can be replaced without the need for special tools.	▶ Contact Customer Service. (see 9.4 Customer Service)
<b>The appliance builds up too much ice or condensation.</b>	→ The door seal may have slipped out of its groove.	▶ Check that the door seal is well fitted in the groove.

EN

## 9.3.2 Features

Defect	Cause	Remedy
<b>The internal light does not come on.</b>	→ The appliance is not switched on.	▶ Switch the appliance on.
	→ The door was open for longer than 15 minutes.	▶ Interior lighting turns off automatically after approx. 15 min. with the door open.
	→ The LED interior light is faulty or the lid is damaged.	▶ Contact Customer Service. (see 9.4 Customer Service)
<b>The freezer compartment cannot be closed.*</b>	→ The lock is on when the door is open.	▶ Use the handle again.

# Shutting down

## 9.4 Customer Service

First check whether you can rectify the fault yourself (see 9 Customer help) . If you cannot rectify the problem, contact Customer Service.



### WARNING

Unprofessional repair!  
Injuries.

- ▶ Have any repairs and action - not expressly specified - on the appliance and mains cable carried out by service personnel only. (see 8 Maintenance)
- ▶ A damaged mains cable may only be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ In the case of appliances with an IEC connector, the change may be made by the customer.

### 9.4.1 Contacting Customer Service

Make sure that the following appliance information is available:

- Appliance name (model and index)
- Service no. (Service)
- SN
- ▶ Call up the appliance information via the display.
- or-
- ▶ Refer to the type plate for appliance information. (see 9.5 Model plate)
- ▶ Note down the appliance information.
- ▶ Notify customer service: Report errors and the appliance information.
- ▷ This will help us to provide you with a faster, more accurate service.
- ▶ Keep appliance closed until Customer Service arrives.
- ▷ Food stay cool for longer.
- ▶ Disconnect the power plug (do not pull on the connection cable) or switch off the fuse.

## 9.5 Model plate

The model plate is behind the drawers on the inside of the appliance.

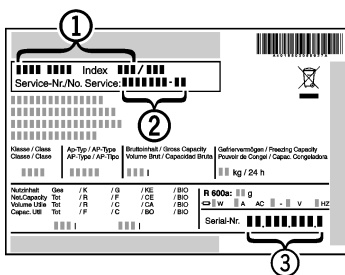


Fig. 38

- (1) Appliance description      (3) SN
- (2) Service no.
- ▶ Note the data on the model plate.

## 9.6 Service & Support

The **Troubleshooting** section gives you valuable advice on what to do in case of minor errors. This saves you having to call out an engineer and avoids potential costs.

For information about the warranty, please go to [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieinformationen (Applicable details). Please read these carefully.

Register your appliance today:

- online at [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Garantieerfassung (Registration) or
- use the supplied registration card, if applicable.

This means we can give you the best support in the case of a breakdown during the warranty period. You will need the serial number (SN) and model name to register. You can find this information on the rating plate of the appliance.

About my appliance:

**Serial no.:** \_\_\_\_\_ **Model:** \_\_\_\_\_

Always have these details to hand in case you have to contact V-ZUG. Many thanks.

### Your repair order

In Switzerland you can call a free service number 0800 850 850 to talk directly to your nearest service centre. Call us to arrange an engineer to visit you.

Customers outside Switzerland can go to [www.vzug.com](http://www.vzug.com) → Service → Service Numbers / Contact your local Service Centre.

### General and technical inquiries, accessories, service and warranty extension

V-ZUG is happy to help you with general administrative and technical enquiries, accept your orders for accessories and spare parts and inform you about our advanced service contracts. Just go to [www.v-zug.com](http://www.v-zug.com), [info@vzug.com](mailto:info@vzug.com) to find your local service centre and in Switzerland (+41) 58 767 67 67.

## 10 Shutting down

- ▶ Empty the appliance.
- ▶ Switch off appliance. (see Turn off appliance)
- ▶ Remove mains connector.
- ▶ Remove appliance connector if required: Remove and move from left to right at the same time.
- ▶ Clean appliance. (see 8.4 Cleaning the appliance)
- ▶ Leave the door open to avoid bad smells building up.

## 11 Disposal

### 11.1 Preparing appliance for disposal



V-ZUG uses batteries in some of its appliances. In the EU, for environmental reasons, legislation obliges the end user to remove these batteries before disposing of old appliances. If your appliance contains batteries, a corresponding notice is attached.

**Lamps** If you can remove the lamps yourself without destroying them, also remove these before disposal.

- ▶ Take the appliance out of operation.
- ▶ Appliances with batteries: remove the batteries. For description, see **Maintenance** chapter.
- ▶ If possible: remove lamps without destroying them.

### 11.2 Disposing of the appliance in an environmentally friendly manner



The appliance still contains valuable materials and must be disposed of separately from unsorted municipal waste.



Dispose of batteries separately from the old appliance. To do this, you can return the batteries free of charge to retailers as well as recycling centres and collection centres for recyclable materials.

Lamps

Dispose of removed lamps via the respective collection systems.

For Germany:

You can dispose of the appliance free of charge via the class 1 collection containers at the local recycling and recyclable material collection centres. When purchasing a new fridge/freezer, if the sales area > 400 m<sup>2</sup>, retailers will also take back the old appliance free of charge.



## WARNING

Leaking coolant and oil!

Fire. The coolant contained in the appliance is eco-friendly, but also flammable. The oil contained in the appliance is flammable. Escaping coolant and oil can ignite if the concentration is high enough and in contact with an external heat source.

▶ Do not damage the pipelines of the coolant circuit and the compressor.

▶ Transport the appliance without damaging it.  
▶ Dispose of batteries, lamps and the appliance according to the above specifications.

## 12 Importer addresses

Importer addresses	
AU / NZ	V-ZUG Australia Pty. Ltd. 2/796 High Street Kew East 3102, VIC AUSTRALIA
CN	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1139 Changning Road 200051 Shanghai CHINA
AT / BE / DE / DK / ES / FR / NL / NO / LU /SE	V-ZUG Europe BVBA Evolis 102, 8530 Harelbeke BELGIUM
GB / IE	V-ZUG UK Ltd. 27 Wigmore Street London W1U 1PN GREAT BRITAIN
HK / MO	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. 12/F, 8 Russell Street Causeway Bay HONG KONG

Importer addresses	
IT	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY
IL	Digital Kitchen Hataarucha 3, 6350903 Tel Aviv ISRAEL
LB	Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway, Wakim Bldg, Jdeihch Beirut LEBANON
RU	OOO Hometek Dubininskaya Street 57 building 1113054 Moscow RUSSIA
SG	V-ZUG Singapore Pte. Ltd. 6 Scotts Road Scotts Square #03-11/12/13, 228209 Singapore SINGAPORE
TH	V-ZUG (Thailand) Ltd. 140/36, 17th Floor ITF Tower, Si- lom Road Suriyawong Sub-district Bangrak District Bangkok 10500 THAILAND
TR	GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu, 06690 ÇANKAYA/ ANKARA TURKEY
UA	Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE
VN	V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM

*Importer addresses*

EN

## Importer addresses

---



20230921 7088507-00  
1211063-02

V-ZUG AG, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
info@vzug.com, www.vzug.com

